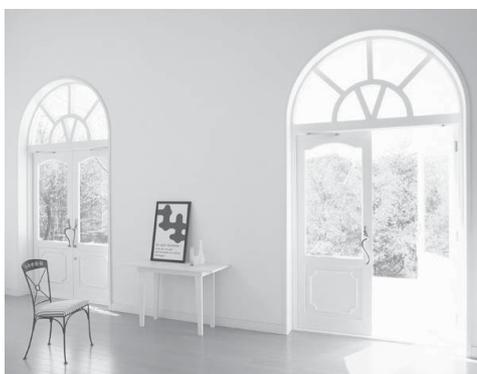


# EPSON

# dreamio™

## Home Entertainment Projector EMP-TWD10

### Manual de instrucciones



**HDMI™**  
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

**DVD**  
VIDEO

**RW**  
DVD + ReWritable

**COMPACT**  
**disc**  
SUPER VIDEO

**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL AUDIO



## Anotaciones usadas en este manual

	<p>Indica que puede provocar averías o mal funcionamiento en la unidad.</p>
	<p>Indica información adicional y señala lo que podría ser útil saber con respecto a un tema.</p>
	<p>Indica una página con información útil con respecto a un tema específico.</p>
	<p>Indica métodos de funcionamiento y el orden de las funciones. El procedimiento indicado se debería realizar en el orden señalado por los números.</p>
	<p>Indica botones del mando a distancia o de la unidad principal.</p>
<p>“(Nombre del menú)”</p>	<p>Indica opciones de menú y mensajes que aparecen en pantalla. Ejemplo: “Brillo”</p>
 	<p>Las funciones y operaciones que se pueden realizar varían según el tipo de disco. Estas marcas le indican el tipo de disco utilizado.</p> <div style="display: flex; flex-wrap: wrap; justify-content: space-around;"> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> </div> <div style="display: flex; flex-wrap: wrap; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> <div style="margin: 5px;"></div> </div>

# Contenido

Instrucciones de seguridad .....	2
Uso y almacenamiento .....	8
Discos y almacenamiento USB .....	10
Nombres y funciones de las piezas.....	12
Preparación del mando a distancia .....	16

## Inicio rápido

Instalación .....	18
Distancia de proyección y tamaño de la pantalla .....	18
Conexión del cable de alimentación.....	18
Reproducción de disco .....	20
Reproducción y proyección de un disco .....	20
Ajuste de la posición y volumen de proyección.....	21
Parada de la reproducción .....	23
Apagado de la unidad.....	23
Operaciones básicas durante la reproducción .....	24
Pausa.....	24
Búsqueda hacia atrás/adelante.....	24
Salto.....	25
Avance de cuadro.....	25
Reproducción a cámara lenta .....	25
Uso temporal de la luz del proyector como iluminación (Intermedio).....	26
Modo de color .....	26
Silenciamiento.....	26

## Operaciones avanzadas

Cómo convertirse en un experto en reproducción.....	27
Reproducción desde el menú de un DVD .....	27
Reproducción de un CD de vídeo desde el menú.....	28
Reproducción de JPEG, MP3/WMA y DivX® .....	30
Reproducción mediante la selección del número de capítulo o de pista.....	33
Reproducción repetida y reproducción aleatoria.....	33
Reproducción programada .....	35
Acercar .....	36
Cambio del idioma de audio.....	37
Cambio de la presentación de subtítulos .....	37
Cambio del ángulo .....	38
Realización de operaciones desde la pantalla de información de reproducción.....	38
Configuración del temporizador nocturno .....	40
Cambiar la proporción dimensional .....	41
Reproducción conectando un dispositivo periférico .....	43
Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB .....	43
Conexión a otro dispositivo de vídeo, televisor u ordenador....	44
Proyectar imágenes desde un equipo de vídeo externo o un ordenador.....	47
Ajustes de audio .....	49
Escucha con auriculares .....	49
Conexión a equipos de audio con un puerto de entrada digital óptica .....	50
Conexión de un subwoofer.....	50

Selección del modo sonido surround.....	51
Selección de los efectos de sonido digitales.....	51

## Ajustes y configuración

Operación y funciones del menú Configuración .....	52
Uso del menú Configuración.....	52
Lista de menús de configuración.....	53
Lista de códigos de idiomas .....	55
Ajustes de “Salida digital” y señales de salida.....	56
Operaciones y funciones del menú de configuración de imagen.....	57
Operaciones del menú de configuración de imagen.....	57
Menú de configuración de imagen .....	58

## Apéndice

Solución de problemas .....	59
Estado de los indicadores .....	59
Si los indicadores no son de ayuda.....	61
Mantenimiento.....	63
Limpieza .....	63
Período de reemplazo de los consumibles.....	64
Lista de accesorios opcionales y productos consumibles.....	64
Cómo reemplazar productos consumibles .....	65
Distancia de proyección y tamaño de la pantalla .....	69
Lista de resoluciones compatibles .....	70
Especificaciones .....	72
Glosario .....	75
Índice .....	76
Lista de direcciones .....	77

# Instrucciones de seguridad

Debe leer todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar la unidad. Tras leer todas las instrucciones, guarde esta información para utilizarla más adelante.

La documentación y la unidad utilizan símbolos gráficos para mostrar cómo utilizar la unidad de forma segura. Debe respetar los símbolos de precaución para evitar lesiones físicas o daños materiales.

 <b>Advertencia</b>	Este símbolo indica información que, de ignorarse, podría provocar daños personales o incluso la muerte debido a una manipulación incorrecta.
 <b>Precaución</b>	Este símbolo indica información que, de ignorarse, podría provocar daños personales o lesiones debido a una manipulación incorrecta.



## Precaución:

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no retire la cubierta (o parte posterior). El usuario no debe tocar las piezas internas. Diríjase al Servicio técnico oficial de EPSON.



Este símbolo avisa al usuario de la presencia de “voltaje peligroso” no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente para representar un riesgo de descargas eléctricas a personas.



Este símbolo avisa al usuario de la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (reparación) en el documento que acompaña a la unidad.

## Explicación de los símbolos

Símbolos que indican una acción prohibida



Prohibición



No desmontar



No tocar



No mojar



No utilizar  
en zonas  
húmedas



No colocar  
sobre  
superficies  
inestables

Símbolos que indican una acción recomendada



Instrucciones



Desconectar  
el cable de  
la toma

# Instrucciones importantes de seguridad

Siga estas instrucciones de seguridad cuando instale y utilice el proyector:

- Lea estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones.
- Observe todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Límpielo sólo con un paño seco.
- No obstruya los orificios de ventilación. Instálelo según las instrucciones del fabricante.
- No lo instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, rejillas de aire caliente, hornos u otros aparatos (amplificadores incluidos) que emitan calor.
- No anule la seguridad del enchufe polarizado o con derivación a masa. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con derivación a masa o tierra tiene dos clavijas y un tercer diente con toma de tierra. La clavija ancha o el tercer diente con toma de tierra son los que proporcionan seguridad. Si el enchufe que acompaña al aparato no cabe en su toma, consulte a un electricista para reemplazar la toma obsoleta.
- Proteja el cable de alimentación de posibles pisadas o pinchazos sobre todo en los enchufes, bases de enchufe y en el lugar de salida del aparato.
- Utilice únicamente los accesorios especificados por el fabricante.
- Utilice esta unidad con el carrito, soporte, trípode, anclaje o mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Si emplea un carrito, tenga cuidado cuando mueva el carrito con la unidad encima para evitar daños causados por un vuelco.



- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no la use durante mucho tiempo.
- Diríjase al Servicio técnico oficial de EPSON. La unidad debe repararse cuando presente averías de cualquier tipo: cable de alimentación o enchufe dañados, líquido vertido u objetos dentro de la unidad, si ésta se ha expuesto a lluvia o humedad, si no funciona correctamente o si se ha caído.

## Advertencia

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a humedad.



No utilizar en zonas húmedas

Desenchufe la unidad de la toma de pared y diríjase al especialistas en servicio técnico en cualquiera de estas situaciones:

- Si la unidad emite humo, olores extraños o ruidos no habituales.
- Si penetran en la unidad líquido u objetos extraños.
- Si la unidad se ha caído o se ha dañado su carcasa.

Si continúa utilizando la unidad en estas condiciones, pueden producirse incendios o descargas eléctricas.

No intente reparar la unidad por su cuenta. Diríjase al servicio técnico oficial.

Coloque la unidad cerca de un enchufe desde donde sea cómodo desenchufarlo.



Desconectar el cable de la toma

Nunca abra las tapas de la unidad, salvo si se indica específicamente en esta guía. Nunca intente desmontar o modificar la unidad. Diríjase al servicio técnico oficial.

El voltaje eléctrico del interior de la unidad puede causar graves lesiones.



No desmontar

No exponga la unidad a agua, lluvia o humedad intensa.



No utilizar en zonas húmedas

Utilice sólo el tipo de corriente indicado en la unidad. Si utiliza una fuente de alimentación diferente de la indicada podrían producirse incendios o descargas eléctricas. Si no está seguro/a del tipo de corriente disponible, consulte al distribuidor o a la compañía eléctrica local.



Prohibición

Revise las especificaciones del cable de alimentación. El uso de un cable alimentación no apropiado podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

El cable de alimentación que acompaña a la unidad cumple los requisitos de corriente del país de compra. Si utiliza la unidad en el país en que la ha adquirido, no utilice cables de alimentación diferentes del suministrado. Si la utiliza en el extranjero, compruebe que el voltaje de alimentación, la forma de la toma y la tensión nominal de la unidad se ajustan a las normas locales y compre un cable adaptado al país en cuestión.



Instrucciones

Siga estas precauciones a la hora de manejar el enchufe.

Si no observa estas precauciones puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

- No sobrecargue las tomas, los alargadores o los dispositivos de varios enchufes.
- No inserte el enchufe en una toma que tenga polvo.
- Inserte en enchufe firmemente en la toma.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No tire nunca del cable de alimentación al desconectar el enchufe. Sujete siempre el enchufe al desconectarlo.



Instrucciones

No utilice un cable de alimentación dañado, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas.

- No modifique el cable de alimentación.
- No coloque objetos pesados encima del cable de alimentación.
- No doble, enrolle ni tense excesivamente el cable de alimentación.
- Mantenga el cable lejos de aparatos eléctricos calientes.

Si se daña el cable de alimentación (como por ejemplo si los alambres quedan expuestos o se rompen), póngase en contacto con el distribuidor para obtener uno nuevo.



Prohibición

## Advertencia

Si hay una tormenta eléctrica, no toque el enchufe, ya que podría recibir una descarga eléctrica.



No tocar

No coloque recipientes con líquidos, agua o productos químicos encima de la unidad.  
Si los recipientes se caen y su contenido penetra en la unidad, podrían producirse incendios o descargas eléctricas.



No mojar

Nunca mire dentro del objetivo de la unidad cuando la lámpara esté encendida pues la luz intensa podría dañar sus ojos.



Prohibición

Nunca introduzca objetos metálicos o inflamables ni otros cuerpos extraños en las tomas de entrada o salida de aire, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas.



Prohibición

La fuente de luz de la unidad es una lámpara de mercurio con una presión interna alta. Respete las instrucciones siguientes.

Si no observa las siguientes precauciones, puede sufrir lesiones o intoxicación.

- No dañe la lámpara ni la someta a impactos.
- Los gases del interior de las lámparas de mercurio contienen vapor de mercurio. Si se rompe la lámpara, ventile la habitación para evitar la inhalación de los gases de su interior o que entren en contacto con los ojos o la boca.
- No acerque el rostro a la unidad cuando esté en marcha.

*Si la lámpara se rompe e inhala gas o fragmentos de vidrio o se le meten en los ojos o la boca, o si nota cualquier efecto nocivo, acuda a un médico de inmediato.*



Instrucciones

No deje la unidad ni el mando a distancia con las pilas instaladas en el interior de un coche con las ventanas cerradas, en lugares expuestos a la luz solar directa ni en lugares donde la temperatura sea superior a lo normal.

Podrían producirse deformaciones térmicas o problemas técnicos, lo que podría provocar incendios.



Prohibición

## Precaución

<p><b>Producto LÁSER clase 1</b> No abra la cubierta superior. No hay ninguna pieza que pueda reparar el usuario dentro de la unidad.</p>	 No desmontar
<p>No utilice la unidad en lugares con mucha humedad o mucho polvo, cerca de aparatos de cocina o calefactores o en lugares en que pueda entrar en contacto con humo o vapor. No utilice ni almacene esta unidad en el exterior durante un tiempo excesivo, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas.</p>	 Prohibición
<p>No obstruya las ranuras ni aberturas de la carcasa de la unidad. Sirven para ventilar y evitar que la unidad se sobrecaliente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que objetos o papel sean succionados por el filtro de aire de la parte inferior de la unidad durante su uso. Retire todo lo que haya bajo la unidad que pueda atascarse en el filtro del aire. Si monta la unidad cerca de una pared, deje un espacio de por lo menos 20 cm entre la pared y la salida de aire.</li> <li>• Compruebe que la rejilla de entrada del aire esté a una distancia mínima de 10 cm de la pared, etc.</li> <li>• No coloque la unidad sobre un sofá, alfombra u otra superficie blanda ni en una cabina empotrada a menos que cuente con la ventilación necesaria.</li> </ul>	 Prohibición
<p>No coloque la unidad sobre una superficie (carrito, soporte o mesa) inestable. La unidad podría caerse o inclinarse y provocar lesiones.</p>	 No colocar sobre superficies inestables
<p>No se apoye en la unidad ni coloque objetos pesados encima de la misma. La unidad podría caerse o inclinarse y provocar lesiones.</p>	 Prohibición
<p>No coloque objetos que puedan quedar deformados o dañados por el calor cerca de salidas de aire ni acerque las manos a las tomas de aire durante una proyección. Debido al aire caliente procedente de las salidas de aire, podrían producirse quemaduras, daños u otros accidentes.</p>	 Prohibición
<p>No intente quitar la lámpara inmediatamente después de su uso, ya que estará muy caliente. Antes de retirar la lámpara, apague el aparato y espere el tiempo especificado en esta guía para que la lámpara se enfríe totalmente. El calor podría provocar quemaduras u otras lesiones.</p>	 Prohibición
<p>No coloque una fuente de llama, como una vela encendida, sobre esta unidad o cerca de la misma.</p>	 Prohibición
<p>Desconecte la unidad si no debe utilizarla durante un tiempo prolongado. El aislante podría deteriorarse, lo que podría provocar incendios.</p>	 Desconectar el cable de la toma
<p>Asegúrese de comprobar que el aparato está apagado, el enchufe está desconectado de la toma y que todos los cables están desconectados antes de trasladar la unidad, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas.</p>	 Desconectar el cable de la toma

## Precaución

Antes de limpiar la unidad, desenchúfela de la toma de corriente.  
De este modo no se producirán descargas eléctricas durante la limpieza.



Desconectar  
el cable de  
la toma

Cuando limpie la unidad, no utilice paños húmedos ni solventes como alcohol, disolventes o gasolina.  
Si penetra agua o se deteriora y rompe la carcasa de la unidad podrían producirse descargas eléctricas.



Instrucciones

Un uso incorrecto de la batería podría provocar fugas de líquido de la batería y averías en la batería, lo que podría provocar incendios, lesiones o la corrosión de la unidad. Siga estas precauciones cuando cambie las pilas.



Instrucciones

- Introduzca las pilas con las polaridades (+) y (-) correctas.
- No utilice pilas de diferentes tipos ni mezcle pilas viejas y nuevas.
- No utilice pilas que no sean las especificadas en esta guía.
- Si tienen fugas, limpie el fluido de la pila con un paño suave. Si se mancha las manos con el fluido, láveselas inmediatamente.
- Cambie las pilas en cuanto se gasten.
- Retire las pilas si no va a utilizar la unidad durante un tiempo prolongado.
- No exponga las pilas al calor o a llamas ni las sumerja en agua.
- Deseche las pilas usadas según las normativas locales.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de niños. Las pilas suponen un riesgo potencial de descargas y pueden ser muy peligrosas si se tragan.

No configure el volumen demasiado alto desde el principio.

Puede producirse un sonido muy alto de modo repentino que puede dañar el altavoz o el oído. Como precaución, baje el volumen antes de apagar esta unidad y luego súbalo gradualmente después de volver a encenderla.



Prohibición

Cuando utilice auriculares, no ponga el volumen demasiado alto.

La escucha prolongada de sonidos a un volumen alto puede afectar a su oído.



Prohibición

Siga el programa de mantenimiento previsto para esta unidad. Si hace mucho tiempo que no se ha limpiado el interior de la unidad, es posible que se haya acumulado polvo, que podría provocar un incendio o descargas eléctricas.



Instrucciones

Reemplace el filtro de aire periódicamente, según sea necesario.

Póngase en contacto con su distribuidor para limpiar el interior de la unidad, según sea necesario.

# Uso y almacenamiento

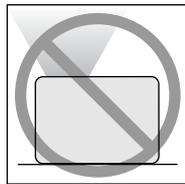
Tenga en cuenta lo siguiente para impedir un mal funcionamiento y averías.

## Notas sobre manejo y almacenamiento

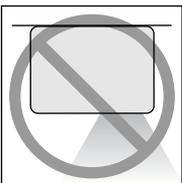
- Asegúrese de respetar las temperaturas de funcionamiento y almacenamiento indicadas en esta guía cuando utilice o almacene el proyector.
- No instale la unidad en lugares que puedan estar sujetos a vibraciones o impactos.
- No instale la unidad cerca de un televisor, radio o equipo de vídeo que genere campos magnéticos. De lo contrario, el sonido y las imágenes de la unidad podrían verse afectados y provocar problemas de funcionamiento. Si detecta estos síntomas, aleje la unidad del televisor, radio o equipo de vídeo.
- No utilice el proyector en las condiciones siguientes. De lo contrario, pueden producirse problemas de funcionamiento o accidentes.



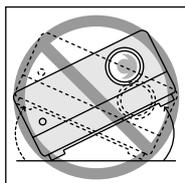
Si el proyector está colocado sobre uno de sus costados



Si el proyector está situado con la parte superior mirando hacia arriba



Si el proyector está situado con la parte inferior mirando hacia arriba



Si el proyector está inclinado

- No mueva esta unidad durante la reproducción. Esto podría dañar el disco o provocar un mal funcionamiento.
- No utilice ni guarde esta unidad en lugares con mucho humo o polvo. Esto podría mermar la calidad de la imagen.
- No toque el objetivo de proyección con las manos descubiertas. Si en el objetivo hay huellas o marcas, la imagen no se proyectará correctamente. Mientras la unidad no se utilice, coloque siempre la tapa del objetivo.
- EPSON no asumirá la responsabilidad por averías provocadas por un fallo del proyector o de la lámpara que no estén contemplados en su garantía.

## Condensación

Si traslada la unidad desde un lugar frío a otro más cálido o si la sala en que está instalada la unidad alcanza rápidamente temperaturas elevadas, puede aparecer condensación (humedad) interna o en la superficie del objetivo. Si se empaña, no sólo provocará que la imagen se vea más difuminada, sino que podrían averiarse piezas y/o el disco. Para impedir que se empañe, instale el proyector en la habitación aproximadamente una hora antes de usarlo. Si se empañara, apague el proyector desconectando el cable de alimentación y espere entre una y dos horas antes de usarlo.

## Lámpara

La fuente de luz de la unidad es una lámpara de mercurio con una presión interna alta.

Las características de la lámpara de mercurio son:

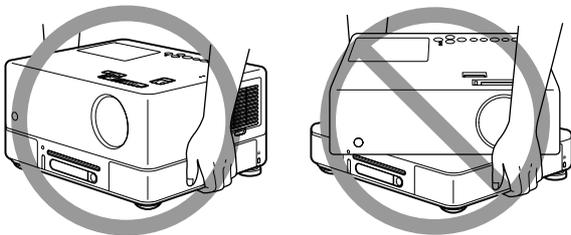
- La intensidad de la lámpara disminuye con el uso.
- Cuando la lámpara llega al final de su vida útil, deja de brillar o puede incluso romperse con violencia.
- La vida útil de la lámpara puede variar considerablemente en función de las características de cada lámpara y del entorno de funcionamiento. Siempre deberá tener una lámpara de repuesto preparada para usarla si es necesario.
- Pasada la fecha de su reemplazo, aumenta la probabilidad de que se rompa la lámpara. Cuando aparezca el mensaje de reemplazo de la lámpara, reemplácela lo antes posible por otra nueva.
- Este producto incluye un componente de la lámpara que contiene mercurio (Hg). Consulte las normativas locales acerca de la eliminación y el reciclaje. No lo deseche junto con los residuos normales.

## Pantalla LCD

- La pantalla LCD se ha fabricado con tecnología de alta precisión.  
Sin embargo, puede que aparezcan puntos negros en la pantalla o que algunos puntos rojos, azules o verdes se muestren extremadamente brillantes. Además, en algunos casos pueden aparecer también irregularidades en franjas de color o con el brillo. En este caso, se deben a las características de la pantalla LCD y no son síntoma de ningún problema.
- Puede que la imagen proyectada muestre una quemadura de pantalla si se trata de una imagen fija de gran contraste proyectada durante más de 15 minutos.  
Si se produce la quemadura de pantalla, debe proyectar una pantalla brillante (si utiliza un ordenador, una pantalla blanca, y si utiliza vídeo una animación tan brillante como sea posible) hasta que desaparezca la quemadura de pantalla. Tarda entre 30 y 60 minutos, en función de la magnitud de la quemadura de pantalla. Si la quemadura de pantalla no desaparece, póngase en contacto con el distribuidor.  p. 77

## Cuando transporte esta unidad

- Cierre la tapa del objetivo.
- Expulse el disco.
- Pliegue el soporte de la unidad, si estaba extendido.
- No lleve la unidad consigo si está girando.
- Traslade la unidad sujetándola como se indica en la ilustración siguiente. Si sujeta la tapa de la interfaz con la mano, la tapa puede abrirse o cerrarse y la unidad puede caerse.



## Precauciones de transporte

- La unidad utiliza muchos componentes de cristal y de precisión. Para evitar cualquier impacto durante el transporte, puede reutilizar la caja y los elementos de protección que encontró al comprar el producto. Si no conserva el embalaje original, proteja el exterior de esta unidad con material anti golpes y colóquela dentro de una caja segura y convenientemente rotulada con etiquetas para el transporte de aparatos de precisión.
- Cierre la tapa del objetivo y embale la unidad.
- Si utiliza un servicio de mensajería, avíseles de que esta unidad contiene piezas de precisión y que debe manejarse con mucho cuidado.
- \* Su garantía no cubre los daños que pueda sufrir este producto durante su transporte.

## Copyright

Está terminantemente prohibida la reproducción de un disco con fines de difusión, proyección en público, actuación musical pública o alquiler (independientemente de si existe una compensación, remuneración económica o no) sin el permiso del propietario del copyright.

# Discos y almacenamiento USB

## Discos

### Tipos de disco legibles

Puede reproducir discos de los siguientes tipos.

Tipos de disco	Símbolos usados en este manual	Explicación
DVD de vídeo 	 	Software comercial que contiene películas y formatos de imágenes visuales de alta calidad. No puede reproducir vídeos DVD si el código de la región del disco no corresponde al de la etiqueta del código de región pegada en el lateral de esta unidad.
DVD+RW DVD+R DVD+R DL DVD-RW DVD-R DVD-R DL  	       	Discos DVD descritos a la izquierda, grabados en otro grabador de DVD. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede reproducir un disco DVD con imágenes en formato de vídeo.</li> <li>• Puede reproducir un disco DVD con imágenes en formato VR.</li> <li>• Puede reproducir un disco si se ha “finalizado” con el grabador de DVD que ha grabado las imágenes.</li> <li>• Puede reproducir los archivos siguientes grabados en el formato ISO 9660/UDF: MP3/WMA/JPEG/MPEG1/2/4/DivX<sup>®</sup>3/4/5/6/DivX<sup>®</sup> Ultra  </li> <li>• Solo puede reproducir la primera sesión, aunque la unidad es compatible con múltiples sesiones.</li> </ul>
Vídeo CD  	 	Software que contiene imágenes y sonido. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede reproducir un Vídeo CD (en versión 2.0) con PBC (control de reproducción).</li> <li>• Puede reproducir un Súper CD de vídeo (SVCD).</li> </ul>
CD 	 	Software que contiene sonido y voz.

CD-R/RW CD+R/RW  	       	CD creados con una grabadora de CD o un ordenador. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede reproducir los archivos siguientes grabados en el formato ISO9660 nivel-1 o -2/UDF: MP3/WMA/JPEG/Kodak Picture CD/FujiColor CD/MPEG1/2/4/DivX<sup>®</sup>3/4/5/6/DivX<sup>®</sup> Ultra  </li> <li>• Compatible con el formato extendido (Joliet).</li> <li>• Compatible con múltiples sesiones.</li> <li>• Puede reproducir un disco grabado en formato de escritura de paquete.</li> </ul>
--	--	---

- El rendimiento y la calidad tonal de los discos CD con control de copia que no cumplan la norma de disco compacto (CD) no se pueden garantizar con esta unidad. Los CD que se ajustan a la norma de disco compacto (CD) llevarán el logotipo de disco compacto siguiente. Compruebe lo que aparece en el paquete del disco de audio.  

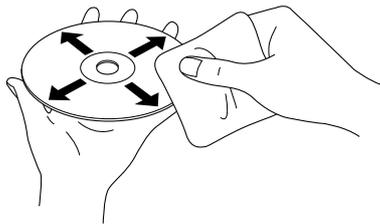
- Esta unidad es compatible con los formatos de señal de televisión NTSC y PAL.
- En el caso de DVD-Vídeo, SVCD y CD de vídeo, las funciones de reproducción puede que presenten restricciones impuestas por los productores de software. Cuando la unidad reproduzca el contenido de un disco, puede que determinadas funciones no estén disponibles. Consulte la información de usuario del disco reproducido.
- Puede que los discos DVD-R/R DL/RW, DVD+R/R DL/RW, CD-R/RW y CD+R/RW no puedan reproducirse si están arañados, sucios, doblados o si el estado o las condiciones de grabación no son las adecuadas. También es posible que la unidad tarde en leer los datos del disco.
- Solo se puede reproducir el audio de los siguientes discos.  
 --CD MIX-MODE (modo mixto) - CD-G - CD-EXTRA  
 - CD TEXT

## Tipos de disco ilegibles

- No puede reproducir discos de los siguientes tipos.
  - DVD-ROM      - CD-ROM      - PHOTO CD
  - DVD audio    - SACD        - DACD
  - DVD-RAM
- Discos redondos con un diámetro distinto de 8 ó 12 cm
- Discos con formas irregulares.

## Manejo del disco

- Intente no tocar la cara de reproducción con las manos descubiertas.
- Guarde siempre los discos en su caja cuando no los utilice.
- No almacene los discos en lugares con mucha humedad o luz solar directa.
- Si la superficie de reproducción del disco está sucia por el polvo o con huellas, la calidad de la imagen y el sonido pueden deteriorarse. Si la superficie de reproducción está sucia, pase un paño seco y suave por el disco, desde el centro del disco hacia fuera.



- No utilice productos de limpieza como bencina, ni anti-estáticos diseñados para discos analógicos.
- No pegue papel ni adhesivos en un disco.

## Dispositivos de almacenamiento USB reproducibles

- Puede conectar y reproducir los siguientes dispositivos de almacenamiento USB 1.1 en la unidad:
  - Memoria USB (solo dispositivos que no cuentan con la función de seguridad)
  - Lector de múltiples tarjetas
  - Cámara digital (si es compatible con dispositivos USB de almacenamiento masivo)
- Puede utilizar un lector de múltiples tarjetas para conectar una tarjeta de memoria SD u otros soportes a la unidad.
- Es compatible con los sistemas de archivos FAT16 y FAT32.
- Puede que algunos sistemas de archivo no sean compatibles. Si no se acepta el soporte, puede formatearlo en el sistema Windows antes de utilizarlo.
- Esta unidad puede reproducir solo una tarjeta de memoria, aunque el lector de tarjetas contenga varias tarjetas. Coloque solo la tarjeta que desea reproducir.

## Especificaciones de los archivos que se pueden reproducir

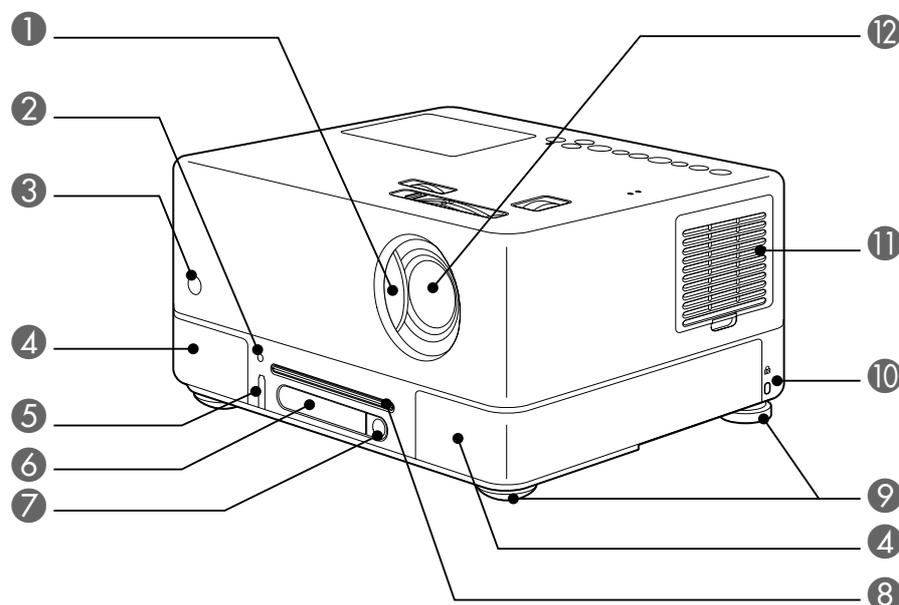
Formato de archivo	Extensión de archivo*	Especificaciones
MP3	“.mp3” o “.MP3”	Velocidad de bits: entre 16 y 320K bps Frecuencia de muestreo: 11 kHz, 16 kHz, 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
WMA	“.wma” o “.WMA”	Velocidad de bits: entre 64 y 192K bps Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz, 48 kHz
DivX® DivX® Ultra	“.divx” o “.DIVX”, “.avi” o “.AVI”	Hasta 3M bps Número máximo de píxeles: 720 x 576 píxeles Velocidad de fotogramas óptima: 30 fps Puede que un archivo no tenga el formato de archivo DivX® incluso si tiene la extensión de archivo “.avi” o “.AVI”. En este caso, el archivo no podrá reproducirse.
JPEG	“.jpg” o “.JPG”	Número de píxeles: hasta 3.027 x 2.048 píxeles No es compatible con Motion JPEG. Se admiten los datos JPEG creados por una cámara digital y que cumplan la norma DCF (Norma de diseño para sistemas de archivos de cámaras). Puede que las imágenes no se reproduzcan si se utiliza la función de rotación automática de la cámara digital o si se procesan, editan o guardan datos con un software de edición de imágenes de un ordenador.

\* Si se utilizan caracteres de doble byte para un nombre de archivo, no aparecerán correctamente.

Tamaño de archivo	4 GB
Número total de archivos	648 archivos (incluyendo las carpetas) + 2 carpetas predeterminadas
Número total de carpetas	Hasta 300 carpetas

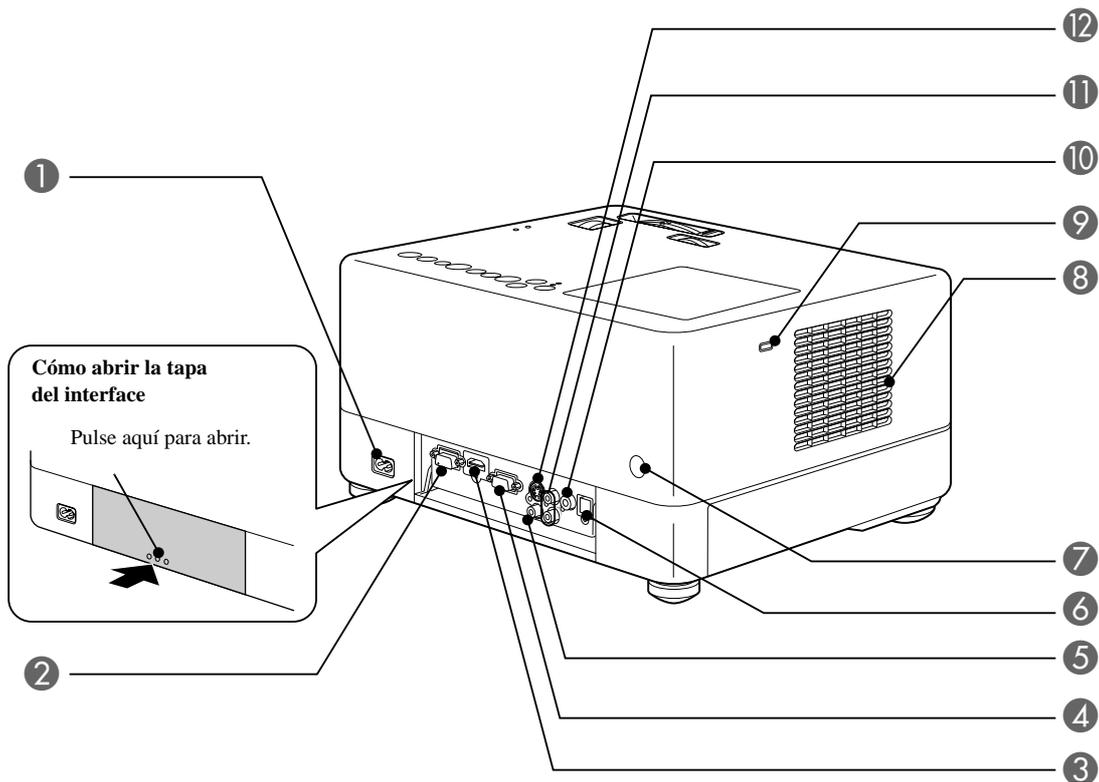
# Nombres y funciones de las piezas

## Frontal



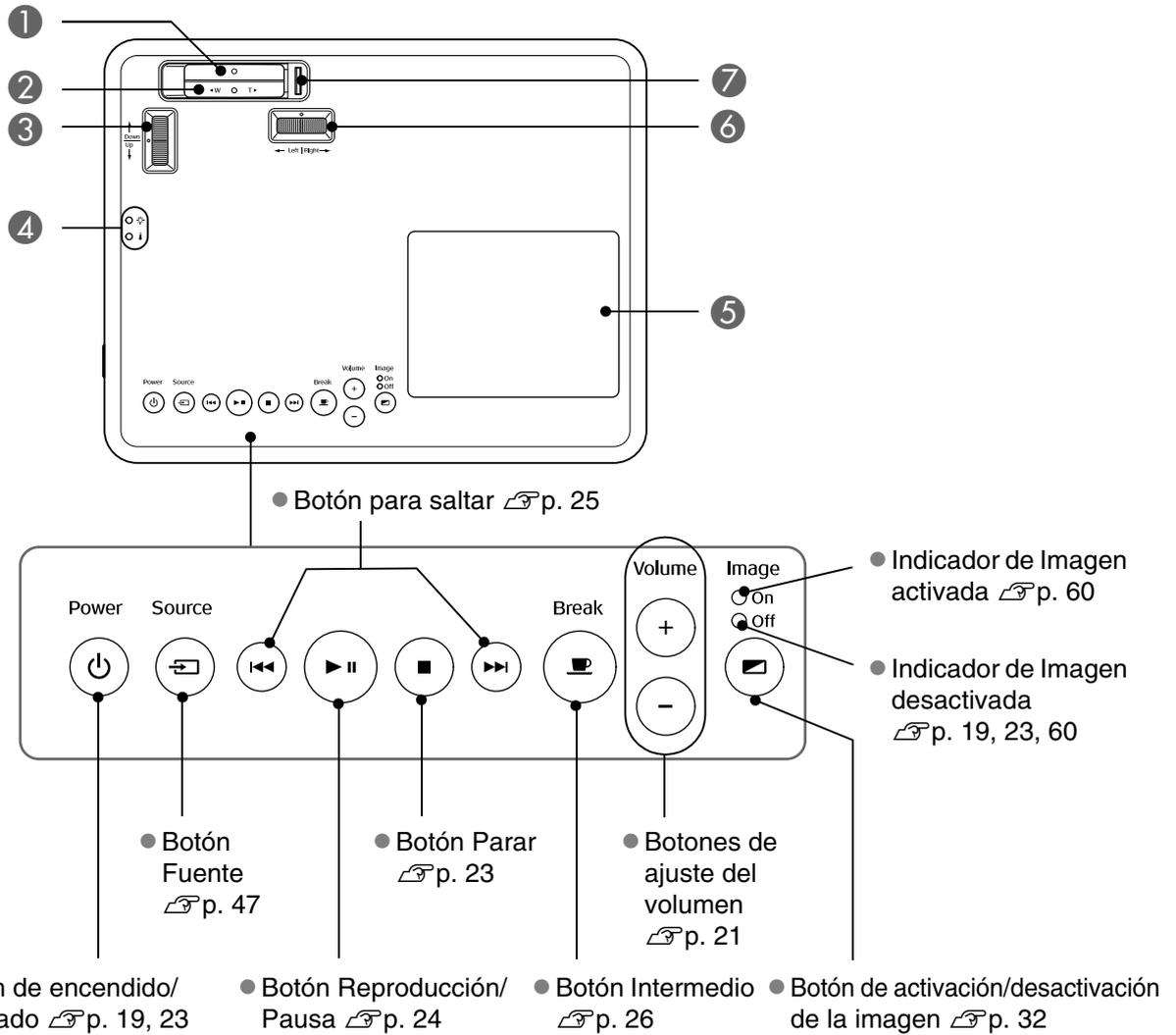
Nombre	Función
1 <b>Tapa del objetivo</b>	Cierre la tapa del objetivo para protegerlo cuando no utilice la unidad. Puede detener la proyección cerrando la tapa del objetivo durante la proyección. Sin embargo, si se mantiene en este estado durante 30 minutos, la lámpara de la unidad se apaga automáticamente. <a href="#">↪ p. 19</a>
2 <b>Jack de auriculares</b>	Sirve para conectar unos auriculares a la unidad. <a href="#">↪ p. 49</a>
3 <b>Zona de recepción de infrarrojos del mando a distancia</b>	Recibe las señales del mando a distancia. <a href="#">↪ p. 16</a>
4 <b>Altavoces</b>	Es compatible con el sistema de altavoces Dolby virtual. <a href="#">↪ p. 51</a>
5 <b>Puerto USB</b>	Conecta una memoria USB 1.1 o un lector de múltiples tarjetas para reproducir archivos MP3/WMA, JPEG, DivX® y de otros formatos. <a href="#">↪ p. 43</a>
6 <b>Ventana de visualización</b>	Muestra los mensajes según el funcionamiento de la unidad. <a href="#">↪ p. 20</a>
7 <b>Botón de expulsión</b>	Pulse este botón para expulsar el disco de la unidad de disco. <a href="#">↪ p. 23</a>
8 <b>Unidad de disco</b>	Inserte el disco que desee reproducir. <a href="#">↪ p. 20</a>
9 <b>Soportes</b>	La unidad puede inclinarse girando los soportes de la zona de la interfaz. Si los soportes de la unidad se extienden al máximo, la unidad puede inclinarse hasta 10 grados. <a href="#">↪ p. 22</a>
10 <b>Ranura de seguridad (K)</b>	Es compatible con el sistema de seguridad MicroSaver de Kensington. Para más información, consulte el sitio web de Kensington en <a href="http://www.kensington.com/">http://www.kensington.com/</a> .
11 <b>Ventilación de entrada de aire</b>	Sirve para que penetre aire de refrigeración en la unidad. Si se acumula polvo en la ventilación de entrada de aire la temperatura de la unidad puede subir y pueden producirse problemas de funcionamiento y una reducción de la vida útil de los componentes ópticos. Límpiela regularmente. <a href="#">↪ p. 63</a>
12 <b>Objetivo de proyección</b>	Proyecta una imagen.

# Posterior



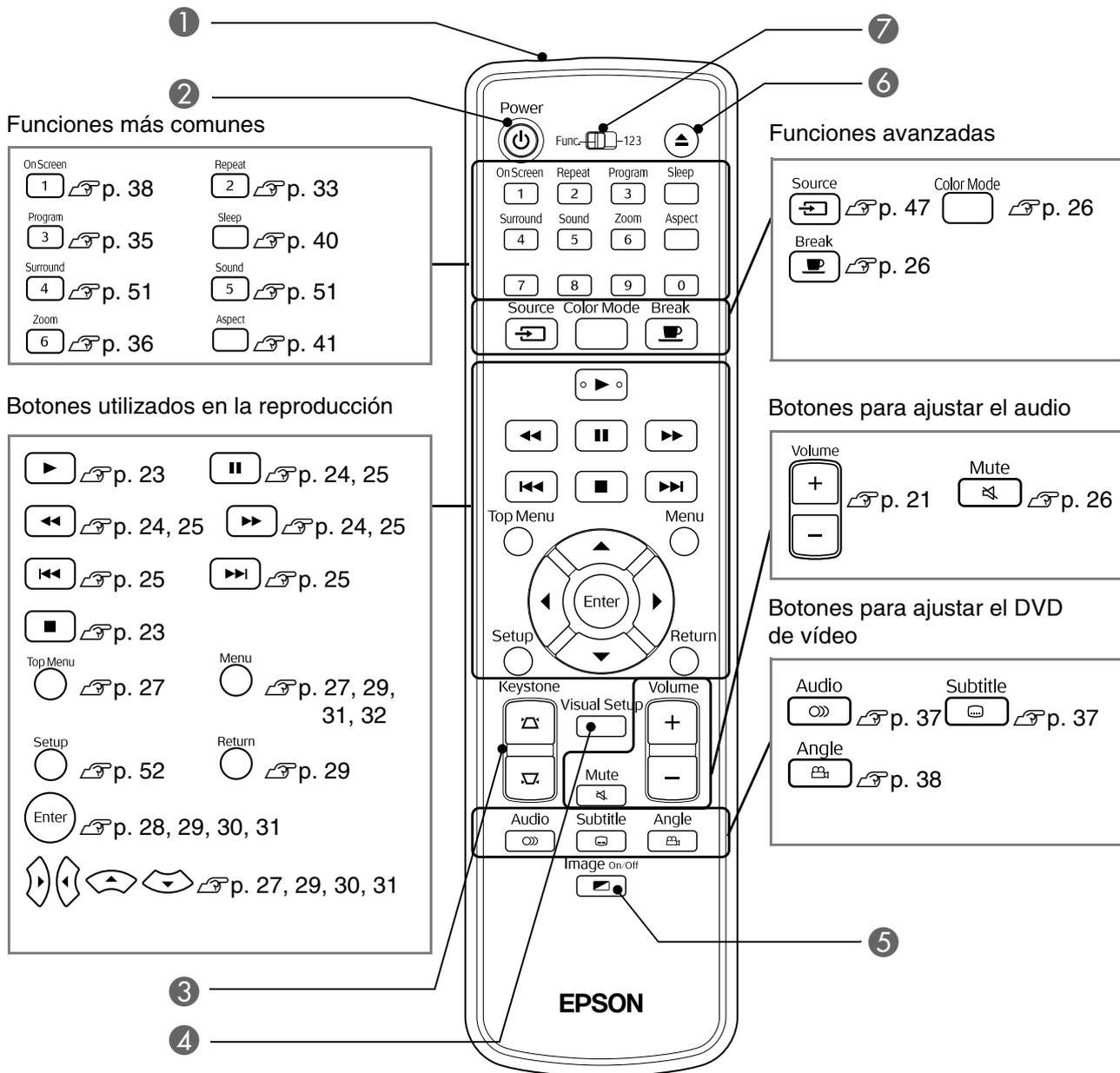
Nombre	Función
<b>1 Puerto de entrada de alimentación</b>	Conecte el cable de alimentación. <a href="#">↗</a> p. 19
<b>2 Puerto de servicio</b>	Se trata de un puerto de control y no se utiliza durante el funcionamiento normal.
<b>3 Puerto de entrada HDMI</b>	Conecta a la unidad un dispositivo de vídeo de formato HDMI o un ordenador. <a href="#">↗</a> p. 46
<b>4 Puerto de entrada del ordenador</b>	Puede conectarse al puerto de salida RGB de un ordenador o a la salida de vídeo de componentes de un dispositivo de vídeo. <a href="#">↗</a> p. 45, 46
<b>5 Puerto de entrada de vídeo</b>	Puede conectarse al puerto de salida de imagen normal de un dispositivo de vídeo. <a href="#">↗</a> p. 44
<b>6 Puerto óptico de salida de audio</b>	Puede conectarse a un dispositivo de audio con un puerto de entrada óptico digital. <a href="#">↗</a> p. 50
<b>7 Zona de recepción de infrarrojos del mando a distancia</b>	Recibe las señales del mando a distancia. <a href="#">↗</a> p. 16
<b>8 Ventilación de salida de aire</b>	Salida de aire de la unidad tras la refrigeración. <b>⚠ Precaución</b> No obstruya las rejillas de ventilación ni toque el ventilador de salida durante o inmediatamente después de la proyección, ya que se calienta.
<b>9 Interruptor Cub. Lámp. Abierta</b>	Pulse este botón para abrir la cubierta de la lámpara. <a href="#">↗</a> p. 66
<b>10 Puerto de salida Subwoofer</b>	Puede conectar un subwoofer opcional a la unidad. <a href="#">↗</a> p. 50
<b>11 Al puerto de entrada de audio</b>	Puede conectarse al puerto de salida de audio del dispositivo de vídeo conectado o a un ordenador. <a href="#">↗</a> p. 44, 45, 46
<b>12 Puerto de entrada S-Vídeo</b>	Puede conectarse al puerto de salida de S-Vídeo de un dispositivo de vídeo. <a href="#">↗</a> p. 45

# Parte superior



Nombre	Función
1 Control giratorio del enfoque	Puede moverlo a izquierda o derecha para enfocar la imagen. <a href="#">↗ p. 21</a>
2 Control giratorio del zoom	Puede moverlo a izquierda o derecha para ampliar o reducir la imagen. <a href="#">↗ p. 21</a>
3 Control giratorio vertical del objetivo	Puede girarlo hacia delante o detrás para ajustar la posición vertical de la imagen. <a href="#">↗ p. 21</a>
4 Indicador de estado	Si se produce un problema en la unidad, el indicador de estado parpadea o se ilumina para indicar el problema. <a href="#">↗ p. 59</a>
5 Cubierta de la lámpara	Abra esta cubierta para reemplazar la lámpara. <a href="#">↗ p. 66</a>
6 Control giratorio horizontal del objetivo	Gire el control giratorio a izquierda o derecha para ajustar la posición horizontal de la imagen. <a href="#">↗ p. 21</a>
7 Palanca de la tapa del objetivo	Mueva la palanca para abrir o cerrar la tapa del objetivo. <a href="#">↗ p. 19</a>

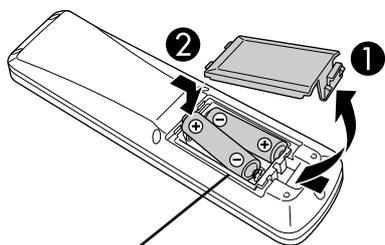
# Mando a distancia



Nombre	Función
<b>1</b> Transmisor de infrarrojos	Emite las señales del mando a distancia. p. 16
<b>2</b>	Apaga o enciende la alimentación de la unidad. p. 23
<b>3</b>	Transforma la distorsión trapezoidal de la imagen en pantalla a una imagen cuadrada o rectangular. p. 22
<b>4</b>	Muestra o cierra el menú de ajuste y comprobación de proyección. p. 57
<b>5</b>	Apaga o enciende la lámpara de la unidad. Tras seleccionar un título de reproducción de la Lista de archivos, utilice este botón para apagar la lámpara de la unidad y escuchar solo la música. p. 32
<b>6</b>	Pulse este botón para expulsar el disco de la unidad de disco. p. 23
<b>7</b> Interruptor para cambiar entre función/teclado numérico	Cambia entre la función y el teclado numérico que desee utilizar. Sitúe este interruptor en la posición de función para utilizar una función. p. 27

# Preparación del mando a distancia

## Inserte las pilas



### ⚠ Precaución

Compruebe las posiciones de las marcas (+) y (-) en el interior del soporte de las pilas para asegurar que se insertan correctamente.

Las pilas no están instaladas de fábrica.

Inserte las pilas que acompañan a esta unidad antes de utilizarla.

- 1 Presione el cierre de la parte posterior del mando a distancia y luego levántelo.
- 2 Inserte las pilas con la polaridad correcta.
- 3 Cierre la cubierta de las pilas.

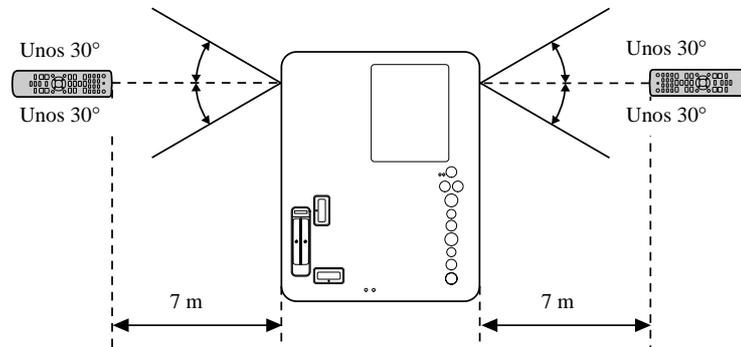


Consejo

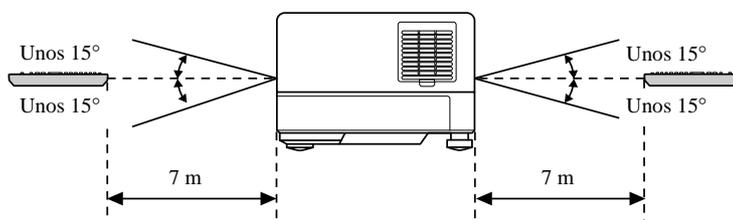
Si ocurren demoras en la respuesta del mando a distancia o si no funciona después de no usarlo durante algún tiempo, probablemente se deba a que las pilas están descargadas y deben cambiarse. Tenga preparadas dos pilas alcalinas tamaño AA (manganeso) para usar como pilas de repuesto cuando sean necesarias.

## Radio de funcionamiento del mando a distancia

### Radio operativo (horizontal)



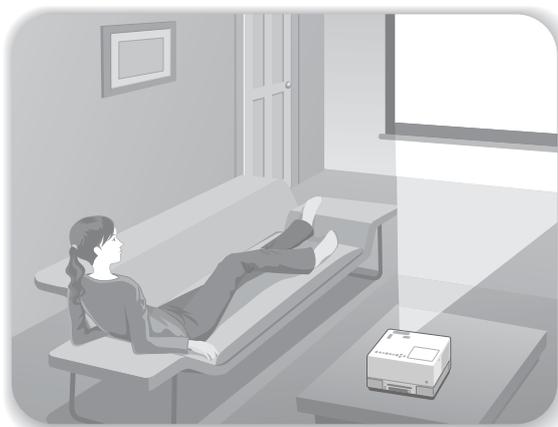
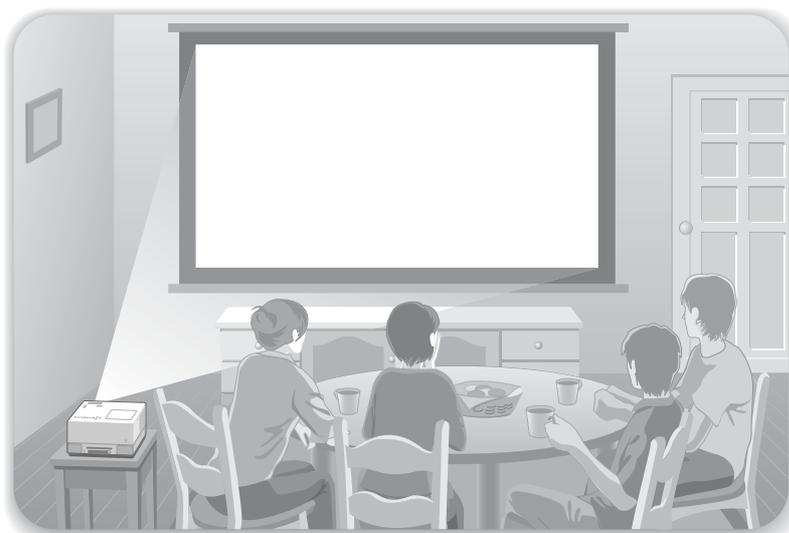
### Radio operativo (vertical)



Consejo

Evite que la zona de recepción de infrarrojos del mando a distancia de esta unidad entre en contacto de luz solar o fluorescente. Esto podría impedir la recepción de la señal del mando.

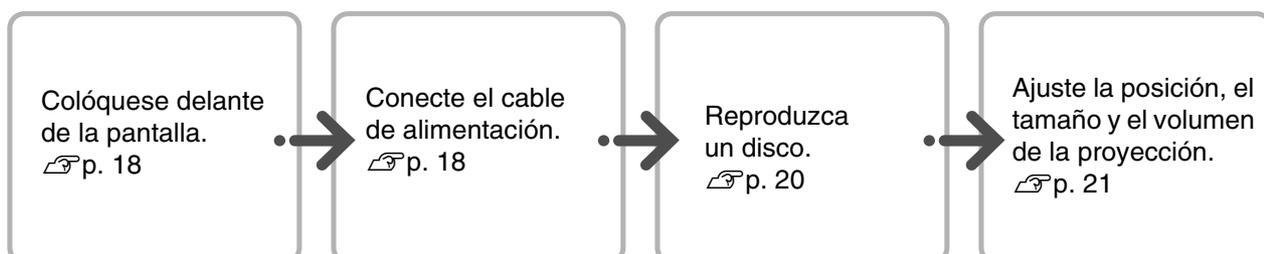
# Inicio rápido



## Procedimiento de reproducción

No es necesario realizar complicadas conexiones. Ni siquiera deberá seleccionar el tipo de televisor ni cambiar la entrada. Puede disfrutar de sus DVD en la pantalla grande siguiendo estos cuatro sencillos pasos.

Los altavoces de serie son compatibles con el sistema Dolby surround virtual y con los altavoces izquierdo y derecho podrá disfrutar de un sonido estéreo surround real.

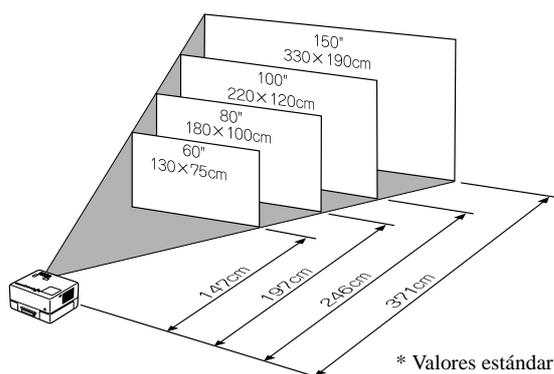


# Instalación

## Distancia de proyección y tamaño de la pantalla

- 1 Coloque la unidad en una posición que permita proyectar una imagen de un tamaño óptimo sobre la pantalla.

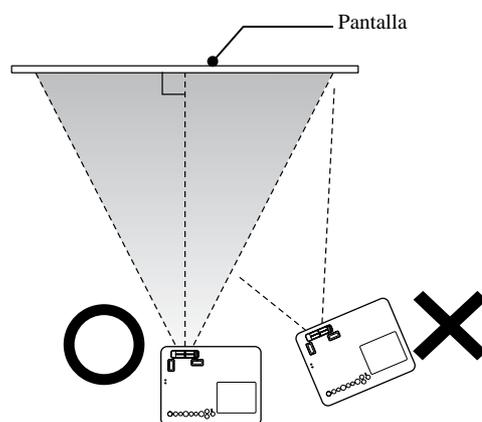
Al utilizar una proporción 16:9, con una pantalla ancha de tipo 80", debe situar la unidad a unos 197 cm de la pantalla.



Cuanto más lejos esté la unidad de la pantalla, mayor será la imagen proyectada.

Encontrará los valores detallados de distancia de proyección en p. 69

- 2 Coloque esta unidad paralela a la pantalla.



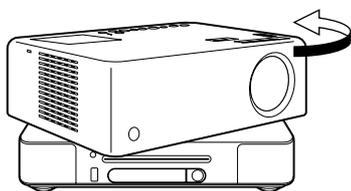
Si la unidad no está paralela a la pantalla, la imagen proyectada se distorsionará para tomar la forma de un trapecioide.

Si no dispone de espacio suficiente para instalar la unidad frente a la pantalla, no la coloque lateralmente. Ajuste la posición de la imagen proyectada modificando el objetivo. p. 21

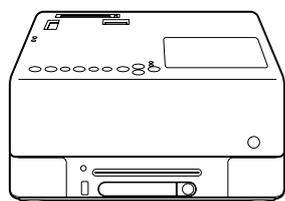
## Conexión del cable de alimentación.

- 1 Si tiene la unidad colocada delante, puede girar la parte superior de la unidad para acceder fácilmente a la ranura e insertar o extraer un disco.

Presione la parte derecha del objetivo hacia atrás.



Gire la parte superior de la unidad hasta que oiga un ruido y quede encajada.



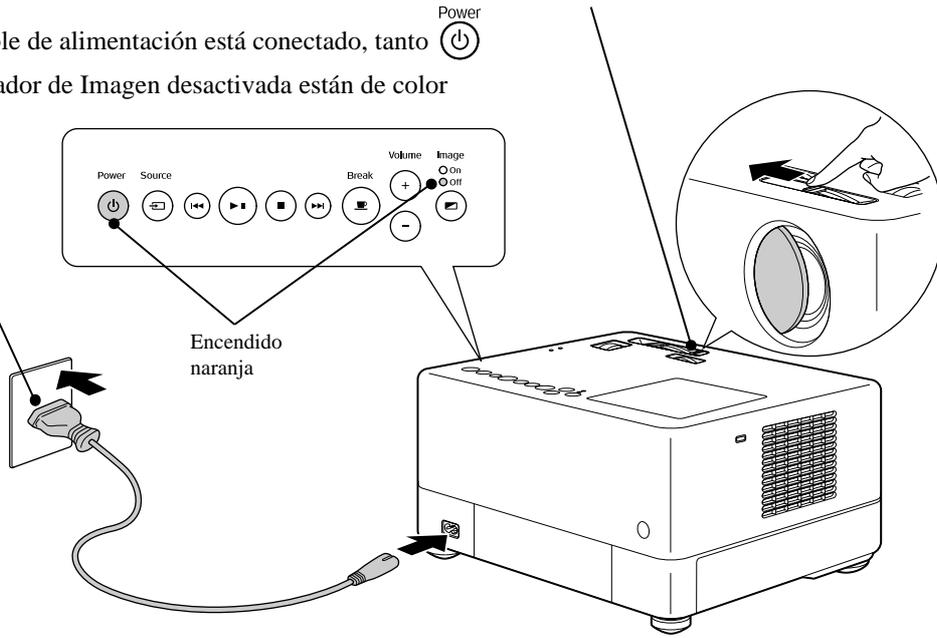
- Tenga en cuenta que la parte superior de la unidad no puede girarse 360 grados. Para volver a situar la parte superior de la unidad en su posición original, gírela en la dirección opuesta hasta que oiga un ruido y quede encajada.
- La luz de la lámpara se oscurece al girar la parte superior de la unidad durante una proyección. Cuando oiga el sonido, la unidad quedará encajada y la luz de la lámpara volverá a brillar.
- Al girar la unidad, el sonido de los altavoces izquierdo y derecho integrados también se invierte.

### Precaución

Vigile que los dedos u otros objetos no queden atrapados al girar la parte superior de la unidad.

**2** Conecte el cable de alimentación.

Cuando el cable de alimentación está conectado, tanto  como el indicador de Imagen desactivada están de color naranja.



**3** Abra la tapa del objetivo.

# Reproducción de disco

## Reproducción y proyección de un disco

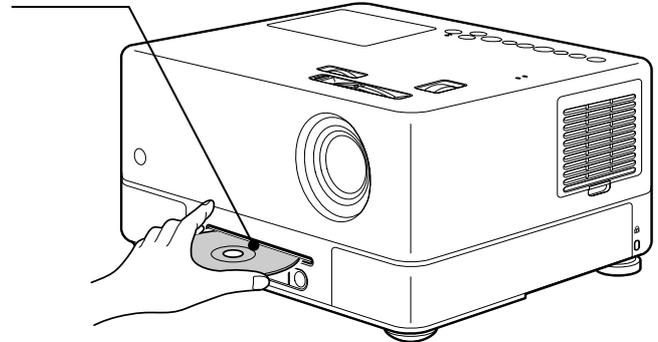


- 1 Introduzca el disco en su ranura con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Si utiliza un disco de doble cara, coloque la cara que desea reproducir hacia arriba.

Introduzca un disco de 8 cm en la posición central de la ranura del disco.

Se emitirá un pitido breve y se encenderá la unidad.



- 2 La operación varía según el disco insertado:

Excepto **CD de Audio**: La lámpara de proyección se ilumina automáticamente y empieza la proyección. Transcurren unos 30 segundos desde que se enciende la lámpara hasta que se proyecta la imagen nítidamente.

**CD de Audio**: La reproducción de audio empieza automáticamente. La lámpara de proyección se ilumina un instante, pero se apaga automáticamente tras unos 30 segundos.

Cuando aparece el menú:

**DVD-Vídeo** p. 27

**CD de Vídeo** p. 28

**MP3/WMA** **DIVX** p. 30



Consejo

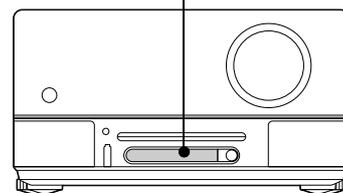
Si utiliza la unidad en altitudes elevadas, superiores a los 1.500 metros por encima del nivel del mar, active el "Modo alta altitud". p. 58

### Precaución

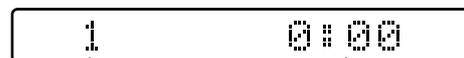
Nunca mire al objetivo después de encender la unidad. Si utiliza la unidad con la ranura del disco en la parte del objetivo, debe cubrir siempre el objetivo antes de insertar o extraer un disco.

### La ventana de visualización durante la reproducción

Ventana de visualización



Durante la reproducción **DVD-Vídeo**



Número de capítulo

Tiempo de reproducción transcurrido

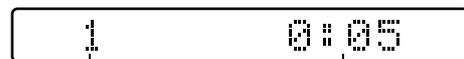
Durante la reproducción **CD de Vídeo**



Número de pista

Tiempo de reproducción transcurrido

Durante la reproducción **CD de Audio**



Número de pista

Tiempo de reproducción transcurrido

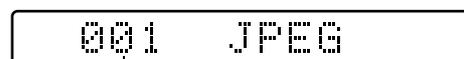
Durante la reproducción **MP3/WMA**



Número de pista

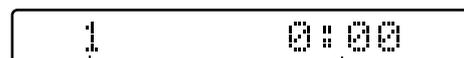
Tiempo de reproducción transcurrido

Durante la reproducción **JPEG**



Número de archivo

Durante la reproducción **DIVX**



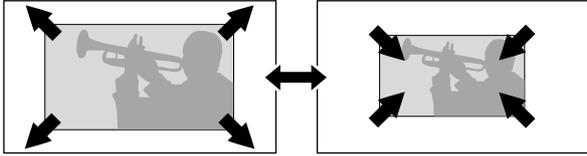
Número de pista

Tiempo de reproducción transcurrido

# Ajuste de la posición y volumen de proyección

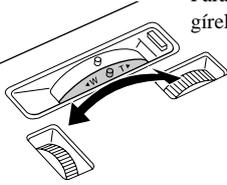
Ajuste el volumen y la imagen proyectados.

## Ajuste del tamaño de la proyección (control giratorio del zoom)

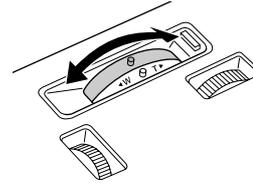


Para reducir el tamaño, gírelo hacia "T".

Para aumentar el tamaño, gírelo hacia "W".

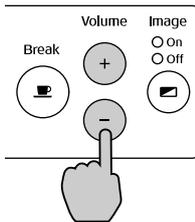


## Enfoque (control giratorio del enfoque)

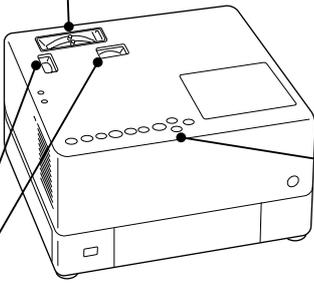
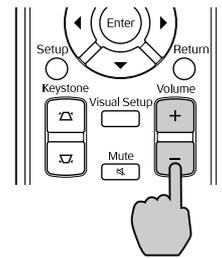


## Control del volumen (volumen)

Uso de la unidad principal



Con el mando a distancia

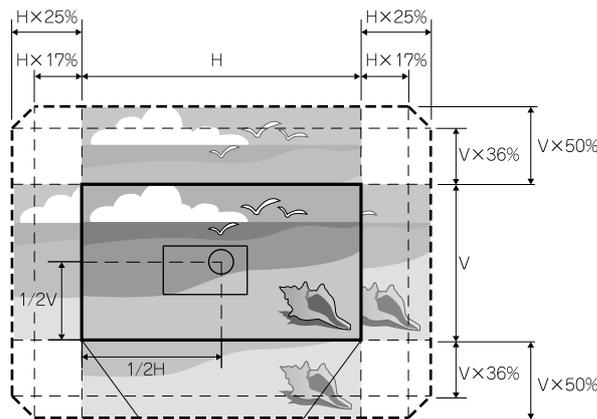


## Ajuste de la posición de la imagen (control del objetivo)

Si la unidad no puede situarse frente a la pantalla o si la imagen proyectada aparece demasiado baja, puede cambiar la posición de la imagen proyectada hacia la izquierda, la derecha, arriba y abajo, dentro de los límites expuestos en la ilustración.

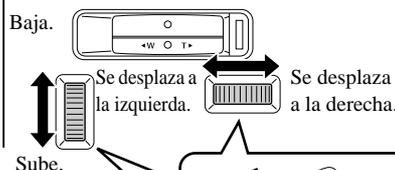
Posición estándar de proyección (cuando el control giratorio del objetivo está centrado)

Intervalo de movimiento de la pantalla ajustable desde la posición de proyección estándar



\* La imagen puede moverse a la posición máxima horizontalmente o verticalmente, pero no en ambos sentidos.

Ejemplo: si desplaza la distancia máxima a la izquierda o la derecha del plano horizontal, el intervalo vertical de desplazamiento será del 36% de la altura de la pantalla como máximo. Si desplaza la distancia máxima hacia arriba o abajo del plano vertical, el intervalo horizontal de desplazamiento será del 17% de la anchura de la pantalla como máximo.



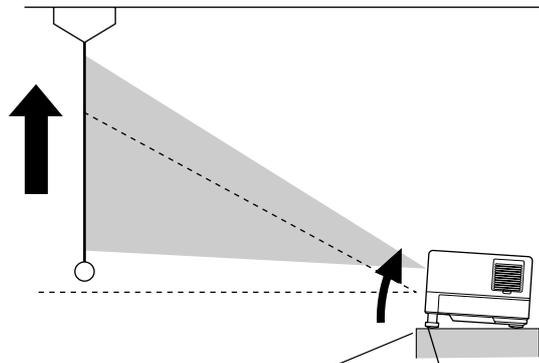
Cuando coinciden las marcas, la imagen está centrada.

\* La imagen más clara se obtiene cuando están centrados los planos horizontal y vertical del control giratorio del objetivo.

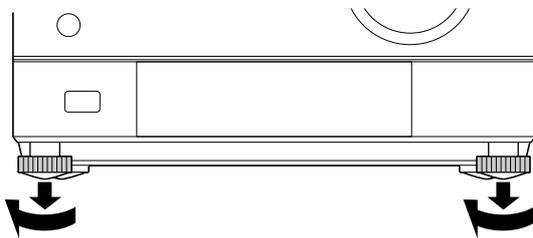
## Corrección de la distorsión trapezoidal de la imagen (Keystone)

Si una imagen proyectada supera el intervalo ajustable utilizando el desplazamiento del objetivo y desea proyectar la imagen por encima del intervalo, puede inclinar la unidad hacia atrás extendiendo el soporte delantero ajustable.

\* Tras corregir la distorsión trapezoidal de la imagen, la calidad de la imagen proyectada baja en comparación con la imagen corregida con el mecanismo de desplazamiento del objetivo. Normalmente, puede ajustar la posición de la imagen desplazando el objetivo.

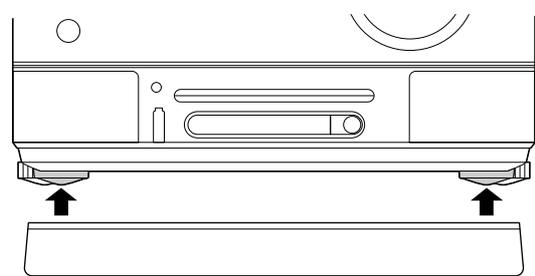


Si la parte de la interfaz está abierta.



Ajuste el soporte de modo que la unidad quede nivelada.  
Puede ajustar el soporte solo en la parte de la interfaz.

Si la parte de la unidad de disco está abierta.



Instale los pies ajustables suministrados.

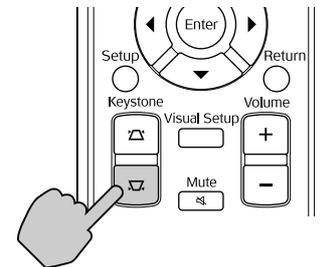
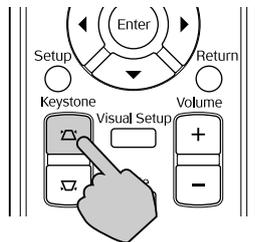
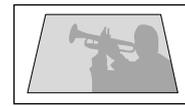
Si extiende el soporte e inclina la unidad, la imagen presentará distorsión trapezoidal.

Puede corregir la distorsión trapezoidal de la forma siguiente:

Cuando la parte superior de la imagen es más ancha



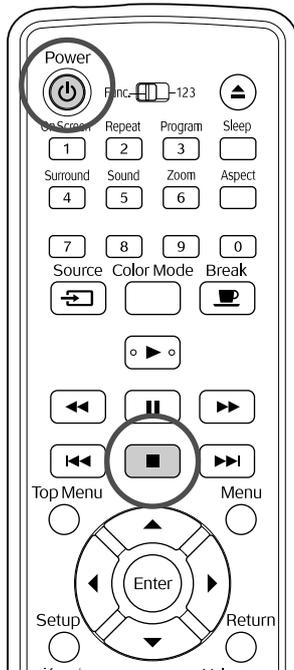
Cuando la parte inferior de la imagen es más ancha



Si la unidad se inclina 15° en sentido ascendente o descendente, puede corregir la forma de la imagen.

Sin embargo, el enfoque será difícil si el ángulo de inclinación es considerable.

Si la unidad está inclinada, desplazar el objetivo no corregirá totalmente la distorsión trapezoidal.



## Parada de la reproducción



Pulse .

**DVD-Vídeo** **CD de Vídeo** **CD de Audio** **DIVX** Después de parar, cuando pulse , se reanudará la impresión a partir de la escena interrumpida (reanudar).

### Notas sobre la reanudación de la reproducción

- Puede reanudar la reproducción de hasta 10 discos reproducidos recientemente, incluso si reemplaza los discos.
- Si pulsa mientras aparece “Cargando” en la pantalla, aparecerá “Reanudar repr.” y el disco se reproducirá desde la última posición en que se detuvo.
- Recuerde que la función de reanudación de reproducción se cancela si pulsa para apagar el aparato o pulsa dos veces.
- No puede reanudar la reproducción de un disco indicado como **MP3/WMA** **JPEG** en la lista de archivos y en **DVD-Vídeo** con formato VR.
- Si el disco no admite la reanudación de la reproducción, aparecerá el icono “INVALID” (NO VÁLIDO) en la pantalla al pulsar .

- No puede utilizar la reanudación de la reproducción durante la reproducción de programa.
- El punto de reanudación de la reproducción puede ser ligeramente distinto del punto en el que se detuvo la misma.
- Los ajustes de idioma de audio, de subtítulos y el ángulo se memorizan junto con el punto de parada.
- Si detiene una reproducción cuando aparece el menú del disco, puede que la reanudación de la reproducción no funcione.

## Apagado de la unidad

- 1 Cuando haya reproducido un disco, pulse para extraer el disco de su ranura.
- 2 Pulse .
- 3 Si estaba encendida la lámpara, se apagará y el indicador Imagen desactivada de la unidad principal se mostrará intermitente y de color naranja (durante el enfriamiento).

Aparecerá “GOODBYE” (HASTA LUEGO) en la ventana de visualización.

- 4 Sonará dos veces un pitido de confirmación para indicar que ha terminado el enfriamiento. Desconecte el cable de alimentación de la salida de electricidad.

Si sólo pulsa para apagar la unidad, se seguirá consumiendo electricidad.

- 5 Cierre la tapa del objetivo.

Deje la cubierta del objetivo en su sitio cuando no utilice la unidad para protegerlo de suciedad y daños.



Consejo

El indicador Imagen desactivada parpadea de color naranja para indicar que se ha activado la función de enfriamiento interno de la lámpara (enfriamiento). Los botones del mando a distancia y de la unidad principal están desactivados durante el enfriamiento (unos cinco segundos).

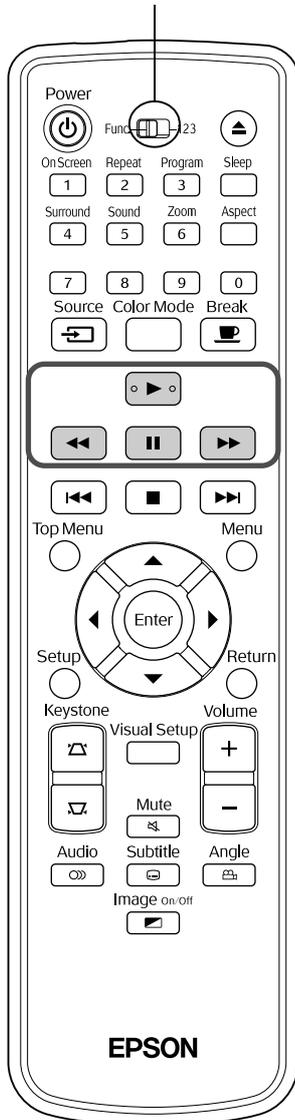
### Precaución

No desenchufe el cable de alimentación durante el enfriamiento. Si lo hace, la vida útil de la lámpara podría reducirse.

# Operaciones básicas durante la reproducción

En este apartado se explican las operaciones principalmente a partir de los botones del mando a distancia. También puede utilizar los botones equivalentes del panel de control de la unidad para obtener los mismos resultados.

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



## Pausa



Pulse durante la reproducción.

- Pulse en el panel de funcionamiento. La reproducción se reinicia cada vez que se pulsa .
- Para reanudar la reproducción, pulse .

## Búsqueda hacia atrás/adelante



Pulse o durante la reproducción.

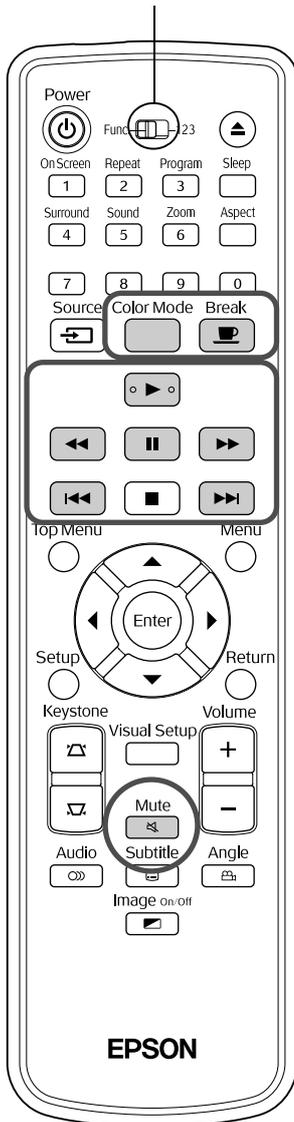
- Hay cinco velocidades de búsqueda hacia atrás/adelante que cambian cada vez que se pulsan los botones.
- Pulse para volver a la reproducción normal.
- También puede utilizar y en la unidad principal para buscar hacia atrás/adelante. Cuando realiza búsquedas hacia atrás o adelante en un disco, puede cambiar de velocidad pulsando o (salvo en **JPEG**).



Consejo

En función del disco que utilice, puede que el sonido no se escuche durante la búsqueda hacia atrás o adelante.

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



## Salto



Pulse o durante la reproducción o en pausa.

**DVD-Vídeo** **CD de Vídeo** **CD de Audio** Si pulsa una vez durante la reproducción del capítulo o la pista, la reproducción vuelve al inicio del capítulo o la pista reproducidos. Posteriormente, la reproducción regresa al inicio del capítulo o la pista anterior cada vez que se pulsa . Posteriormente, la reproducción regresa al inicio del capítulo o la pista anterior cada vez que se pulsa .



Consejo

- Si pulsa / una vez cuando un disco **DVD-Vídeo** **DivX** está en pausa, el capítulo (archivo) anterior o el siguiente se reproduce.

## Avance de cuadro



Pulse durante una pausa en la reproducción.

- Se avanzará un fotograma cada vez que pulse . Esta unidad no tiene la función de retroceso de fotograma.
- Pulse para volver a la reproducción normal.

## Reproducción a cámara lenta



**1** Pulse en el punto en el que desee comenzar la reproducción a cámara lenta para situar la imagen en pausa.

**2** Pulse .

- Hay cuatro velocidades de reproducción, seleccionables cada vez que se pulsa .
- Al reproducir un **DVD-Vídeo**, se puede reproducir a cámara lenta pulsando . Hay cuatro velocidades de rebobinado que cambian cada vez que se pulsa .
- Pulse para volver a la reproducción normal.
- No se emite ningún sonido durante la reproducción a cámara lenta.

## Uso temporal de la luz del proyector como iluminación (Intermedio)



La función de intermedio es útil si, a mitad de una película, desea levantarse un momento o ir a buscar comida, bebida, etc. Si pulsa el botón , hará una pausa en el disco reproducido hasta que pueda encender las luces del cuarto.

Pulse  durante la reproducción.

- La lámpara de proyección se quedará encendida, y la imagen proyectada desaparecerá.  estará intermitente en la parte inferior derecha de la pantalla.
- La lámpara se apaga tras unos cinco minutos si la unidad permanece en el modo Intermedio sin realizar ninguna operación. Además, al transcurrir unos 30 minutos, la unidad se apaga automáticamente.
- Pulse  para volver al estado anterior al momento de pulsar el botón de intermedio.

Si la máquina se ha apagado, pulse  para volver a encenderla.



Consejo

- No se pueden realizar operaciones cuando el menú del disco está en pantalla.
- Si pulsa cualquiera de los siguientes botones, se cancelará el modo de intermedio y se ejecutará la función del botón pulsado.



## Modo de color



Puede seleccionar una calidad de fotografía adecuada a la luminosidad y otros factores de la habitación.

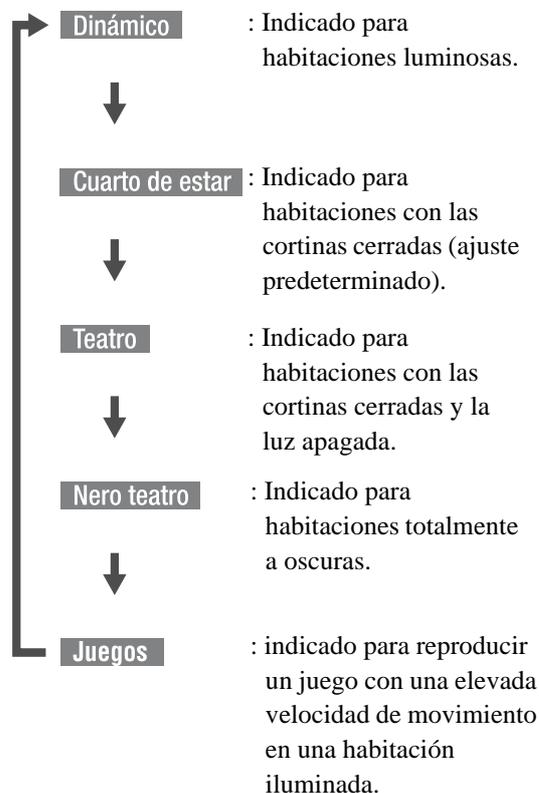
1 Pulse  .

En pantalla aparecerá el nombre del modo de color seleccionado actualmente.

Dinámico

2 Mientras se muestra el nombre del modo de color, pulse  varias veces hasta que aparezca el nombre del modo de color deseado.

Al cabo de unos segundos, desaparecerá el nombre del modo de color y cambiará la calidad de la imagen.



- Si está seleccionado Teatro o Negro teatro, el filtro para cine EPSON se pondrá en funcionamiento automáticamente y el color de piel de los personajes tomará un tono más natural en toda la imagen.

## Silenciamiento

Pulse  durante la reproducción.

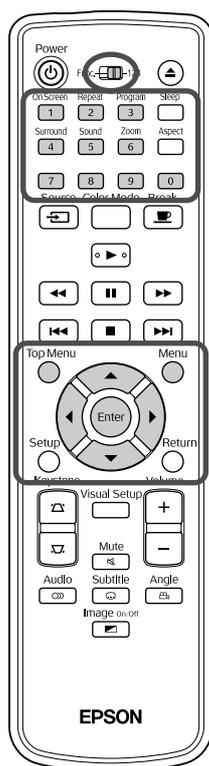
- Dejará de emitirse el sonido por los altavoces, auriculares y el subwoofer.
- Pulse  para volver a la reproducción normal. El volumen anterior también se restablece al volver a encender la unidad.

# Operaciones avanzadas

## Cómo convertirse en un experto en reproducción

### Reproducción desde el menú de un DVD

DVD-Video



Algunos discos **DVD-Video** llevan incorporado este tipo de menú original.

- **Menú raíz:** Si se han grabado varios títulos (de vídeo y audio), se mostrará esta información integrada en el disco.
- **Menú:** Muestra datos de reproducción específicos del título (capítulo, ángulo, menús de audio y subtítulos).

**1** Pulse **Top Menu** o **Menu** durante la reproducción.

**2** Pulse  y seleccione el elemento que desee ver.

También puede seleccionar el número de título o de capítulo directamente con los botones numéricos.

#### Si utiliza los botones numéricos

Con el interruptor para alternar entre función/teclado numérico en la posición [123], pulse los siguientes botones.

#### Ejemplo:

5:                       10:  →   
15:  →                       20:  → 

Cuando termine de escribir números, vuelva a situar el interruptor para alternar entre función/teclado numérico en la posición [Función].

### 3 Pulse .

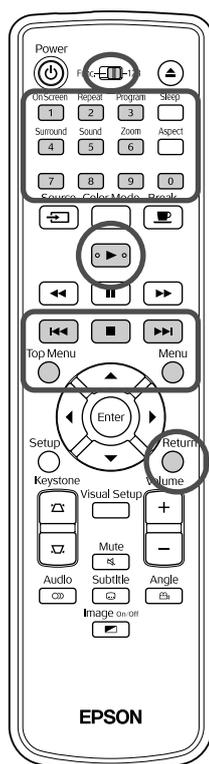


Consejo

- Algunos discos no contienen menú. Si no está grabado un menú, no se pueden realizar estas operaciones.
- Con algunos discos, la reproducción empieza automáticamente sin pulsar .

## Reproducción de un CD de vídeo desde el menú

CD de Vídeo



Puede reproducir un disco **CD de Vídeo** seleccionando el capítulo que desee de uno de los dos menús siguientes.

• **Función PBC (control de reproducción):** Si se inserta en la bandeja del disco un CD de vídeo con el mensaje “PBC (control de reproducción) activado” en el disco o en la toma, aparecerá una pantalla de menú. Puede seleccionar la escena o la información que desee ver interactivamente en este menú.

• **Función previa:** Puede seleccionar la pista o escena deseada y reproducirla en los tres formatos siguientes.

**Recopilación de pistas:** Reproduce los tres o cuatro primeros segundos de cada pista de forma secuencial. Se proyectan seis pistas en una página de pantalla única.

**Intervalo de discos:** El tiempo de disco total se divide por seis y se reproducen los tres o cuatro primeros segundos de cada intervalo. Se proyectan seis imágenes en una página de pantalla única.

**Intervalo de pistas:** Cuando se reproduce una pista, se divide por seis y se reproducen los tres o cuatro primeros segundos de cada intervalo. Se proyectan seis imágenes en una página de pantalla única.

## Reproducción PBC (control de reproducción)

1 Si reproduce un CD de vídeo con PBC, aparecerá un menú de este tipo.



2 Seleccione el elemento que desee ver con  o con los botones numéricos.  p. 27

Se reproducirán los contenidos seleccionados.

Para ir a la página anterior/siguiente de la pantalla del menú

Pulse  /  cuando aparezca la pantalla del menú.

Para ir a la pantalla del menú durante la reproducción

Cada vez que pulse  , el menú retrocederá un paso. Pulse  varias veces hasta que aparezca el menú.

Para abrir la pantalla del menú PBC

Al visualizar la información de reproducción o la pantalla previa, se cancela el modo PBC.

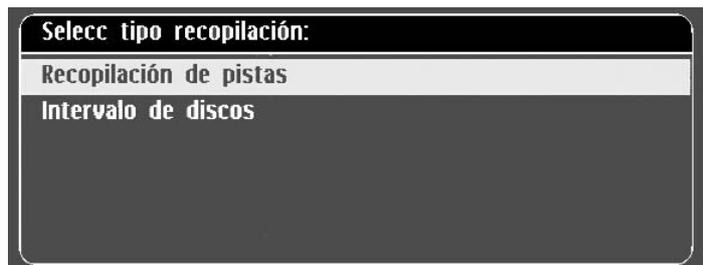
Para abrir de nuevo el menú PBC durante la reproducción, puede detenerse pulsando dos veces  . A continuación, pulse  .

Si selecciona “Otros” en el menú de ajustes y cambia “PBC” a “Desactivado”, el disco se reproduce directamente sin mostrar la pantalla del menú. De forma predeterminada, PBC está “Activado”.

 p. 54

## Reproducción con la función Previa

- 1 Si pulsa  mientras se reproduce un CD de vídeo, aparece el siguiente menú Previa.



- También puede utilizar las funciones Recopilación de pistas e Intervalo de discos pulsando  cuando está detenido.

- 2 Seleccione un elemento pulsando   y, a continuación, pulse .



- Si un disco contiene seis pistas o más, puede pulsar   para mostrar la página anterior o la siguiente al seleccionar Recopilación de pistas.
- Puede regresar al menú inicial seleccionando “Menú” y pulsando .
- Puede cerrar el menú Previa seleccionando “Salir” y pulsando .

### 3 Seleccione la pista que desea visualizar utilizando

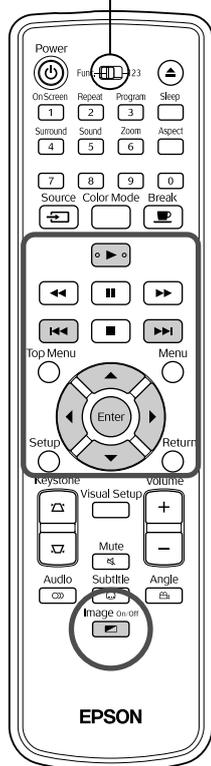


Se reproduce la pista seleccionada.

## Reproducción de JPEG, MP3/WMA y DivX®



Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Aunque los archivos **JPEG**, **MP3/WMA** o **DivX** almacenados en un disco y en dispositivos de almacenamiento USB se reproducen seleccionando el archivo deseado de una Lista de archivos, la función varía según el archivo, de la forma siguiente.

- Si se selecciona una carpeta **JPEG**, los archivos JPEG de la carpeta se reproducen en una secuencia de presentación de diapositivas. Si se selecciona un archivo de la carpeta, los archivos JPEG almacenados en la carpeta se reproducen empezando por el archivo seleccionado en una secuencia de presentación de diapositivas.
- Se reproducen automáticamente los archivos **MP3/WMA**, empezando desde el primero. Si desea reproducir otro archivo, selecciónelo a partir de la Lista de archivos mostrada.

Si se introduce un CD Kodak Picture o FUJICOLOR en la unidad de disco, se ejecuta automáticamente la presentación de diapositivas.

- 1 Al reproducir un disco que contenga archivos **JPEG**, **MP3/WMA** o **DivX**, o un dispositivo de almacenamiento USB, aparecerá la Lista de archivos siguiente.



### 2 Seleccione una carpeta o un archivo utilizando .

- Cuando aparece la Lista de archivos, puede pasar a la página anterior o la siguiente utilizando . Cuando esté en la primera página, el botón estará desactivado, y viceversa.

- 3 Pulse o para empezar la reproducción.

Si pulsa <sup>Menu</sup>  al reproducir **JPEG**, **MP3/WMA**, CD de Kodak Picture o CD FUJICOLOR, la pantalla regresa a la Lista de archivos.

- Si aparece **DivX**, regresará a la Lista de archivos al pulsar dos veces .



Consejo

- Si selecciona “Otros” desde el menú de ajustes y configura “Nav MP3/JPEG” como “Sin menú”, aparecerán todos los archivos MP3, WMA, JPEG y DivX<sup>®</sup>. De forma predeterminada, la opción seleccionada es “Con menú”.  p. 54
- Compatible con MP3/WMA ID3 Tag. En la ventana de la pantalla aparecen el nombre del álbum, el nombre del artista y el nombre de la pista, si están configurados, o bien en la parte derecha de Lista de archivos (solo se aceptan los caracteres alfanuméricos).

## Reproducción de presentación de diapositivas

- El intervalo de cambio de imagen depende del tamaño de imagen seleccionado.
- La presentación de diapositivas finaliza una vez proyectados todos los archivos JPEG de la carpeta.
- Puede girar una imagen pulsando .
- Puede invertir las partes superior e inferior de una imagen pulsando .
- Puede invertir las partes izquierda y derecha de una imagen pulsando .
- Si pulsa  durante la reproducción de la presentación de diapositivas, la presentación se cancela y aparece la lista de miniaturas.
- Si pulsa <sup>Menu</sup>  durante la reproducción de la presentación de diapositivas, aparece la Lista de archivos. Si selecciona el archivo JPEG o la carpeta que desee de la lista y pulsa , empezará la presentación de diapositivas.
- Un archivo JPEG progresivo tarda más en empezar en comparación con un archivo JPEG básico.
- Los archivos JPEG almacenados en un dispositivo de almacenamiento USB también se reproducen en la presentación de diapositivas.

## Operaciones desde la lista de miniaturas



- Si un disco contiene 12 archivos JPEG o más, puede visualizar la página anterior o la siguiente utilizando  .
- Al seleccionar la miniatura deseada y pulsar , la presentación de diapositivas vuelve a empezar desde la posición deseada.
- Al pulsar <sup>Menu</sup> , aparece la Lista de archivos. Si selecciona el archivo JPEG o la carpeta que desee de la lista y pulsa , empezará la presentación de diapositivas.

## Cuando reproduzca audio MP3/WMA (Imagen desactivada)

Después de terminar la selección del menú y de comenzar el audio, pulse



. Esta unidad emitirá un pitido y la lámpara de proyección se apagará para que pueda disfrutar de la música.

Pulse  si desea encender la lámpara. Si se ha apagado la lámpara y el indicador Imagen desactivada se muestra intermitente de color naranja,

la lámpara no se encenderá aunque pulse . Espere a que el indicador Imagen desactivada cambie a color naranja.

## Reproducción simultánea de MP3/WMA y JPEG

Si un disco contiene una combinación de archivos MP3/WMA y JPEG, puede disfrutar de la presentación con sonido.

Si se introduce en la unidad de disco un disco que contiene tanto archivos MP3/WMA como JPEG, los archivos MP3/WMA se reproducen automáticamente. Si se selecciona un archivo JPEG o una carpeta de la Lista de archivos mostrada, empezará la presentación.

- La presentación de diapositivas finaliza una vez proyectados todos los archivos JPEG de la carpeta.
- Si pulsa  durante la reproducción simultánea de archivos, la presentación de diapositivas se cancela y aparece la lista de miniaturas de archivos. Al seleccionar la miniatura deseada y pulsar , la presentación de diapositivas vuelve a empezar desde la posición seleccionada.
- Puede volver a la pantalla Lista de archivos pulsando  durante la reproducción simultánea de archivos. Puede seleccionar el archivo MP3/WMA deseado y pulsar . A continuación, si selecciona un archivo JPEG o una carpeta para la presentación de diapositivas y pulsa , los elementos seleccionados se reproducen simultáneamente.
- Si un dispositivo de almacenamiento USB contiene tanto archivos MP3/WMA como JPEG, puede disfrutar de la presentación con sonido.

### Notas sobre la reproducción

- Según la grabación y las características del disco, es posible que el disco no sea legible, o que la lectura del disco tarde más de lo normal.
- El tiempo que se tarda en leer un disco varía según el número de carpetas o archivos grabados en el disco.
- El orden de la Lista de archivos mostrada en pantalla puede ser diferente del orden que aparece en la pantalla del ordenador.
- Los archivos de un disco MP3 comercial puede que se reproduzcan en un orden diferente al seguido al grabar el disco.
- A veces se tarda un rato en reproducir archivos MP3 que contengan datos de imágenes fijas. El tiempo transcurrido no se muestra hasta que empieza la reproducción. Además, a veces el tiempo transcurrido mostrado no es correcto, aunque haya empezado la reproducción.
- Los datos que se han procesado, editado o guardado con software de edición de imágenes de ordenador a veces no se reproducen.

## Reproducción mediante la selección del número de capítulo o de pista



Durante la reproducción o en pausa, seleccione el número de capítulo o de pista que desee reproducir pulsando los botones numéricos.

☞ “Si utiliza los botones numéricos” p. 27



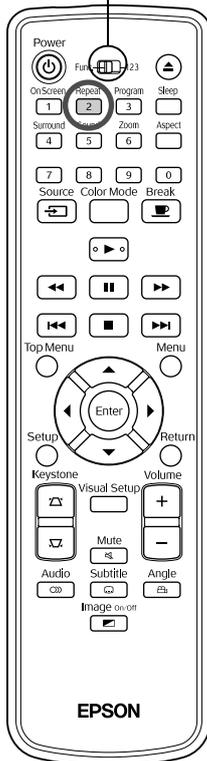
Consejo

- **CD de Audio** **MP3/WMA** **JPEG** También puede usarlos durante una parada.
- Con algunos discos no se pueden realizar determinadas operaciones.

## Reproducción repetida y reproducción aleatoria



Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Algunos tipos de disco permiten reproducir en bucle un intervalo de títulos, capítulos o pistas, como se indica en la tabla siguiente.

Pulse <sup>Repeat</sup> **2** durante la reproducción.

El modo de repetición cambiará cada vez que pulse <sup>Repeat</sup> **2** y el nombre y el icono del modo de repetición se mostrarán en la pantalla y en la ventana de visualización.



- **CD de Vídeo** no está disponible durante la reproducción con la función PBC.

### DVD-Vídeo

Pantalla	Ventana de visualización	Función	Contenido
🔄 Capítulo	RPT ONE	Repetición de capítulo	Repite el capítulo actual.
🔄 Título	RPT TT	Repetición de título	Repite el título actual.
Aleatorio	SHUFFLE	Reproducción aleatoria	Reproduce de forma aleatoria los títulos y capítulos.
Repet. aleatoria	RPT SHF	Repetición al azar	Repite la reproducción al azar. En la repetición, las pistas se reproducen en un orden diferente.
Repetir desact	RPT OFF	Repetir desact	Cancela la reproducción repetida o al azar.

Pantalla	Ventana de visualización	Función	Contenido
Pista	RPT ONE	Repetición de pista	Repite la pista actual.
Todo	RPT ALL	Repetir disco	Repite pistas enteras del disco.
Aleatorio	SHUFFLE	Reproducción aleatoria	Reproduce de forma aleatoria todas las pistas del disco.
Repet. aleatoria	RPT SHF	Repetición al azar	Repite la reproducción al azar. En la repetición, las pistas se reproducen en un orden diferente.
Repetir desact	RPT OFF	Repetir desact	Cancela la reproducción repetida o al azar.

(Si se selecciona “Otros” en el menú de ajustes y “Nav MP3/JPEG” está fijado en “Con menú”)

Pantalla	Ventana de visualización	Función	Contenido
Repetir una	RPT ONE	Repetir archivo	Repite el archivo actual.
Repetir carpeta	RPT FLD	Repetición de carpeta	Repite los archivos de la carpeta actual.
Aleatorio	SHUFFLE	Reproducción aleatoria	Repite de forma aleatoria los archivos de la carpeta actual.
Repetir desact	RPT OFF	Repetir desact	Cancela la reproducción repetida o al azar.

(Si se selecciona “Otros” en el menú de ajustes y “Nav MP3/JPEG” está fijado en “Sin menú”)

Pantalla	Ventana de visualización	Función	Contenido
Repetir una	RPT ONE	Repetir archivo	Repite el archivo actual.
Repetir todo	RPT ALL	Repetir disco	Repite todos los archivos del disco actual.
Aleatorio	SHUFFLE	Reproducción aleatoria	Reproduce de forma aleatoria todos los archivos del disco.
Repetir desact	RPT OFF	Repetir desact	Cancela la reproducción repetida o al azar.

### Cancelación de la repetición de reproducción

Pulse varias veces hasta que aparezca “Repetir desact” en la pantalla.



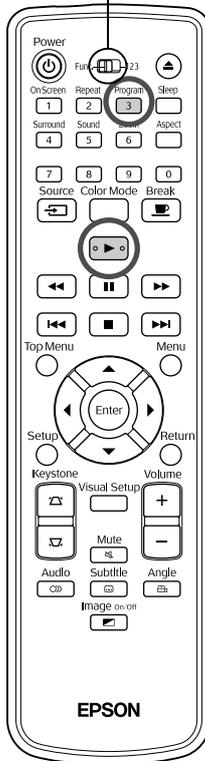
Consejo

- **DVD-Vídeo** no permite utilizar la función “Repetir título” con algunos DVD.
- También puede repetir la reproducción desde la pantalla de información de reproducción. p. 38
- El botón no puede utilizarse durante la reproducción programada.

# Reproducción programada

DVD-Video CD de Video CD de Audio

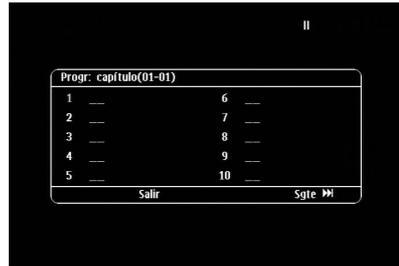
Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Puede configurar títulos, capítulos y pistas para que se reproduzcan en el orden que desee.

## 1 Pulse **3** durante la reproducción o en pausa.

Aparecerá la pantalla de programa para que configure una secuencia de reproducción.



## 2 Con las teclas numéricas, introduzca el título y los números de pista/capítulo en orden secuencial.

☞ “Si utiliza los botones numéricos” p. 27

- Utilice para cambiar el cursor en cada dirección.
- Si el disco tiene 10 o más pistas o capítulos, pulse o seleccione “Siguiente” en la pantalla y pulse para mostrar la página siguiente. Para mostrar la página anterior, pulse o seleccione “Anterior” en la pantalla y pulse .
- Si desea eliminar una pista o un capítulo introducido, coloque el cursor encima y pulse .
- Para cerrar la pantalla de programación, seleccione “Salir” en la pantalla de programación y pulse .

## 3 Una vez definida la secuencia de reproducción, seleccione “Iniciar” en la pantalla y pulse .

- La reproducción da comienzo en la secuencia definida.
- Una vez completa la reproducción seleccionada, la reproducción se detendrá.

Cancelación de todos los elementos configurados en la pantalla de programa

- Pulse .
- Apague el aparato.

Reanudación de la reproducción normal

Detenga la reproducción y pulse .



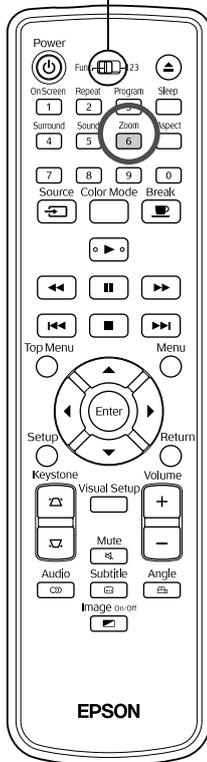
Consejo

- Puede programar la reproducción de hasta 10 discos. Asimismo, puede definir hasta 20 pistas o capítulos de un disco. Los ajustes se guardan en la memoria incluso si cambia los discos. Inserte el disco con la secuencia de reproducción definida en la unidad, pulse **Program 3** y seleccione “Iniciar” en la pantalla de programación. Empezará la reproducción programada.
- Si ha detenido la reproducción programada, no podrá retomarla.
- Puede que no sea posible utilizar la reproducción programada en algunos tipos de discos.

## Acercar

DVD-Vídeo CD de Vídeo JPEG

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Puede hacer zoom (ampliar o reducir) en la imagen proyectada en la pantalla de la unidad. Si la imagen ampliada supera el tamaño de la pantalla, puede mostrarla en una toma lenta.

**1** Pulse **Zoom 6** durante la reproducción.

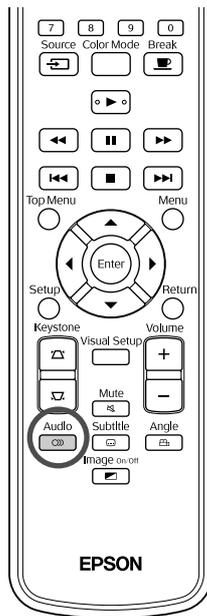
Aparecerá la ampliación (o velocidad de zoom).



**2** Seleccione la ampliación que desee pulsando **Zoom 6** varias veces.

- Solo puede ampliar imágenes **JPEG**. No puede reducir las.
- Una vez ampliada la imagen, pulse  para realizar una toma lenta.
- Para regresar al tamaño original, seleccione “1” o “100%” pulsando **Zoom 6** varias veces.

# Cambio del idioma de audio



Cuando un disco se ha grabado con varias señales o idiomas de audio, puede pasar a la señal o idioma de audio disponible que prefiera.

**1** Pulse **Audio**  durante la reproducción.

Aparecerán los ajustes de audio actuales en la pantalla.

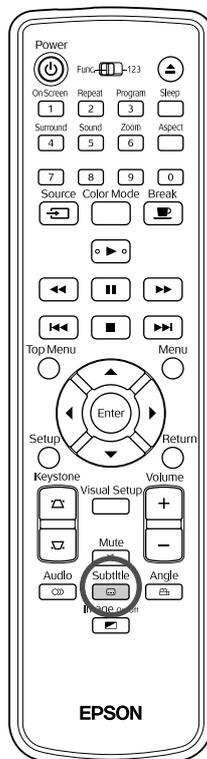
**2** Seleccione los ajustes que desee pulsando **Audio**  varias veces.



Consejo

- También puede cambiar desde la pantalla de información de reproducción. [↗](#) p. 38
- Si se muestra un código de idioma (por ejemplo 6978) [↗](#) p. 55

# Cambio de la presentación de subtítulos



Puede elegir entre mostrar o no los subtítulos de los discos grabados con subtítulos. Si un disco tiene subtítulos en varios idiomas, puede cambiar al idioma que prefiera.

**1** Pulse **Subtitle**  durante la reproducción.

Aparecerán los ajustes de subtítulos actuales en la pantalla.

**2** Seleccione los ajustes que desee pulsando **Subtitle**  varias veces.

- Si no aparece el subtítulo disponible, aparecerá el icono  “INVALID” (NO VÁLIDO).

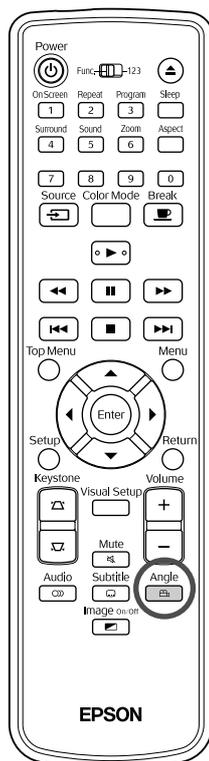


Consejo

- También puede cambiar desde la pantalla de información de reproducción. [↗](#) p. 38
- Cuando utilice **DivX**, puede cambiar entre el subtítulo incorporado y el archivo de datos de subtítulos. Ambos pueden mostrarse en 45 caracteres de un solo byte (o 27 de doble byte) en un máximo de dos líneas. Los caracteres que sobrepasen esta cifra no se mostrarán. Es válido cualquier archivo de subtítulos con alguna de las extensiones siguientes: “.srt”, “.smi”, “.sub”, “.ssa” y “.ass”; El nombre de archivo del subtítulo debe ser el mismo que el nombre de archivo de la película.

# Cambio del ángulo

DVD-  
Vídeo



Con los discos que se hayan grabado con varios ángulos de cámara, durante la reproducción puede pasar del ángulo principal a un ángulo de cámara distinto (por ejemplo: desde arriba, o desde la derecha).

- 1 Pulse **Angle** durante la reproducción.  
El ángulo actual aparece en la pantalla.

- 2 Seleccione el ángulo que desee pulsando **Angle** varias veces.



Consejo

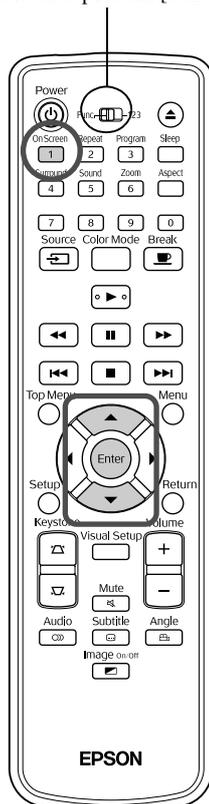
También puede cambiar desde la pantalla de información de reproducción.

→ p. 38

# Realización de operaciones desde la pantalla de información de reproducción

DVD-  
Vídeo CD de  
Vídeo CD de  
Audio DVX

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Puede comprobar el estado actual de la reproducción y cambiar los ajustes sin detener la reproducción.

- 1 Pulse **On Screen** durante la reproducción.

La imagen proyectada se reduce y en la parte inferior aparece la pantalla de información siguiente.



- Si utiliza un **CD de Audio**, el tiempo de reproducción cambia de la forma que sigue cada vez que pulsa **On Screen** **1**: “Transc. indi.” → “Transc. total” → “Rest. individual” → “Restante total”
- Si utiliza un **DVX MP3/WMA**, el tiempo de reproducción cambia de la forma que sigue cada vez que pulsa **On Screen** **1**: “Transc. total” → “Restante total” → “-:--:--” (WMA no admite Tpo. pista)

**2** Pulsando  , sitúe el puntero en el elemento que desee y pulse .

- Puede definir el número de título/capítulo/pista y la hora utilizando las teclas numéricas y definir la hora de inicio de la reproducción.  p. 27
- Cuando aparezca el elemento que desee, seleccione el valor oportuno con   y pulse .
- Pulse <sup>On Screen</sup>  una vez y desaparecerá la pantalla de información de reproducción.
- Si utiliza  y aparece “-:--:--”, podrá definir la hora de inicio de la reproducción de la pista con las teclas numéricas.
- No puede utilizar esta función cuando se detiene la reproducción.

**3** Pulse .

La reproducción comienza con el título, capítulo o pista seleccionada o con los ajustes de hora especificados.

## Contenido de la pantalla de información de reproducción

### DVD-Vídeo

Título	Especifique el número del título que desee reproducir con las teclas numéricas.
Capítulo	Especifique el número del capítulo que desee reproducir con las teclas numéricas.
Audio	Seleccione el sistema de sonido y el idioma.
Subtítulos	Seleccione si desea mostrar subtítulos o no y el idioma.
Ángulo	Puede cambiar el ángulo de la cámara.
Tiempo título	Seleccione la hora de inicio de la reproducción de un título con las teclas numéricas.
Tpo. capítulo	Seleccione la hora de inicio de la reproducción de un capítulo con las teclas numéricas.
Repetir*	Seleccione el modo de reproducción de repetición.
Contador	Seleccione cómo desea mostrar el tiempo de reproducción en la ventana de visualización o en la parte inferior derecha de la pantalla de información de reproducción.

### CD de Vídeo

Pista	Especifique el número de pista que desea reproducir con las teclas numéricas.
Tpo. disco	Seleccione la hora de inicio de la reproducción de un disco con las teclas numéricas.
Tpo. pista	Seleccione la hora de inicio de la reproducción de una pista con las teclas numéricas.
Repetir*	Seleccione el modo de reproducción de repetición.
Contador	Seleccione cómo desea mostrar el tiempo de reproducción en la ventana de visualización o en la parte inferior derecha de la pantalla de información de reproducción.

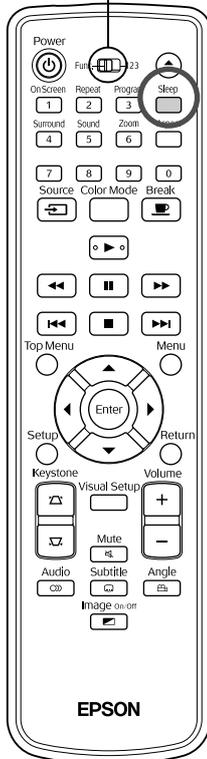
\* No puede seleccionar la reproducción aleatoria ni la repetición al azar como opción de repetición en la pantalla de información de reproducción. Puede

configurarla con <sup>Repeat</sup>   p. 33

# Configuración del temporizador nocturno



Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]

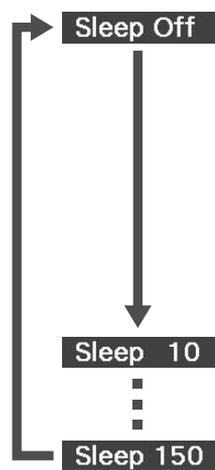


Una vez superada la hora fijada en el temporizador, la unidad se apaga automáticamente. Puede evitar el consumo innecesario de energía si se duerme mientras ve una película.

Si el temporizador nocturno está fijado en “Sleep off” y la reproducción se detiene o termina y la unidad no se utiliza en los 30 minutos siguientes, la unidad se apaga automáticamente.

Pulse .

- Al pulsar , aparece la configuración actual del temporizador nocturno. Cuando aparezca el temporizador nocturno, seleccione el ajuste deseado con .



: Si se proyecta la pantalla de espera y la unidad no se utiliza durante unos 30 minutos, se apaga automáticamente. Si no se reciben señales de imagen en el modo **Vid.Ext./Orde.** y la unidad no se utiliza durante unos 30 minutos, se apaga automáticamente (ajuste predeterminado).

: Al cabo de 10 minutos, la unidad se apagará.

: Al cabo de 150 minutos, la unidad se apagará.

## Configuración del temporizador nocturno

El mensaje “Sleep” aparece en la pantalla unos 20 segundos antes de la desconexión automática.

## Cambio del temporizador nocturno

Pulse varias veces  y seleccione la nueva hora.

## Comprobación del ajuste del temporizador nocturno

Después de configurar el temporizador nocturno, si pulsa  una vez, el tiempo restante para la desconexión se mostrará en la ventana de visualización y en la pantalla.



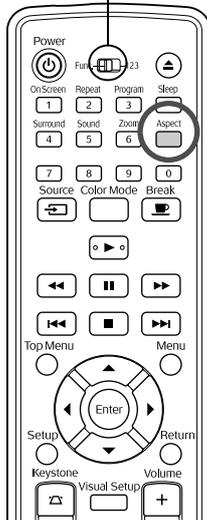
Consejo

- No se memorizarán los ajustes del temporizador nocturno. Si se apaga la unidad, se cancelará el temporizador nocturno.
- En el caso de los discos que regresan al menú una vez completada la reproducción, la unidad no se apagará aunque se seleccione el modo “Sleep off”.

# Cambiar la proporción dimensional

DVD-Vídeo CD de Vídeo JPEG Vid.Ext./Orde.

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



La unidad reconoce automáticamente el aspecto adecuado para la señal de entrada, y la imagen se proyecta con el aspecto adecuado. Si desea cambiar el aspecto manualmente, o si no es correcto, puede cambiarlo de la siguiente forma.

Pulse .

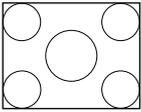
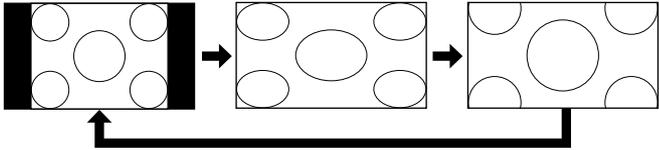
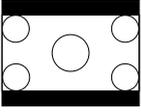
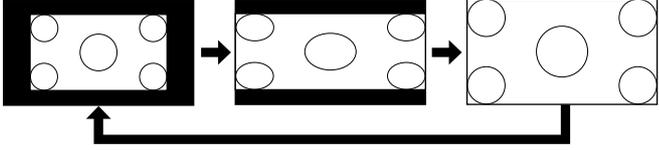
- Cada vez que pulse se visualizará el nombre de la relación de aspecto en la pantalla y cambiará la relación de aspecto.
- La proporción de aspecto para los ajustes de disco y las señales de imagen puede cambiarse de la siguiente forma.

## Cuando proyecte utilizando el reproductor de DVD integrado

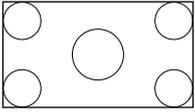
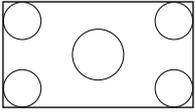
Tamaño de la pantalla	Aspecto
16:9 	Fijada en tamaño completo (16:9) 
4:3 	Normal → Completa → Zoom 
Letterbox 	Normal → Completa → Zoom 

\* **JPEG** Fijada en tamaño normal cuando se ejecuta la presentación de diapositivas.

## Cuando proyecte imágenes de vídeo de componentes (SDTV), S-vídeo o vídeo compuesto

Tamaño de la pantalla	Aspecto
<p>4:3</p> 	<p>Normal      Completa      Zoom</p> 
<p>Letterbox</p> 	<p>Normal      Completa      Zoom</p> 

## Cuando proyecte imágenes de vídeo de componentes (HDTV)

Tamaño de la pantalla	Aspecto
<p>16:9</p> 	<p>Fijada en Completa (16:9)</p> 

## Cuando proyecte imágenes de ordenador

Las imágenes del ordenador de pantalla panorámica siempre se proyectan con el ajuste normal (Pantalla ancha).

Si las imágenes de ordenador de pantalla panorámica no se proyectan con el aspecto correcto, pulse el botón  para cambiar a un aspecto adecuado.

# Reproducción conectando un dispositivo periférico

## Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB

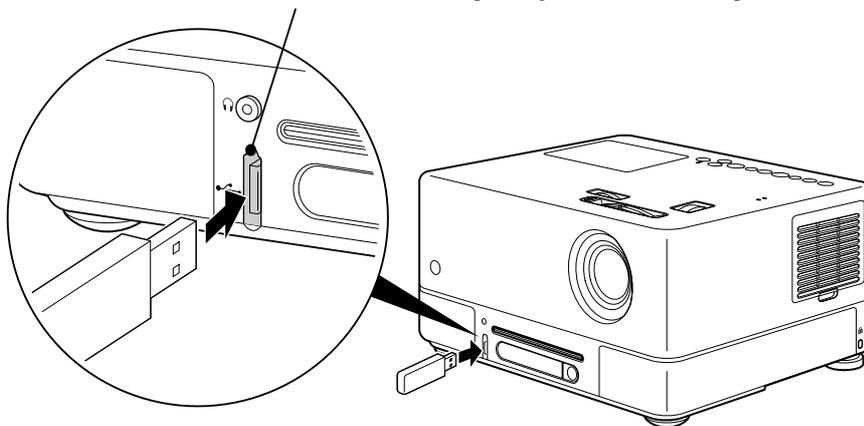
Puede conectar una memoria USB o un lector de múltiples tarjetas basado en USB 1.1 a la unidad y reproducir los archivos del formato siguiente.

- Archivos MP3/WMA
- Archivos JPEG
- Archivos DivX®

La reproducción del archivo y las operaciones durante la reproducción son iguales que cuando reproduce archivos de

**CD de Dato** con un reproductor de DVD convencional.

Quite primero el tapón de goma y conecte el dispositivo de almacenamiento USB. Cierre el terminal con el tapón de goma si no utiliza este puerto.



Consejo

- Al conectar un dispositivo de almacenamiento USB en la unidad, la fuente cambia a USB y la reproducción empieza automáticamente cuando:
  - se reproduce un disco o se detiene en el reproductor de DVD estándar.
  - se conecta otro dispositivo de vídeo, televisor u ordenador a la unidad y se reproduce o detiene un disco.
- Si utiliza un concentrador USB, la unidad no funcionará correctamente. Conecte el dispositivo de almacenamiento USB directamente a la unidad.

Precaución

No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB durante una presentación de diapositivas. Detenga la presentación pulsando



y quite el dispositivo USB.

## Conexión a otro dispositivo de vídeo, televisor u ordenador

Además del reproductor de DVD integrado, esta unidad puede proyectar imágenes conectándola a un ordenador o a los siguientes dispositivos con un puerto de salida de vídeo.

- Grabador de vídeo
- Consola de juegos
- Dispositivo de vídeo con sintonizador de televisión integrado
- Cámara de vídeo, etc.

### Formato de señal del equipo de vídeo

El tipo de señal de vídeo que puede enviarse depende del equipo de vídeo. La calidad de imagen varía según el formato de la señal de vídeo. En términos generales, el orden de calidad de la imagen es el siguiente.

1. Vídeo de componentes → 2. S-vídeo → 3. Vídeo compuesto

Compruebe el sistema de señales que desea utilizar en la documentación que se entrega con el equipo de vídeo utilizado. Es posible que el vídeo compuesto tenga el nombre de "Salida de imagen".

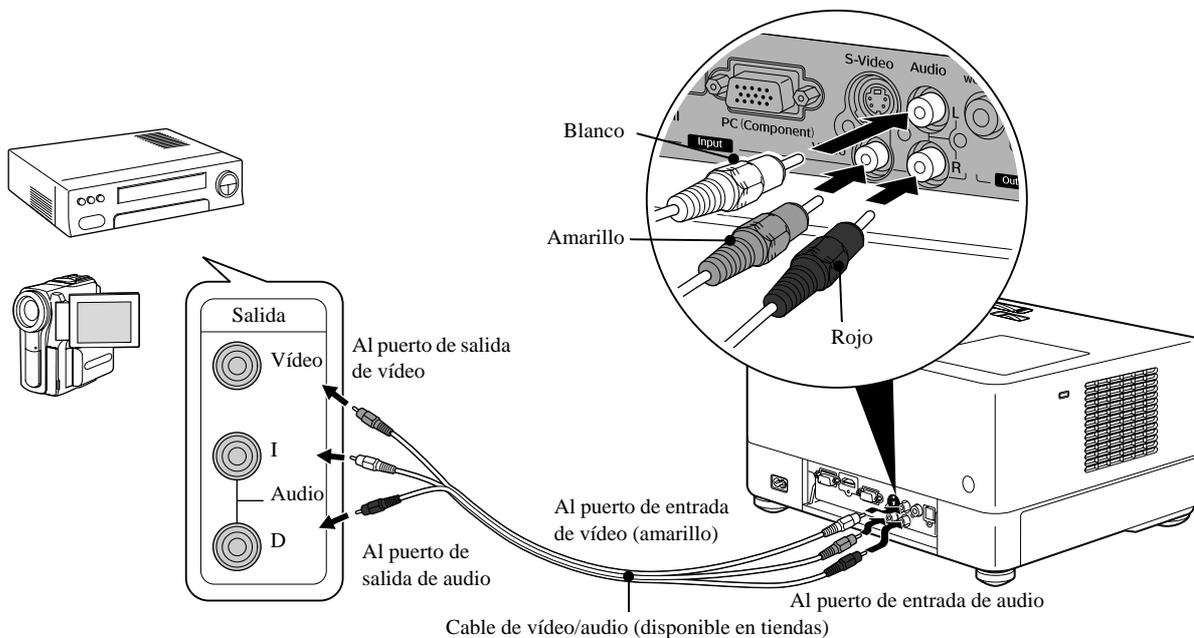


Si el equipo que conecte tiene una sola forma de conector, conéctelo con el cable que acompaña a su equipo o con un cable opcional.

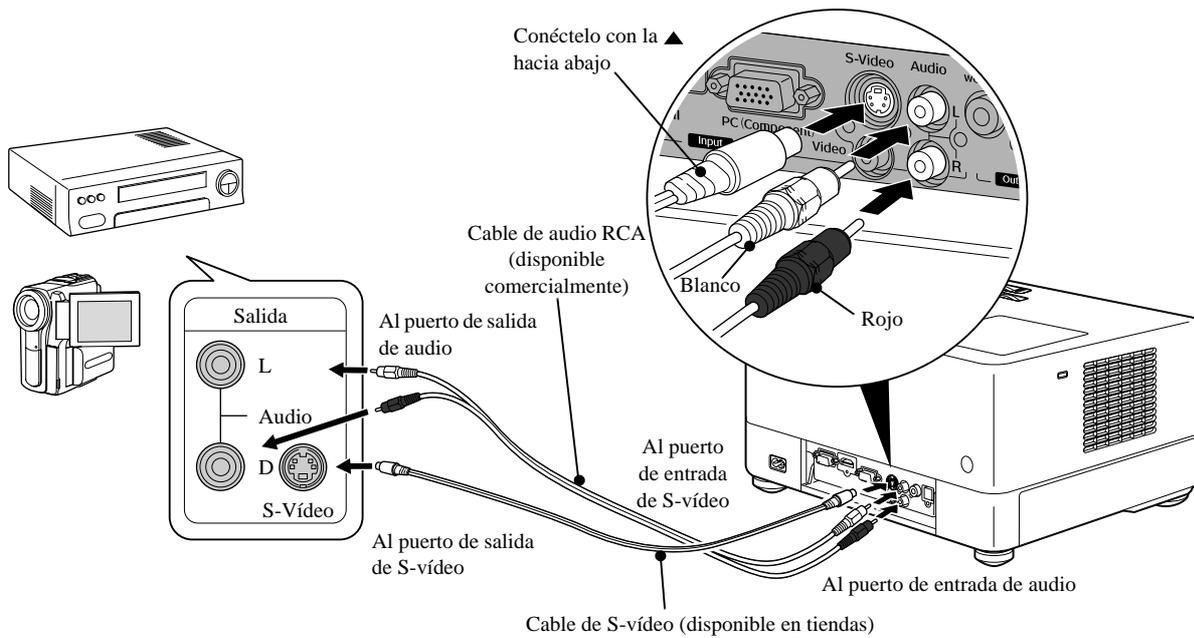
### Precaución

- Apague el equipo conectado. Si intentara conectarlo encendido, podría averiarlo.
- Cierre la tapa del objetivo antes de conectar un dispositivo a la unidad. Si en el objetivo hay huellas o marcas, la imagen no se proyectará correctamente.
- No intente forzar la conexión de un cable con una toma diferente. Podría averiar la unidad o el equipo.
- Cierre la cubierta del interface si no piensa conectar a un equipo de vídeo externo o a un ordenador.

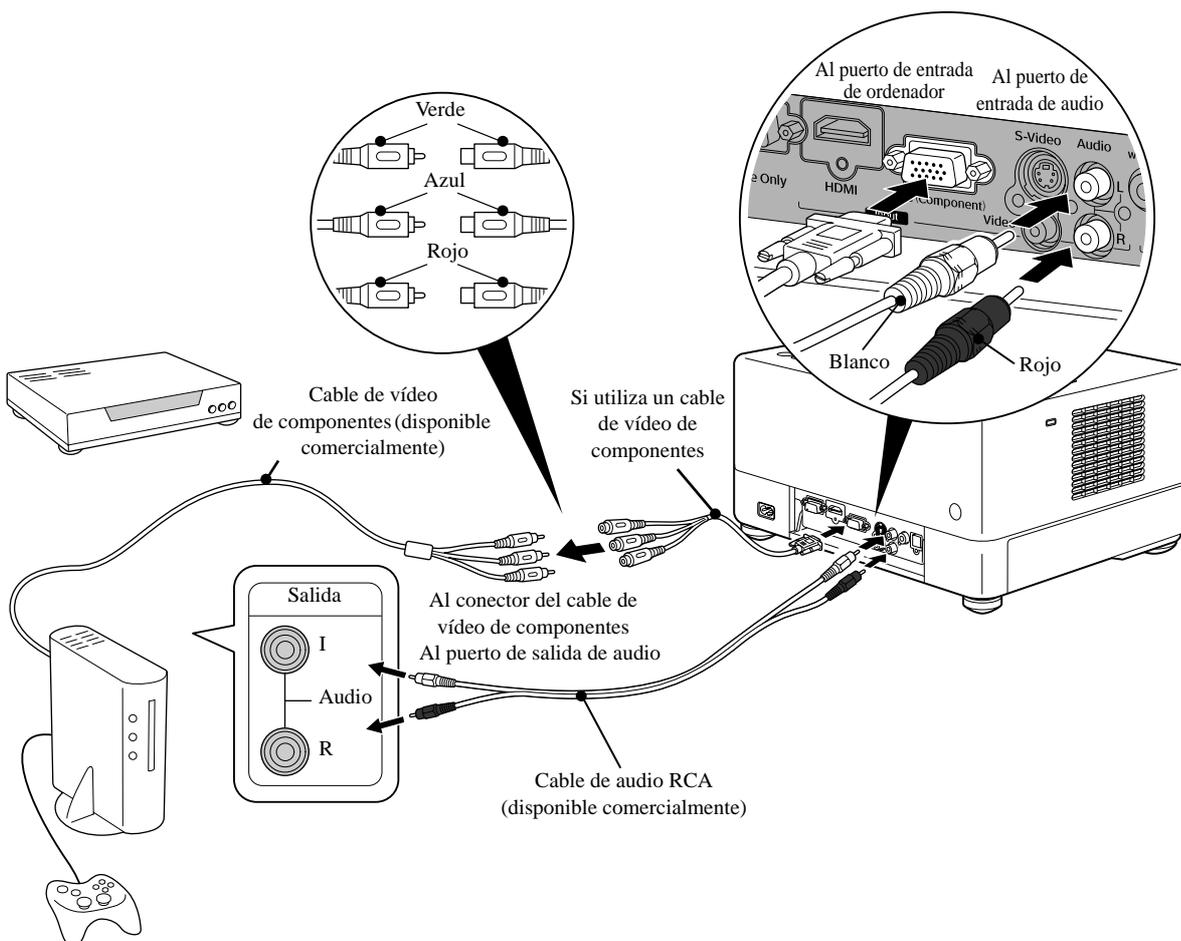
## Conexión con un cable de vídeo



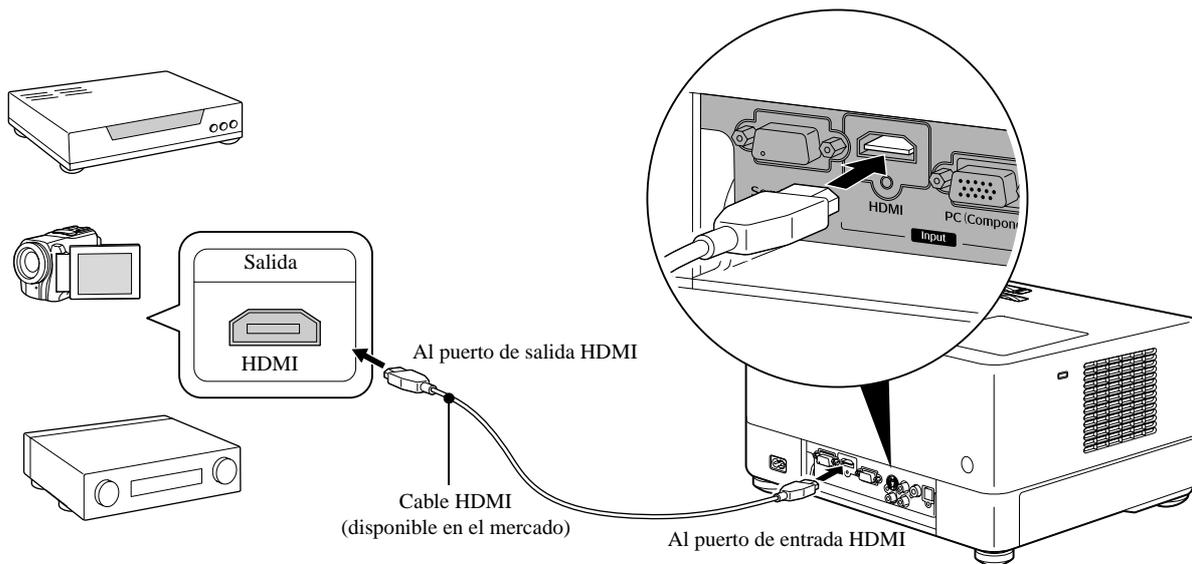
## Conexión con un cable de S-vídeo



## Conexión con un cable de vídeo de componentes



## Conexión con un cable HDMI



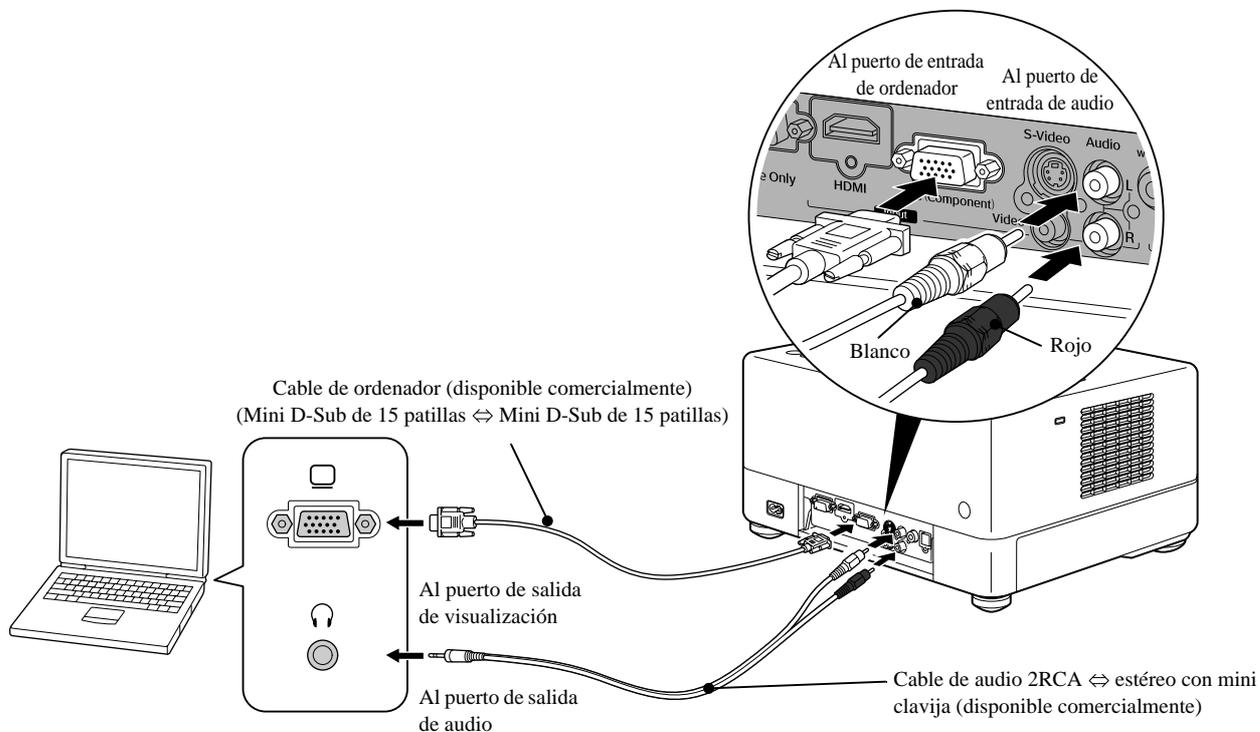
Utilice un cable HDMI que se ajuste al estándar HDMI. De lo contrario, la imagen puede que no se muestre claramente o se pierda.



Consejo

No se acepta audio PCM. Si no sale audio, fije el dispositivo de destino en el modo de salida PCM.

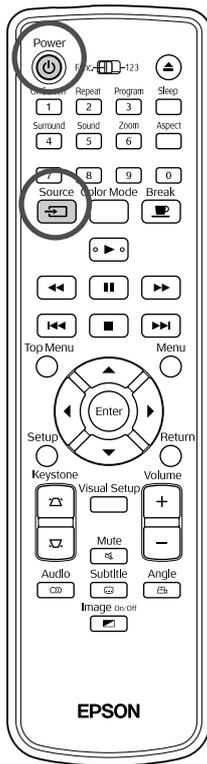
## Conectar a un ordenador



Consejo

Utilice un cable marcado como “No resistencia” cuando utilice un cable de audio disponible en el mercado 2RCA ↔ estéreo con mini conector.

# Proyectar imágenes desde un equipo de vídeo externo o un ordenador



**1** Abra la tapa del objetivo y pulse .

**2** Al pulsar  Source, aparecerá el menú siguiente en la pantalla.

El puntero naranja apunta hacia la fuente seleccionada actualmente. Seleccione la fuente deseada pulsando   y, a continuación, pulse .



**3** Encienda el dispositivo y pulse el botón [Play] o [Playback] en el dispositivo de vídeo.

Si la lámpara estaba apagada, se enciende automáticamente.

Al cabo de un momento se proyectará la imagen.

Para regresar al reproductor de DVD incorporado estándar Realice una de las siguientes operaciones.

- Pulse .
- Introduzca un disco en la unidad de disco.
- Seleccione "DVD/USB" pulsando .
- Pulse .

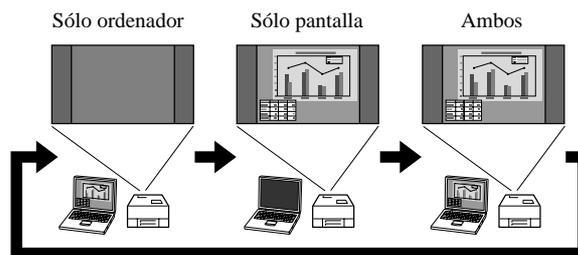
## Cuando no se proyecta una imagen de ordenador

Puede cambiar el destino de la señal de imagen del ordenador manteniendo pulsada **Fn** y pulsando **F8** (la tecla normalmente está marcada como  o ). Consulte “Documentación” del ordenador

Después de activar el equipo, espere unos segundos a que empiece la proyección.

Ejemplos de cambio de la salida			
Epson	<b>Fn</b> + <b>F8</b>	Toshiba	<b>Fn</b> + <b>F8</b>
NEC	<b>Fn</b> + <b>F8</b>	IBM/Lenovo	<b>Fn</b> + <b>F7</b>
Panasonic		Sony	
SOTEC		Dell	<b>Fn</b> + <b>F8</b>
HP	<b>Fn</b> + <b>F4</b>	Fujitsu	<b>Fn</b> + <b>F10</b>
Macintosh	Ajuste el espejo o la detección de la pantalla. Según el SO, puede ajustarlos pulsando <b>F7</b> .		

Según el ordenador, cada vez que pulse la tecla para cambiar la salida también puede cambiar el estado de la pantalla, de la siguiente forma.



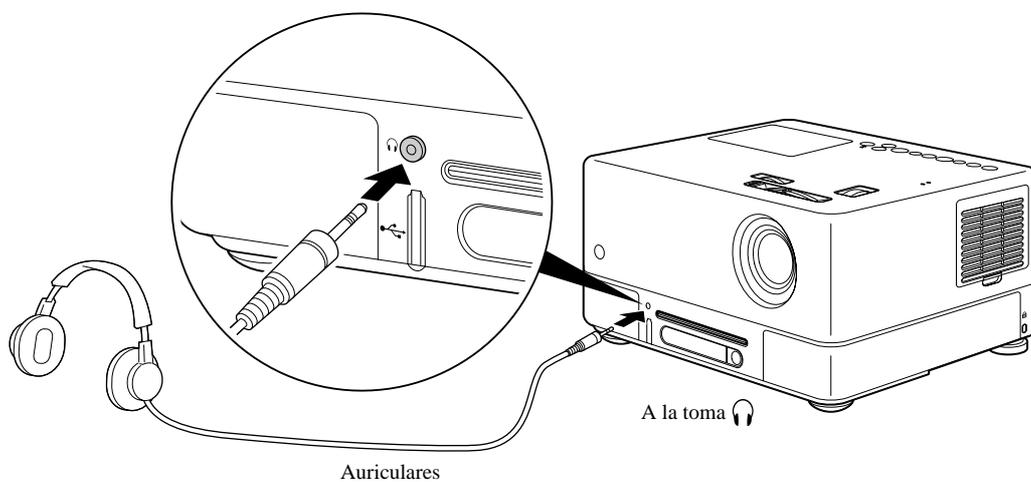
# Ajustes de audio

## Escucha con auriculares

### Precaución

- Cuando escuche con auriculares, no ponga el volumen demasiado alto. Podría dañarse el oído si escucha sonidos a un volumen alto durante un tiempo prolongado.
- No configure el volumen demasiado alto desde el principio. Puede producirse un sonido muy alto de manera repentina que puede dañar sus auriculares o el oído. Como precaución, baje el volumen antes de apagar esta unidad y luego súbalo gradualmente después de volver a encenderla.

Conexión de auriculares de venta al público.



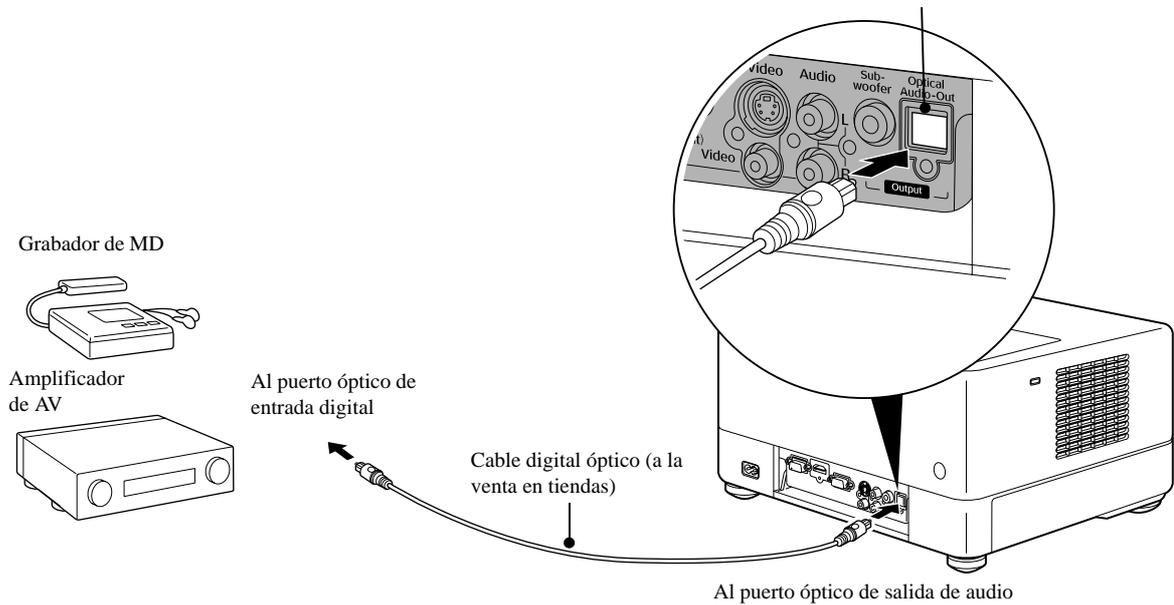
Consejo

Después de conectar los auriculares a la toma de auriculares, no se emitirá ningún sonido por los altavoces. Si está conectado a un subwoofer, tampoco se emitirán sonidos por el subwoofer.

## Conexión a equipos de audio con un puerto de entrada digital óptica

Puede conectarlo a amplificadores AV y a equipos capaces de realizar grabaciones digitales (grabadores de MD, etc.) si cuentan con un puerto de entrada óptico digital. Conéctelo con un cable digital óptico a la venta en tiendas.

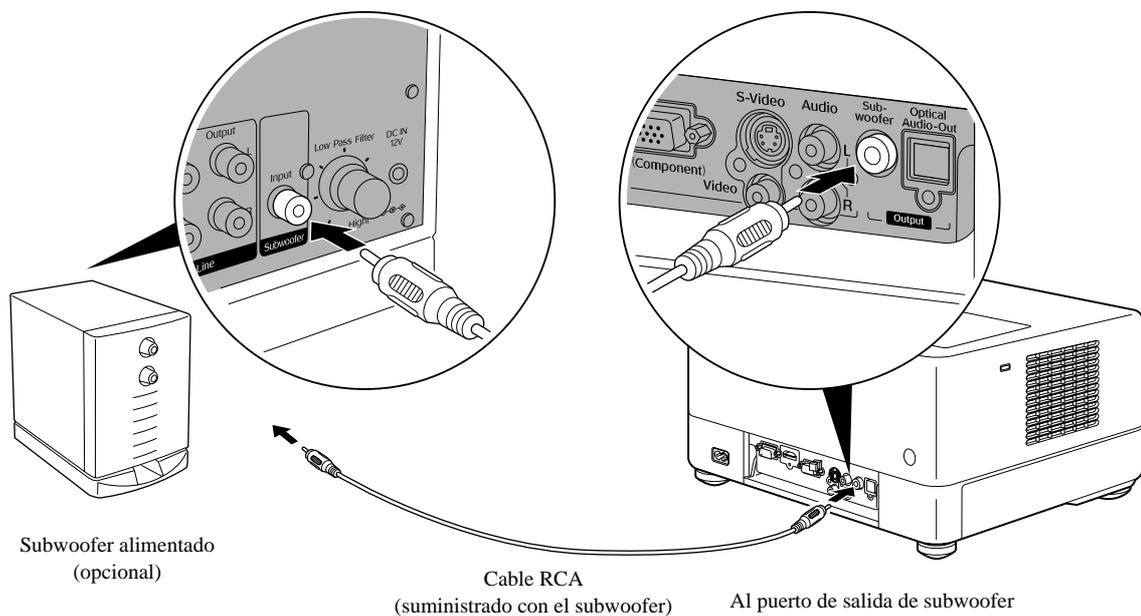
Conecte totalmente el conector del cable de audio en la toma.



La señal que sale del puerto óptico de salida de audio se cambia con el ajuste "Salida digital" del menú de ajustes. Para más información sobre la señal de salida, consulte p. 56

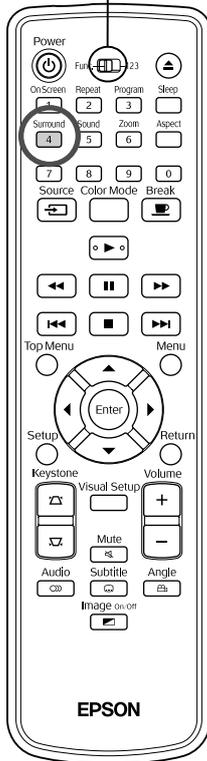
## Conexión de un subwoofer

Puede disfrutar de unos sonidos bajos más potentes y ricos si conecta el subwoofer opcional. Encontrará las instrucciones de conexión y uso en la documentación suministrada con el subwoofer. La disponibilidad del subwoofer puede depender del país o zona de compra.



# Selección del modo sonido surround

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



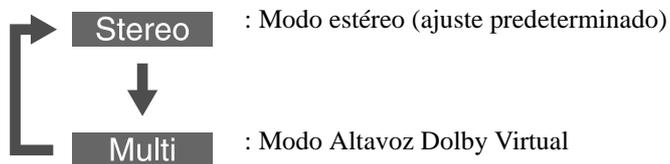
Cuando active la función Altavoz Dolby Virtual, podrá disfrutar de sonido surround estéreo real solo con los altavoces izquierdo y derecho, aunque el sonido normalmente proviene de varios altavoces.

**1** Pulse **Surround** **4**.

Aparecerán los ajustes actuales en la pantalla.

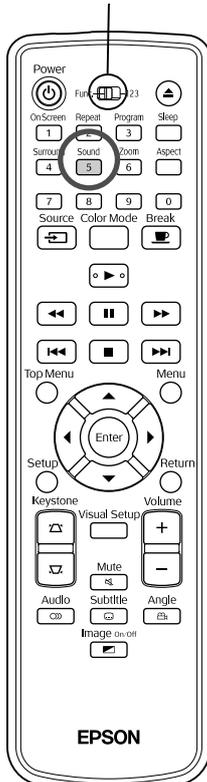


**2** Seleccione los ajustes que desee pulsando **Surround** **4** varias veces.



# Selección de los efectos de sonido digitales

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Puede seleccionar los efectos de sonido más adecuados para el género musical del disco actual.

**1** Pulse **Sound** **5**.

Aparecerán los ajustes actuales en la pantalla.



**2** Seleccione los ajustes que desee pulsando **Sound** **5** varias veces.

Los efectos de sonido, que puede seleccionar en función del disco insertado o de la fuente conectada, cambian de la forma que sigue:

DVD-Vídeo	Concert → Drama → Action → Sic-Fi (Science Fiction)
CD de Vídeo	
Vid.Ext./Orde.	
Otros discos	Classic → Jazz → Rock → Digital



Consejo

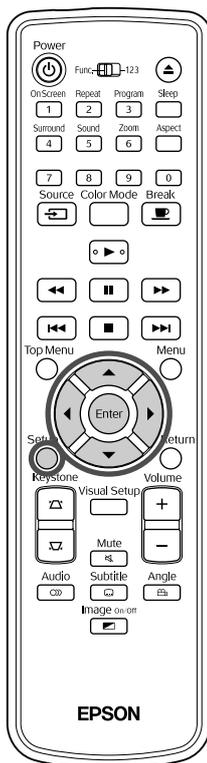
Seleccione los efectos de sonido "Concert" o "Classic" para obtener un sonido más plano.

# Ajustes y configuración

## Operación y funciones del menú Configuración

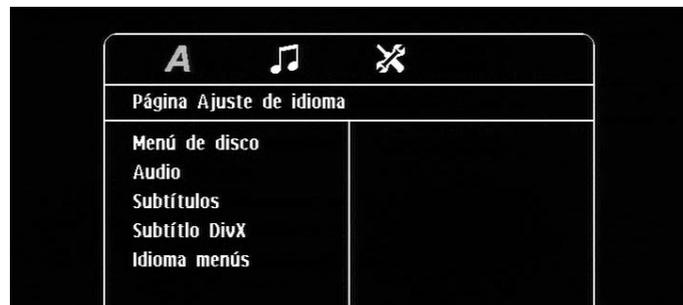
Los ajustes de esta unidad se pueden adaptar al entorno de utilización.

### Uso del menú Configuración

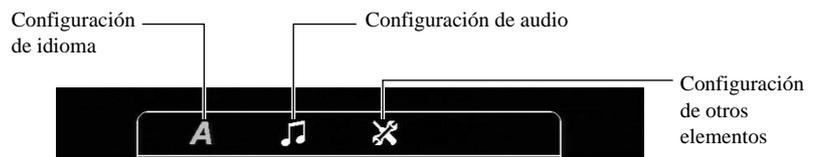


- 1 Pulse  durante la reproducción o después de una parada.

Aparecerá el siguiente menú de configuración.



- 2 Pulse   y seleccione el icono que desee.



- 3** Pulse   para seleccionar el elemento que desea configurar y, a continuación, pulse .

Los ajustes aparecen a la derecha.



- 4** Seleccione el ajuste que desea cambiar y pulse .

Para visualizar otras páginas de ajuste, seleccione el icono que desee

pulsando varias veces .

- 5** Una vez completada la configuración, pulse  para cerrar el menú de configuración.

## Lista de menús de configuración

El ajuste predeterminado se muestra en **negrita**.

### Página de idioma

Ajuste	Descripción del ajuste
Menú de disco Seleccione el idioma del menú del vídeo DVD.	Encontrará el código “6978” y otros códigos de idiomas en la “Lista de códigos de idiomas”.  p. 55
Audio Seleccione el idioma de la banda sonora del vídeo DVD.	Estos ajustes estarán disponibles cuando se hayan grabado ajustes en el propio disco. Si no se han grabado los ajustes, estarán disponibles los contenidos de ajuste. Si el idioma seleccionado no se ha grabado en el disco, se utilizará el idioma predeterminado del disco.
Subtítulos Seleccione el idioma de los subtítulos del vídeo DVD.	
Subtítulo DivX Seleccione un tipo de fuente compatible con el subtítulo DivX.	Centroeur.. Cirílico. Griego, <b>Estándar</b> , Hebreo, Chino, Coreano Seleccione “Estándar” para visualizar la lista estándar de fuentes de subtítulos latinas instaladas en la unidad.
Idioma menús Seleccione el idioma de los menús (para la configuración y la configuración de imagen).	Inglés : : :

## Página de audio

Ajuste	Descripción del ajuste
<b>Salida digital</b> Seleccione el tipo de señal de salida acorde al equipo conectado al puerto óptico de salida de audio. Para más información consulte  p. 56	<b>Stream:</b> Cuando está conectado a un decodificador de DTS/Dolby Digital, o a un equipo que tenga dichas funciones. <b>PCM:</b> Cuando está conectado a un equipo que sólo es compatible con PCM lineal.
<b>Modo nocturno</b> Corrige la variación de la manera en que se oyen sonidos altos y bajos en una reproducción con volumen bajo. Sólo está disponible para los DVD de vídeo grabados en Dolby Digital. Active el modo Dolby Digital si el volumen de las voces de la película es demasiado bajo.	<b>Activado:</b> Reduce la potencia pero aumenta el volumen de los sonidos más bajos. <b>Desactivado:</b> Utilice esta opción para disfrutar de un sonido estéreo surround.

## Página otros

Ajuste	Descripción del ajuste
<b>Prot. pant.</b> Permite definir si desea activar la función de protección de pantalla si se detiene la reproducción y se proyecta una imagen fija durante unos 15 minutos sin ninguna acción en la unidad.	<b>Activado:</b> se activa la función de protección de pantalla. <b>Desactivado:</b> no se activa la función de protección de pantalla.
<b>PBC</b> Sirve para activar el PBC o cancelarlo durante la reproducción de <b>CDdeVídeo</b> .	<b>Activado:</b> empieza la reproducción con el PBC activo. Al reproducir <b>CDdeVídeo</b> , aparece la pantalla de su menú. <b>Desactivado:</b> empieza la reproducción con el PBC inactivo. La primera pista y las siguientes se reproducen de forma secuencial.
<b>Atenuar pant.</b> Controla el brillo de la pantalla y los indicadores.	<b>100%, 70%, 40%, Auto</b> En el modo "AUTO", la pantalla está oscura (40% de brillo) durante la reproducción, pero está iluminada (100%) cuando está en pausa.
<b>Código VOD DivX® VOD</b> Se suministran los códigos necesarios para un servicio de vídeo bajo demanda.	Pulse  y compruebe el código de registro que aparece. Tras la comprobación, pulse  . Con el código de registro, puede comprar o alquilar vídeos a través del servicio de vídeos bajo demanda de DivX® (www.divx.com/vod).
<b>MP3/JPEG NAV</b> Vista de menús jerárquica, incluyendo las carpetas.	<b>Sin menú:</b> Muestra todos los archivos <b>MP3/WMA</b> , <b>JPEG</b> y <b>DivX</b> presentes en un disco. <b>Con menú:</b> Muestra el menú que contiene las carpetas.
<b>Predetermin.</b> Restablece todos los ajustes a sus estados iniciales, salvo la contraseña "Bloqueo disc" del menú de configuración y "Restablecer h. lámpara" del menú de configuración de imagen.	Pulse  y pulse  para comenzar con la inicialización.
<b>Contraseña</b> Establezca la contraseña al reproducir un disco protegido con la opción "Bloqueo disc".	Con el teclado numérico del mando a distancia, introduzca su contraseña de seis dígitos en la columna "Contrsñ ant.". Al introducir una contraseña por primera vez, escriba "000000". Introduzca una contraseña de seis dígitos en la columna "Nueva contrsñ". Introduzca la nueva contraseña de seis dígitos de nuevo para confirmarla en la columna "Confirmar". Al pulsar  , la nueva contraseña queda registrada. Si no puede recordar la contraseña, basta con introducir "000000" en la columna "Contrsñ ant.".
<b>Bloqueo disc</b> Si ha bloqueado un disco con la función Bloqueo disc, deberá introducir la contraseña para reproducirlo. De este modo puede proteger los discos de cualquier reproducción no autorizada. Puede bloquear hasta 40 discos.	<b>Bloquear:</b> Bloquea la reproducción del disco insertado. Deberá introducir la contraseña de seis dígitos para reproducirlo. <b>Desbloquear:</b> Permite reproducir todos los discos.

# Lista de códigos de idiomas

Abkhazian	6566	Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Magyar	7285	Sinhalese	8373
Afar	6565	Gallegan	7176	Malayalam	7776	Slovensky	8373
Afrikaans	6570	Georgian	7565	Maltese	7784	Slovenian	8376
Amharic	6577	Gikuyu; Kikuyu	7573	Manx	7186	Somali	8379
Arabic	6582	Guarani	7178	Maori	7773	Sotho; Southern	8384
Armenian	7289	Gujarati	7185	Marathi	7782	South Ndebele	7882
Assamese	6583	Hausa	7265	Marshalllese	7772	Sundanese	8385
Avestan	6569	Herero	7290	Moldavian	7779	Suomi	7073
Aymara	6589	Hindi	7273	Mongolian	7778	Swahili	8387
Azerbaijani	6590	Hiri Motu	7279	Nauru	7865	Swati	8383
Bahasa Melayu	7783	Hrwatski	6779	Navaho; Navajo	7886	Svenska	8386
Bashkir	6665	Ido	7379	Ndebele, North	7868	Tagalog	8476
Belarusian	6669	Interlingua (International)	7365	Ndebele, South	7882	Tahitian	8489
Bengali	6678	Interlingue	7365	Ndonga	7871	Tajik	8471
Bihari	6672	Inuktitut	7385	Nederlands	7876	Tamil	8465
Bislama	6673	Inupiaq	7375	Nepali	7869	Tatar	8484
Bokmål, Norwegian	7866	Irish	7165	Norsk	7879	Telugu	8469
Bosanski	6683	Íslenska	7383	Northern Sami	8369	Thai	8472
Brezhoneg	6682	Italiano	7384	North Ndebele	7868	Tibetan	6679
Bulgarian	6671	Ivrit	7269	Norwegian Nynorsk;	7878	Tigrinya	8473
Burmese	7789	Japanese	7465	Occitan; Provençal	7967	Tonga (Tonga Island)	8479
Castellano, Español	6983	Javanese	7486	Old Bulgarian; Old Slavonic	6785	Tsonga	8483
Catalán	6765	Kalaallisut	7576	Oriya	7982	Tswana	8478
Chamorro	6772	Kannada	7578	Oromo	7977	Türkçe	8482
Chechen	6769	Kashmiri	7583	Ossetian; Ossetic	7983	Turkmen	8475
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Kazakh	7575	Pali	8073	Twi	8487
中文	9072	Kernewek	7587	Panjabi	8065	Uighur	8571
Chuang; Zhuang	9065	Khmer	7577	Persian	7065	Ukrainian	8575
Church Slavonic; Slavonic	6785	Kinyarwanda	8287	Polski	8076	Urdu	8582
Chuvash	6786	Kirghiz	7589	Português	8084	Uzbek	8590
Corsican	6779	Komi	7586	Pushto	8083	Vietnamese	8673
Česky	6783	Korean	7579	Russian	8285	Volapuk	8679
Dansk	6865	Kuanyama; Kwanyama	7574	Quechua	8185	Walloon	8765
Deutsch	6869	Kurdish	7585	Raeto-Romance	8277	Welsh	6789
Dzongkha	6890	Lao	7679	Romanian	8279	Wolof	8779
English	6978	Latina	7665	Rundi	8278	Xhosa	8872
Esperanto	6979	Latvian	7686	Samoan	8377	Yiddish	8973
Estonian	6984	Letzeburgesch;	7666	Sango	8371	Yoruba	8979
Euskara	6985	limburgan; limburgger	7673	Sanskrit	8365	Zulu	9085
Ελληνικά	6976	Lingala	7678	Sardinian	8367		
Faroese	7079	Lithuanian	7684	Serbian	8382		
Français	7082	Luxembourgish;	7666	Shona	8378		
Frysk	7089	Macedonian	7775	Shqip	8381		
Fijian	7074	Malagasy	7771	Sindhi	8368		

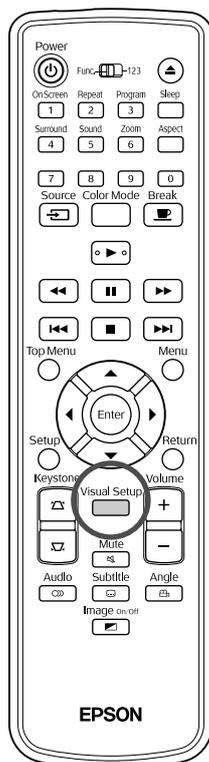
## Ajustes de “Salida digital” y señales de salida

Disco reproducido	Ajustes de “Salida digital”	
	Stream	PCM
DVD-vídeo PCM lineal	Estéreo PCM lineal	
DVD-vídeo DTS	Tren de bits DTS	PCM lineal 48 kHz, 16 bits
DVD-vídeo Dolby digital	Tren de bits Dolby digital	PCM lineal 48 kHz, estéreo 16 bits
CD audio, CD vídeo, SVCD	PCM lineal estéreo 44,1 kHz, 16 bits / PCM lineal 48 kHz, 16 bits	
CD audio DTS	Tren de bits DTS	PCM lineal 44,1 kHz, 16 bits
Disco MP3/WMA	PCM lineal 32/44,1/48 kHz, 16 bits	

# Operaciones y funciones del menú de configuración de imagen

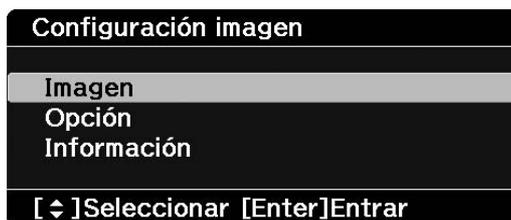
Puede ajustar el brillo, el contraste y otros valores de la imagen proyectada.

## Operaciones del menú de configuración de imagen



1 Pulse  durante la proyección.

Aparecerá el siguiente menú.



2 Pulse   para seleccionar el elemento que desea configurar y, a continuación, pulse .



3 Pulse   para seleccionar el elemento que desea configurar y, a continuación, pulse   para ajustarlo.

- Cuando aparezcan las opciones, seleccione la opción que desee y pulse

 para activarla.

4 Una vez completada la configuración, pulse  para cerrar el menú.

# Menú de configuración de imagen

## Página de imagen

Ajuste	Descripción del ajuste
Brillo	Ajusta el brillo de la imagen.
Contraste	Ajusta la diferencia entre luz y sombra en las imágenes.
Intensidad del color	Ajusta la saturación de color de las imágenes. (Esta opción no aparece si hay un ordenador conectado.)
Tono	Ajusta el tono de la imagen. (Esta opción no aparece cuando el vídeo externo o el ordenador conectados no son NTSC).
Nitidez	Ajusta la nitidez de la imagen.
Progresivo Convierte las señales de entrelazado en señales progresivas adecuadas para la imagen actual.	Solo puede ajustarse si hay alguna de las siguientes ocho señales de entrada: terminal de entrada HDMI, vídeo en componentes de entrada 480i, 576i y 1080i, S-vídeo de entrada NTSC y PAL o vídeo compuesto de entrada NTSC y PAL. Desactivado: Para imágenes con un movimiento rápido. Vídeo: indicada para imágenes de vídeo corriente. <b>Film/Auto:</b> Utiliza el modo desplegable 2-3 y convierte imágenes de películas de 24/30 fotogramas, CG y animaciones en señales progresivas adecuadas para generar una calidad de imagen natural.

## Página de opciones

Ajuste	Descripción del ajuste
Señal de vídeo Permite configurar el formato de la señal del equipo de vídeo conectado al puerto de entrada Vídeo o al puerto de entrada S-vídeo.	Solo se visualiza cuando se selecciona "Vídeo" como la fuente. El valor configurado en fábrica es "Auto" para que la señal de vídeo se detecte automáticamente. Si aparecen interferencias en las imágenes proyectadas o no aparecen imágenes cuando selecciona "Auto", seleccione manualmente la señal adecuada.
Bloqueo de seguridad Utilice  en la unidad principal para bloquear el encendido.	<b>Activado:</b> Se activa el bloqueo de seguridad. Para encender la alimentación, mantenga presionado  en la unidad principal durante unos cinco segundos o bien  en el mando a distancia. <b>Desactivado:</b> Cancela el bloqueo de seguridad.
Modo alta altitud Seleccione este modo si debe utilizar la unidad en altitudes elevadas.	Si utiliza la unidad en altitudes elevadas, superiores a los 1.500 metros por encima del nivel del mar, active este modo.

## Página de información

Elemento	Contenido
Información Muestra el estado actual.	<p><b>Horas lámpara:</b> Tiempo de uso total de la lámpara. Se muestra 0H para 0 y 10 horas. Puede cambiar a unidades de 1 hora a partir de las 10 horas. Cuando llega el momento de cambiar la lámpara, el texto se muestra en amarillo.</p> <p><b>Fuente:</b> Muestra si se están proyectando imágenes estándar de un reproductor de DVDs, o imágenes de un equipo de vídeo externo o de un ordenador.</p> <p><b>Señal de vídeo:</b> Esto se visualiza cuando se selecciona "Vídeo" como la "Fuente", y muestra el formato de la señal de vídeo recibida.</p> <p><b>Resolución:</b> La resolución aparece si la "Fuente" es diferente de "Vídeo". Aparecen la resolución de las señales de imagen de un ordenador y las señales de vídeo de componentes que se introducen.</p> <p><b>Estado:</b> Muestra información sobre errores. Al ponerse en contacto con el centro de asistencia, puede que deba proporcionar esta información.</p>
Restablecer h. lámpara	Tras reemplazar la lámpara de la unidad, inicialice los ajustes de hora de la lámpara. Se borrará el tiempo acumulado de funcionamiento de la lámpara.

# Apéndice



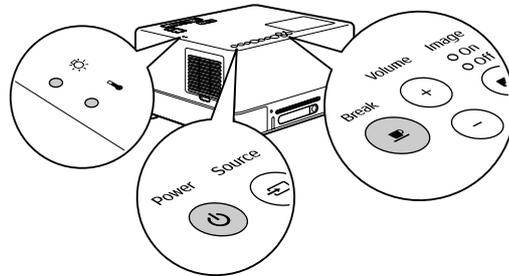
## Solución de problemas

### Estado de los indicadores

Puede comprobar el estado de esta unidad gracias a los indicadores luminosos del panel superior.

Compruebe el estado en la tabla siguiente y siga los pasos para solucionar el problema.

\* Si los indicadores están apagados, significa que el cable no está bien conectado o que la unidad no está encendida.



### Cuando se ilumina de manera intermitente alternando verde y naranja

#### Error

-  : de manera intermitente alternando verde y naranja
-  : encendido  : intermitente
-  : apagado

<p>Rojo  </p> <p>Rojo  </p> <p></p>	<p><b>Error interno/error del filtro para cine</b> Espere aproximadamente 1 minuto y 30 segundos.</p> <p>A continuación, desconecte el cable de alimentación y vuelva a conectarlo.</p> <p>Si el estado del indicador no cambia después de pulsar  y de volver a encenderlo...</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> <p><b>Si el error persiste</b> Espere aproximadamente 1 minuto y 30 segundos. A continuación, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica y póngase en contacto con el distribuidor local o con la dirección más próxima que aparezca en la Lista de direcciones. <a href="#">p. 77</a></p> </div>
<p> </p> <p>Rojo  </p> <p></p>	<p><b>Error de ventilador/Error de sensor</b></p>	
<p> </p> <p>Rojo  </p> <p></p>	<p><b>Error de temperatura elevada (sobrecalentamiento)</b></p> <p>La lámpara se apaga automáticamente y se detiene la proyección. Espere unos cinco minutos. Cuando el indicador de Imagen desactivada cambie a color naranja, compruebe los tres puntos que aparecen a la derecha.</p>	

<p>Rojo </p> <p></p> <p></p>	<p><b>Error de lámpara/Fallo de la lámpara/La lámpara se apaga/ Cubierta de la lámpara abierta</b></p> <p>Espera aproximadamente 1 minuto y 30 segundos y busque la lámpara fundida.  p. 66</p> <p>Limpie el filtro de aire y la ventilación de entrada de aire.  p. 63</p>	<p><b>Si el error persiste</b></p> <p> p. 59</p>
	<p>La lámpara no está rota</p> <p>Vuelva a insertar la lámpara, encienda el interruptor principal de alimentación de la unidad principal y pulse  .</p>	<p>Si no se ha solucionado el problema después de volver a insertar la lámpara</p>
	<p>La lámpara está rota</p> <p>Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más ayuda.  p. 77</p>	
<p>Si utiliza la unidad en altitudes elevadas, superiores a los 1.500 metros por encima del nivel del mar, active el "Modo alta altitud".  p. 58</p>		

## Cuando los indicadores o se iluminan de manera intermitente de color naranja

### Advertencia

● : encendido : intermitente  
○ : apagado

<p>Naranja </p> <p>Verde </p>	<p><b>Alarma de temperatura elevada</b></p> <p>Puede seguir proyectando en este estado.</p> <p>La proyección terminará automáticamente si se registran más temperaturas altas.</p>	<p>Compruebe los dos elementos de la lista.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deje una distancia mínima de 20 cm entre esta unidad y la pared.</li> <li>• Limpie el filtro de aire.  p. 63</li> </ul>	<p>Si no experimenta ninguna mejora al pulsar  y encender la unidad, párela y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Póngase en contacto con el distribuidor local o con la dirección más próxima que aparezca en la Lista de direcciones.  p. 77</p>
<p>Naranja </p> <p>Verde </p>	<p><b>Aviso de reemplazo de la lámpara</b></p> <p>Tiene que sustituir la lámpara. Reemplace la lámpara por una nueva lo antes posible. No continúe utilizando la lámpara en estas condiciones, ya que podría explotar.  p. 66</p>		

## Cuando los indicadores o están apagados

### Normal

● : encendido : intermitente ○ : apagado

<p></p> <p>Naranja</p>	<p><b>Image Off</b></p> <p>Naranja</p>	<p><b>En espera</b></p> <p>Indica que la unidad está preparada para funcionar.</p>
<p></p> <p>Verde</p>	<p><b>Image On</b></p> <p>Verde</p>	<p><b>Durante el calentamiento (unos 20 segundos)</b></p> <p>En el modo de calentamiento, al pulsar  o  no pasa nada. No desenchufe el cable de alimentación durante el calentamiento. Si lo hace, la vida útil de la lámpara podría reducirse.</p>
<p></p> <p>Verde</p>	<p><b>Image On</b></p> <p>Verde</p>	<p><b>Proyección en curso</b></p>
<p></p> <p>Verde</p>	<p><b>Image Off</b></p> <p>Naranja</p>	<p><b>Enfriando (aprox. 5 segundos)</b></p> <p>Durante el enfriamiento, se suspende el funcionamiento de todos los botones del mando a distancia y de la unidad principal. Terminado el enfriamiento, entra en el modo de espera. No desenchufe el cable de alimentación durante el enfriamiento. Si lo hace, la vida útil de la lámpara podría reducirse.</p>
<p></p> <p>Verde</p>	<p><b>Image On</b></p> <p>Verde</p>	<p><b>Intermedio</b></p> <p>Pulse  para volver a la reproducción normal.</p>
<p></p> <p>Verde</p>	<p><b>Image Off</b></p> <p>Naranja</p>	<p><b>Desactivación de imagen</b></p> <p>El interruptor de alimentación está encendido pero la lámpara de proyección está apagada. Pulse  si desea encender la lámpara de proyección.</p>

## Si los indicadores no son de ayuda

Si esta unidad no funciona con normalidad, lea las siguientes notas antes de llevarla a reparar. Pero, si la unidad no mejora, pida consejo a su proveedor.

Ante estas situaciones	Compruebe	Página de referencia
La unidad no se enciende	• ¿Ha pulsado  ?	 p. 18
	• Desconecte el cable de alimentación y vuelva a conectarlo.	 p. 19
	• ¿Está enfriándose la unidad?	 p. 60
	• Si el indicador se enciende y apaga cuando toca el cable de alimentación, apague el interruptor principal. Después, desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación. Si la unidad no mejora, quizás esté estropeado el cable de alimentación. Deje de utilizar la unidad, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y diríjase a su proveedor.	 p. 77
No aparece ninguna imagen	• ¿Está accionado el bloqueo de seguridad?	 p. 58
	• ¿El indicador Imagen desactivada está encendido de color naranja?	 p. 32
	• ¿Está cerrada la tapa del objetivo?	 p. 19
	• ¿Es correcto el número de región del vídeo en DVD?	 p. 10
	• Pulse  para pasar a DVD.	 p. 47
	• ¿Se ha girado la unidad del proyector?	 p. 18
	• ¿Se ha gastado la lámpara?	 p. 60
Las imágenes salen borrosas o desenfocadas	• ¿Se ha ajustado el enfoque?	 p. 21
	• ¿Se encuentra la unidad a la distancia correcta?	 p. 69
	• ¿Puede haber condensación?	 p. 8
Las imágenes salen demasiado oscuras	• ¿Está utilizando el modo de color adecuado al entorno?	 p. 26
	• ¿Ya tiene que reemplazar la lámpara?	 p. 64
	• ¿Está ejecutándose el salvapantalla?	 p. 54
El mando a distancia no funciona	• ¿El interruptor de Función/Teclado numérico está en la posición [1 2 3] (entrada numérica)?	 p. 27
	• Con algunos discos no se pueden realizar determinadas operaciones.	-
	• ¿Las pilas están gastadas, o están insertadas de forma incorrecta?	 p. 16
No hay sonido o es demasiado bajo	• ¿El volumen está ajustado el mínimo?	 p. 21
	• ¿Está activa la opción de silenciamiento? Pulse  .	-
El sonido está distorsionado	• ¿El volumen está demasiado alto?	 p. 21
No puedo cambiar el idioma de audio/subtítulos	• Si no se han grabado varios idiomas en el disco, no se pueden cambiar.	-
	• Algunos tipos de disco sólo pueden cambiarse desde el menú del DVD.	-
No aparecen los subtítulos	• Si no hay ningún subtítulo grabado en el disco, no aparecerán en pantalla.	-
	• ¿El idioma de subtítulos está configurado como “OFF”?	 p. 37

## Cuando utilice los modos de vídeo externo o de ordenador

Ante estas situaciones	Compruebe	Página de referencia
No aparece ninguna imagen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está la alimentación para el equipo conectado encendida? Encienda el equipo conectado o inicie la reproducción, según el método de reproducción del equipo conectado.</li> </ul>	 p. 47
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando hay señales conectadas tanto al puerto de entrada S-vídeo como al de Vídeo, sólo estará disponible la señal de S-vídeo. Si desea ver la imagen del equipo conectado al puerto de entrada de vídeo, desconecte el cable del puerto de entrada S-vídeo.</li> </ul>	-
Aparecerá en pantalla “Señal no compatible”	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si ha conectado un equipo de vídeo externo Si la proyección está deshabilitada incluso con la “Señal Vídeo” configurada como “Auto” en el menú de configuración de imagen, seleccione el formato de señal adecuado para el dispositivo.</li> </ul>	 p. 58
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si ha conectado un ordenador ¿Los modos de resolución y de velocidad de refresco para la señal de imagen son compatibles con la unidad? Utilice la documentación del ordenador para comprobar y cambiar la resolución y la velocidad de refresco para la señal de imagen que envía el ordenador.</li> </ul>	 p. 70
Aparecerá en pantalla “Sin señal”	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Están conectados correctamente los cables?</li> </ul>	 p. 44 - 46
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está encendido el equipo conectado? Active el equipo conectado. Pulse el botón de reproducción del equipo de vídeo conectado.</li> </ul>	 p. 47
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Ha conectado un ordenador portátil o un ordenador con una pantalla LCD integrada? Cambie el destino de salida de la señal de imagen desde el ordenador.</li> </ul>	 p. 48
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulse  para pasar a DVD.</li> </ul>	 p. 47
La señal está distorsionada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se está usando un alargador de cables, la interferencia eléctrica puede afectar a las señales. Conecte el equipo de amplificación y compruébelo.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿El modo de resolución de la señal de imagen del ordenador es compatible con la unidad? Utilice la documentación del ordenador para comprobar y cambiar la resolución de la señal de imagen que envía el ordenador.</li> </ul>	 p. 70
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulse el botón  del mando a distancia si aparecen interferencias o parpadeos en la imagen del ordenador proyectada. Se visualiza “Ejecutando Inicialización...” y se ajustan automáticamente la sincronización, el tracking y la posición.</li> </ul>	-
La imagen está truncada (grande) o pequeña	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad detecta automáticamente la proporción de aspecto adecuada para las señales de entrada y proyecta las imágenes. Si la proporción de aspecto no se selecciona correctamente, pulse y  seleccione la proporción adecuada a la señal de entrada.</li> </ul>	 p. 41
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulse el botón  del mando a distancia si falta una parte de la imagen del ordenador proyectada. Se visualiza “Ejecutando Inicialización...” y se ajustan automáticamente la sincronización, el tracking y la posición.</li> </ul>	-
Los colores de la imagen no son correctos	En el menú de configuración de imagen, configure “Señal Vídeo” con el formato de señal adecuado al equipo.	 p. 58
Las imágenes en movimiento reproducidas por el ordenador se vuelven negras	Cambie la señal de imagen del ordenador a solo salida externa.  Compruebe la “Documentación” suministrada con el ordenador para obtener más información o póngase en contacto con el fabricante del ordenador.	-
No hay sonido	Si utiliza el cable HDMI y no hay sonido, configure el dispositivo conectado en el modo salida PCM.	-

# Mantenimiento

En esta sección se describen tareas de mantenimiento tales como la limpieza de la unidad y el reemplazo de consumibles.

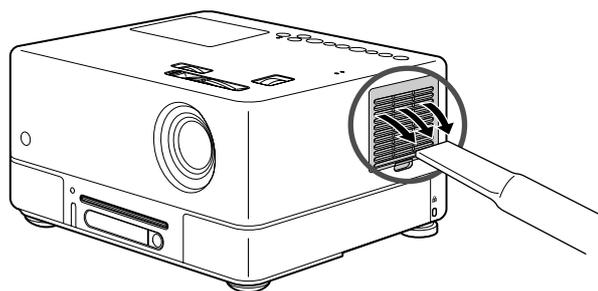
## Precaución

Antes de empezar con el mantenimiento, desconecte el cable de la corriente.

## Limpieza

### Limpiar el filtro de aire y la ventilación de entrada de aire

Si se acumula polvo en el filtro de aire o en la ventilación de entrada de aire, o si se visualiza el mensaje “El proyector está sobrecalentado. Asegúrese de que la salida de aire no esté obstruida, y limpie o reemplace el filtro”, limpie el polvo del filtro de aire y de la ventilación de entrada de aire con una aspiradora.



#### Precaución

Si se acumula polvo en el filtro de aire o en la ventilación de entrada de aire la temperatura de la unidad puede subir y pueden producirse problemas de funcionamiento y una reducción de la vida útil de los componentes ópticos. Se recomienda limpiar estas piezas al menos una vez cada tres meses. Límpielas más a menudo si utiliza la unidad en ambientes con mucho polvo.

### Limpieza de la unidad principal

Limpie la superficie frotándola suavemente con un paño suave.  
Si la unidad está muy sucia, humedezca un paño con agua y un poco de detergente neutro, escurra el paño, páselo suavemente por la unidad para eliminar las manchas y pase un paño seco y suave por la misma zona.

#### Precaución

No use sustancias volátiles tales como cera, alcohol o disolvente para limpiar la superficie de la unidad. Podrían deformar la unidad y estropear su revestimiento.

### Limpieza del objetivo de proyección

Utilice un paño limpiador de cristales disponible en el mercado para limpiar el objetivo con cuidado.

#### Precaución

No frote el objetivo con objetos duros ni lo someta a golpes, ya que es frágil.

## Período de reemplazo de los consumibles

### Período de reemplazo del filtro de aire

Si el filtro de aire está sucio o roto

### Período de reemplazo de la lámpara

- Al iniciar la proyección, aparece en pantalla el mensaje “Reemplace la lámpara”.
- La imagen proyectada se oscurece o empieza a deteriorarse.



Consejo

- Para conservar el brillo y la calidad de la imagen iniciales, el mensaje de reemplazo de la lámpara aparece al cabo de 1.900 horas de uso. El momento en el que aparece este mensaje depende de los ajustes del modo de color y las condiciones en que se haya utilizado esta unidad.
- Si sigue utilizando la lámpara transcurrido este periodo, aumenta la probabilidad de que se rompa. Cuando aparece el mensaje de reemplazo de la lámpara, reemplácela por una nueva lo antes posible, aunque todavía funcione.
- Según las características de la lámpara y cómo se haya usado, la lámpara se volverá oscura o dejará de funcionar antes de que aparezca el mensaje de aviso de reemplazo. Siempre deberá tener una lámpara de repuesto preparada para usarla si es necesario.

## Lista de accesorios opcionales y productos consumibles

Estos son los accesorios opcionales y los productos consumibles disponibles. Esta lista de accesorios opcionales está actualizada hasta septiembre de 2007. Los detalles de los accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso, y su disponibilidad puede variar según el país o la zona de adquisición.

### Productos consumibles

Lámpara de repuesto ELPLP43 (1 lámpara) Para reemplazar las lámparas gastadas.	Filtro de aire ELPAF15 (1 filtro de aire) Para reemplazar los filtros de aire gastados.
--	---

### Accesorios opcionales

Pantalla portátil ELPSC06 50 ” Pantalla portátil ELPSC07 60 ” Pantalla portátil ELPSC08 80 ” Pantalla ELPSC10 100 ” Una pantalla compacta que puede transportarse fácilmente. (Proporción de aspecto 4:3)	Cable HD-15 para PC ELPKC02 (1,8 m – para mini D-Sub de 15 patillas/mini D-Sub de 15 patillas) Cable HD-15 para PC ELPKC09 (3 m – para mini D-Sub de 15 patillas/mini D-Sub de 15 patillas) Cable HD-15 para PC ELPKC10 (20 m – para mini D-Sub de 15 patillas/mini D-Sub de 15 patillas) Utilícelo para conectar la unidad a un ordenador.
Estuche de transporte blando ELPKS57 Utilícelo para guardar o transportar la unidad.	Cable de vídeo de componentes ELPKC19 (3 m – para mini D-Sub de 15 patillas/RCA macho x 3) Utilícelo para conectar una fuente de vídeo de componentes. Subwoofer ELPSP01 Disfrute de unos graves más intensos y potentes.

## Reemplazo del filtro de aire



Consejo

Deseche los filtros de aire usados adecuadamente de acuerdo con las normas locales de residuos.

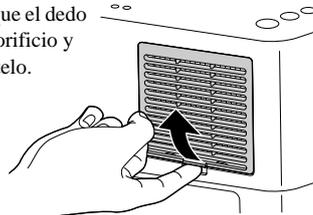
Filtro: polipropileno

Marcos: resina ABS

**1** Apague el aparato y, cuando oiga un pitido breve, desconecte el cable.

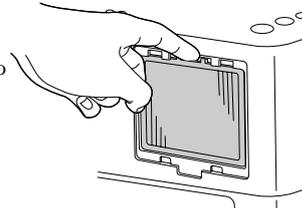
**2** Retire la cubierta del filtro de aire.

Coloque el dedo en el orificio y levántelo.

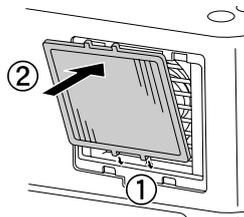


**3** Extraiga el filtro del aire antiguo.

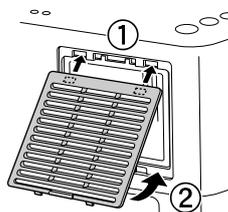
Sitúe el dedo en el orificio y extraiga el filtro de aire viejo tras inclinarlo hacia su posición.



**4** Instale el nuevo filtro de aire.



**5** Instale la cubierta del filtro.



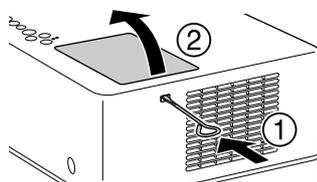
## Reemplazo de la lámpara

### Precaución

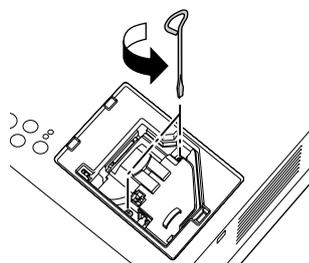
La lámpara está caliente justo después de usarla. Después de apagar la unidad, espere aproximadamente una hora antes de reemplazar la lámpara para que se enfríe totalmente.

**1** Apague el aparato y, cuando oiga un pitido breve, desconecte el cable.

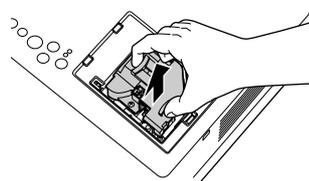
**2** Introduzca el destornillador suministrado junto con la lámpara de repuesto en el pestillo de apertura de la cubierta de la lámpara y quite la cubierta de la lámpara con el destornillador introducido.



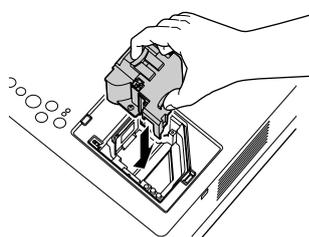
**3** Afloje los tornillos de fijación de la lámpara.



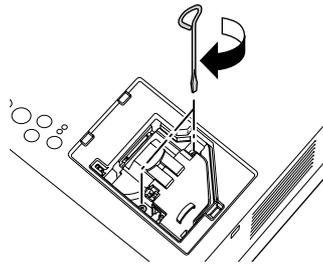
**4** Extraiga la lámpara antigua.



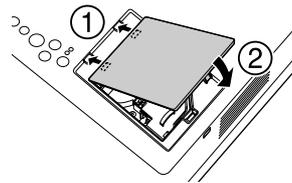
**5** Instale la lámpara nueva.



## 6 Atornille firmemente los tornillos de fijación de la lámpara.



## 7 Instale la cubierta de la lámpara.



### Precaución

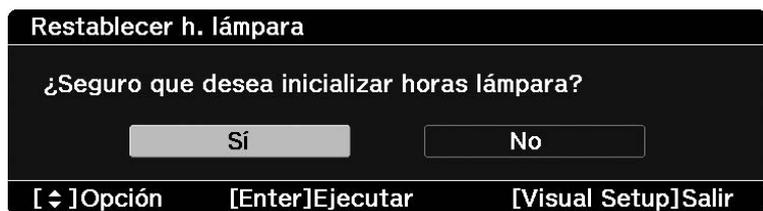
- Instale la lámpara y su cubierta firmemente. Por motivos de seguridad de esta unidad, la lámpara no se encenderá si ésta o su cubierta no están instaladas correctamente.
- Este producto incluye un componente de la lámpara que contiene mercurio (Hg). Consulte las normativas locales acerca de la eliminación y el reciclaje. No lo deseche junto con los residuos normales.

## Puesta a cero del tiempo de funcionamiento de la lámpara

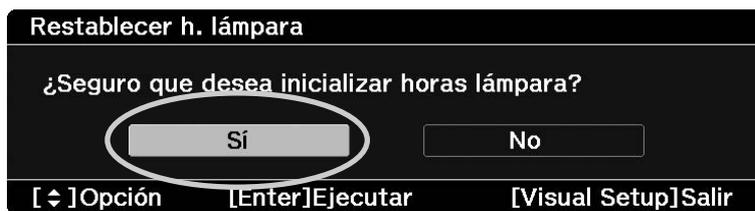
Después de cambiar la lámpara, no olvide inicializar el ajuste Horas lámpara. La unidad lleva integrado un contador del tiempo de funcionamiento de la lámpara y el mensaje de reemplazo de la lámpara se muestra según los datos de ese contador.

### 1 Conecte el cable de alimentación y pulse . Si la lámpara no se enciende, pulse .

### 2 Pulse y, cuando aparezca el menú, configure “Información” como “Restablecer h. lámpara”.



**3** Seleccione “Sí” y pulse  para inicializar la configuración.



# Distancia de proyección y tamaño de la pantalla

Consulte la tabla siguiente y coloque la unidad en una posición que permita la mejor proyección posible para el tamaño de la pantalla.

Unidades: cm

Tamaño de la pantalla 16:9		Distancia de proyección	
		Mínima (Ajuste de zoom Gran ang.)	Máxima (Ajuste de zoom Tele)
30"	66 x 37	72 – 109	
40"	89 x 50	97 – 147	
60"	130 x 75	147 – 221	
80"	180 x 100	197 – 296	
100"	220 x 120	246 – 371	
120"	270 x 150	296 – 446	
150"	330 x 190	371 – 558	

Unidades: cm

Tamaño de pantalla 4:3		Distancia de proyección	
		Mínima (Ajuste de zoom Gran ang.)	Máxima (Ajuste de zoom Tele)
30"	61 x 46	88 – 134	
40"	81 x 61	119 – 180	
60"	120 x 90	180 – 271	
80"	160 x 120	241 – 362	
100"	200 x 150	302 – 454	
120"	240 x 180	362 – 545	
150"	300 x 230	454 – 683	

# Lista de resoluciones compatibles

## Vídeo compuesto/S-vídeo

Unidades: puntos

Señal	Resolución	Modo de aspecto		
		Normal	Completa	Zoom
TV (NTSC)	720 x 480 720 x 360*	960 x 720 (4:3)	1.280 x 720 (16:9)	1.280 x 720 (16:9)
TV (PAL, SECAM)	720 x 576 720 x 432*	960 x 720 (4:3)	1.280 x 720 (16:9)	1.280 x 720 (16:9)

\* Señal Letterbox

## Vídeo de componentes

Unidades: puntos

Señal	Resolución	Modo de aspecto		
		Normal	Completa	Zoom
SDTV (480i, 60Hz)	720 x 480 720 x 360*	960 x 720 (4:3)	1.280 x 760 (16:9)	1.280 x 720 (16:9)
SDTV (576i, 50Hz)	720 x 576 720 x 432*	960 x 720 (4:3)	1.280 x 760 (16:9)	1.280 x 720 (16:9)
SDTV (480p)	720 x 480 720 x 360*	960 x 720 (4:3)	1.280 x 760 (16:9)	1.280 x 720 (16:9)
SDTV (576p)	720 x 576 720 x 432*	960 x 720 (4:3)	1.280 x 760 (16:9)	1.280 x 720 (16:9)
HDTV (720p) 16:9	1.280 x 720	1.280 x 720 (16:9)	–	–
HDTV (1080i) 16:9	1.920 x 1.080	1.280 x 720 (16:9)	–	–

\* Señal Letterbox

## Imagen de ordenador

Unidades: puntos

Señal	Resolución	Modo de aspecto		
		Normal	Completa	Zoom
VGA60/72/75/85, iMac* <sup>1</sup>	640 x 480 640 x 360* <sup>2</sup>	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720
SVGA56/60/72/75/85, iMac* <sup>1</sup>	800 x 600 800 x 450* <sup>2</sup>	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720
XGA60/70/75/85, iMac* <sup>1</sup>	1.024 x 768 1.024 x 576* <sup>2</sup>	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720
WXGA60-1	1.280 x 768	1.280 x 720	–	1.280 x 720
WXGA60-2	1.360 x 768	1.280 x 720	–	1.280 x 720
SXGA60	1.280 x 1024 1.280 x 960* <sup>2</sup>	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720
MAC13"	640 x 480	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720
MAC16"	832 x 624	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720
MAC19"	1.024 x 768	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720

\*1 No puede conectarlo a modelos sin puerto de salida VGA.

\*2 Señales Letterbox

Incluso si se reciben señales distintas a las mencionadas anteriormente, es muy posible que pueda proyectarse la imagen. Sin embargo, es posible que no sea compatible con todas las funciones.

## Señales de entrada del puerto de entrada HDMI

Unidades: puntos

Señal	Resolución	Modo de aspecto		
		Normal	Completa	Zoom
VGA60	640 x 480 640 x 360* <sup>1</sup>	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720
SDTV (480i, 60Hz)	720 x 480 720 x 360* <sup>1</sup>	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720
SDTV (480p)	720 x 480 720 x 360* <sup>1</sup>	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720
SDTV (576i, 50Hz)	720 x 576 720 x 432* <sup>1</sup>	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720
SDTV (576p)	720 x 576 720 x 432* <sup>1</sup>	960 x 720	1.280 x 720	1.280 x 720
HDTV (720p)	1.280 x 720	1.280 x 720	–	–
HDTV (1080i)	1.920 x 1.080	1.280 x 720	–	–
HDTV (1080p, 24Hz)* <sup>2</sup>	1.920 x 1.080	1.280 x 720	–	–

\*1 Señal Letterbox

\*2 Cuando el modo de color está configurado para el modo de videojuegos, puede que la imagen aparezca distorsionada.

Incluso si se reciben señales distintas a las mencionadas anteriormente, es muy posible que pueda proyectarse la imagen. Sin embargo, es posible que no sea compatible con todas las funciones.

# Especificaciones

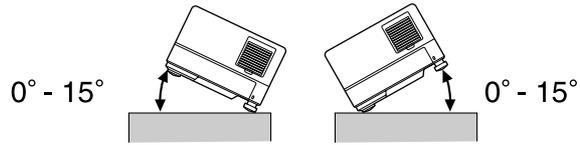
Nombre del producto	EMP-TWD10			
Dimensiones	330 An x 182,5 Al x 260 Pr mm (incluyendo las proyecciones)			
Tamaño del panel	0,55" Panorámico			
Método de proyección	Matriz activa TFT de polisilicio			
Resolución	921.600 píxeles (1280 An x 720 Al puntos) x 3			
Ajuste del enfoque	Manual			
Ajuste del zoom	Manual (aprox. 1:1.5)			
Desplazamiento del objetivo	Manual (vertical máximo aprox. 50%, horizontal máximo aprox. 25%)			
Lámpara (fuente de luz)	Lámpara UHE, 140 W, Referencia: ELPLP43			
Fuente de alimentación	Entre 100 y 240 V CA $\pm 10\%$ , 50/60Hz, de 2,6 a 1,1 A			
Consumo	De 100 a 120 V CA	En marcha: 230 W En espera: 5 W		
	De 220 a 240 V CA	En marcha: 230 W En espera: 5,5 W		
Altitud de funcionamiento	Altitud: de 0 a 2,286 m			
Temperatura en funcionamiento	De +5 a +35°C (sin condensación)			
Temperatura de almacenamiento	De -10 a +60°C (sin condensación)			
Peso	Aproximadamente 6,6 kg			
Conectores	Entrada	Puerto Audio	1	Toma RCA
		Puerto S-Vídeo	1	Mini DIN de 4 patillas
		Puerto Vídeo	1	Toma RCA
		Puerto Ordenador	1	Mini D-Sub de 15 patillas
		Puerto HDMI	1	HDMI
		Puerto USB	1	Tipo A
	Salida	Puerto de subwoofer	1	Toma RCA
		Puerto óptico de salida de audio	1	Jack óptico cuadrado
		Jack de auriculares	1	Mini jack de 3,5 mm
	Puerto de servicio	1	Mini D-sub de 9 patillas (macho)	
Altavoces	Entrada máxima de 10 W, Impedancia nominal 8 $\Omega$ ohmios			
Salida de audio	Salida de audio analógica	1 sistema de altavoces: Salida máxima aplicada 10 W + 10 W (10% THD)		
		1 sistema de auriculares: 25 mW/32 $\Omega$ ohmios		
		1 sistema de subwoofer (I+D): 0,8 Vrms		
	Gama dinámica: 65 dB o más			
Salida de audio digital	Salida digital óptica			

\* Los puertos USB puede que no acepten todos los dispositivos compatibles con USB.



Pixelworks DNX™ IC está instalado en esta unidad.

## Angulo de inclinación



La unidad puede caerse o provocar un accidente si se inclina más de 15 grados.

**DECLARATION of CONFORMITY**

According to 47CFR, Part 2 and 15  
Class B Personal Computers and Peripherals; and/or  
CPU Boards and Power Supplies used with Class B Personal Computers

We : Epson America, INC.  
Located at : 3840 Kilroy Airport Way  
MS: 3-13  
Long Beach, CA 90806  
Tel : 562-290-5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.909. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name : Epson  
Type of Product : Projector  
Model : EMP-TWD10

**FCC Compliance Statement  
For United States Users**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**WARNING**

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

# Glosario

## Control de reproducción (PBC)

Un método de reproducción de CDs de vídeo. Puede seleccionar la pantalla o la información que desee visualizar en la pantalla de menú.

## Enfriamiento

Proceso que enfría la lámpara después de las altas temperaturas alcanzadas durante la proyección. Se realiza automáticamente al pulsar  para detener la proyección

de la imagen o al pulsar  para apagar la unidad. No desenchufe el cable de alimentación durante el enfriamiento. Si el enfriamiento no se realiza correctamente, la lámpara o la estructura interna de la unidad principal pueden sobrecalentarse y se reduciría la vida útil de la lámpara o se averiaría esta unidad. Cuando termina el enfriamiento, la unidad principal emite dos pitidos.

## HDMI

Forma abreviada de "High-Definition Multimedia Interface" (o Interfaz multimedia de alta definición), norma de transmisión digital para transmitir imágenes y sonido a través de un cable. La norma HDMI está pensada principalmente para aplicaciones digitales domésticas y ordenadores y permite una transmisión de imagen de alta calidad sin comprimir la señal. También cuenta con una función de encriptación de señal.

## HDTV

Forma abreviada de "High-Definition Television system" (Sistema de televisión de alta definición), en referencia a televisores de alta definición que puedan satisfacer los requisitos siguientes:

- Resolución vertical de 720p o 1080i o superior (en que "p" se refiere al escaneado progresivo e "i" se refiere al escaneado entrelazado)
- Proporción de aspecto de 16:9

## JPEG

Formato de archivo para guardar archivos de imágenes. La mayoría de las imágenes fotografiadas con cámaras digitales se guardan en el formato JPEG.

## MP3

Siglas de "MPEG1 Audio Layer-3" (capa de audio 3 MPEG), un estándar de compresión de audio. Permite reducir notablemente el tamaño de los datos conservando un sonido de alta calidad.

## NTSC

Siglas del "National Television Standards Committee" (Comité Nacional de Normas de Televisión), que designan un sistema de transmisión de televisión a color por ondas analógicas. Este sistema se utiliza en Japón, EE.UU. e Iberoamérica.

## PAL

Siglas de la "Phase Alteration by Line" (Alteración física por línea), que designan un sistema de transmisión de televisión a color por ondas analógicas. Este sistema se utiliza en China, Europa occidental (excepto Francia) y en otros países africanos y asiáticos.

## Proporción de aspecto

Relación entre la longitud y la altura de una imagen. Las imágenes de HDTV tienen una proporción de aspecto de 16:9 y aparecen alargadas. La relación de aspecto de las

imágenes estándar es de 4:3. Esta unidad puede detectar automáticamente la proporción de aspecto de un disco durante su reproducción.

## Salida digital óptica

Convierte la señal de audio en una señal digital y permite su transmisión por fibra óptica. Tiene la ventaja de que no se producen interferencias, al contrario que con los medios convencionales, cuando el cable puede detectar interferencias externas.

## SDTV

Forma abreviada de "Standard Definition Television" (Televisión de definición estándar), en referencia al sistema de emisiones televisivas estándar que no cumple con los requisitos de HDTV.

## SECAM

Siglas de "Sequential Couleur A Memoire" (Color secuencial según memoria), que designa un sistema de transmisión de televisión a color por ondas analógicas. Este sistema se utiliza en Francia, Europa oriental, la antigua Unión Soviética, Oriente Medio y en algunas naciones africanas.

## WMA

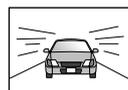
Siglas de "Windows Media Audio" (audio de Windows Media), una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation of America. Los datos WMA se pueden codificar con Reproductor de Windows Media versiones 7 y 7.1, Reproductor de Windows Media para Windows XP, o con la serie Reproductor de Windows Media 9.

Para codificar archivos WMA, le rogamos que utilice aplicaciones certificadas por Microsoft Corporation of America. Si utiliza una aplicación sin certificar, es posible que no funcione correctamente.

## Términos relacionados con discos

### Título/Capítulo/Pista

Una película de DVD se divide en unidades llamadas "títulos", que contienen capítulos.

DVD de vídeo			
Título 1		Título 2	
Capítulo 1	Capítulo 2	Capítulo 1	Capítulo 2
			

Los CDs de vídeo y de audio se dividen en unidades llamadas "pistas".

CD de vídeo/CD de audio			
Pista 1	Pista 2	Pista 3	Pista 4
			

# Índice

## A

Accesorios opcionales .....	64
Activación/desactivación de la imagen .....	32
Altavoz Dolby Virtual .....	51
Auriculares .....	49

## B

Bloqueo de seguridad .....	58
Bloqueo disc .....	54
Brillo .....	58

## C

Capítulo .....	75
Contraseña .....	54
Contraste .....	58
Control giratorio del enfoque .....	21
Control giratorio del zoom .....	21

## D

Desplazamiento del objetivo .....	21
DivX® .....	30
DivX® VOD .....	54
Dolby Digital .....	54

## E

Ejecutando Inicialización... ..	62
En espera .....	60

## F

Fuente .....	58
--------------	----

## H

Horas lámpara .....	58
---------------------	----

## I

Idioma menús .....	53
indicadores .....	59
Inserte las pilas .....	16
Intensidad del color .....	58
Intermedio .....	26

## L

Limpiar el filtro de aire y la ventilación de entrada de aire .....	63
Limpieza de la unidad principal .....	63
Limpieza del objetivo de proyección .....	63

## M

Mando a distancia .....	15
Menú .....	27
Modo alta altitud .....	58
Modo de color .....	26
Modo nocturno .....	54
MP3 .....	30
MP3/JPEG NAV .....	54

## N

Nitidez .....	58
---------------	----

## P

Página de audio .....	54
Página de idioma .....	53
Página de imagen .....	58
Página de información .....	58
Página de opciones .....	58
Página otros .....	54
Pantalla de información de reproducción .....	38
PBC (control de reproducción) .....	28
Período de reemplazo de la lámpara .....	64
Pista .....	75
Productos consumibles .....	64
Progresivo .....	58
Puerto de entrada de vídeo .....	44
Puerto de entrada del ordenador .....	45, 46
Puerto de entrada S-Vídeo .....	45
Puesta a cero del tiempo de funcionamiento de la lámpara .....	67

## R

Reemplazo de la lámpara .....	66
Reemplazo del filtro de aire .....	65

## S

Salida digital .....	54
Señal de vídeo .....	58
Silenciamiento .....	26
Sintonizador de TV .....	44
Sobrecalentamiento .....	59

## T

Título .....	75
Tono .....	58

## U

USB .....	11, 43
-----------	--------

## V

ventana de visualización .....	20
Volumen .....	21

## W

WMA .....	30
-----------	----

# Lista de direcciones

## < EUROPE, MIDDLE EAST & AFRICA >

Esta lista de direcciones está actualizada a 5 de abril de 2007.

Se podrá obtener una dirección de contacto más actualizada del sitio en Internet correspondiente indicado aquí. Si no encuentra lo que necesita en cualquiera de estas páginas, visite la página principal de Epson en [www.epson.com](http://www.epson.com).

### ALBANIA:

#### INFOSOFT SYSTEM

Gjergji Center, Rr Murat Toptani  
Tirana 04000 - Albania  
Tel.: 00 355 42 511 80/ 81/ 82/ 83  
Fax: 00355 42 329 90  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### AUSTRIA:

#### EPSON DEUTSCHLAND

##### GmbH

Buropark Donau Inkustrasse 1-7 / Stg. 8 / 1.  
OG  
A-3400 Klosterneuburg  
Tel.: +43 (0) 2243 - 40 181 - 0  
Fax: +43 (0) 2243 - 40 181 - 30  
Web Address:  
<http://www.epson.at>

### BELGIUM:

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

##### Branch office Belgium

Belgicastraat 4 - Keiberg  
B-1930 Zaventem  
Tel.: +32 2/ 7 12 30 10  
Fax: +32 2/ 7 12 30 20  
Hotline: 070 350120  
Web Address:  
<http://www.epson.be>

### BOSNIA AND HERZEGOVINA:

#### RECOS d.o.o.

Tvornicka 3 - 71000 Sarajevo  
Tel.: 00 387 33 767 330  
Fax: 00 387 33 454 428  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### BULGARIA:

#### EPSON Service Center Bulgaria

c/o Reset Computers Ltd.  
15-17 Tintiava Str.  
1113 Sofia  
Tel.: 00 359 2 911 22  
Fax: 00 359 2 868 33 28  
Email: [reset@reset.bg](mailto:reset@reset.bg)  
Web: <http://www.epson.bg>

### CROATIA:

#### RECRO d.d.

Avenija V. Holjevca 40  
10 000 Zagreb  
Tel.: 00385 1 3650774  
Fax.: 00385 1 3650798  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### CYPRUS:

#### TECH-U

75, Lemesou Avenue 2121 Cyprus  
Tel.: 00357 22 69 4000  
Fax: 00357 22490240  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### CZECH REPUBLIC:

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

##### Branch Office Czech Republic

Slavickova 1a 63800 Brno  
E-mail: [infoline@epson.cz](mailto:infoline@epson.cz)  
Web Address:  
<http://www.epson.cz>  
Hotline: 800.142.052

### DENMARK:

#### EPSON Denmark

Generatorvej 8 C 2730 Herlev  
Tel.:44508585  
Fax: 44508586  
Email: [denmark@epson.co.uk](mailto:denmark@epson.co.uk)  
Web Address:  
<http://www.epson.dk>  
Hotline: 70279273

### ESTONIA:

#### EPSON Service Center Estonia

c/o Kulbert Ltd.  
Sirge 4, 10618  
Tallinn  
Tel.: 00372 671 8160  
Fax: 00372 671 8161  
Web Address:  
<http://www.epson.ee>

### FINLAND:

#### Epson (UK) Ltd.

Rajatorpantie 41 C FI-01640 Vantaa  
Web Address:  
<http://www.epson.fi>  
Hotline: 0201 552091

### FRANCE & DOM-TOM TERRITORY:

#### EPSON France S.A.

150 rue Victor Hugo BP 320  
92305 LEVALLOIS PERRET CEDEX  
Web Address:  
<http://www.epson.fr>  
Hotline: 0821017017

### GERMANY:

#### EPSON Deutschland GmbH

Otto-Hahn-Strasse 4 D-40670 Meerbusch  
Tel.: +49-(0)2159-538 0  
Fax: +49-(0)2159-538 3000  
Web Address:  
<http://www.epson.de>  
Hotline: 01805 2341 10

### GREECE:

#### EPSON Italia s.p.a.

274 Kifisias Avenue -15232 Halandri Greece  
Tel.: +30.210 6244314  
Fax:+30.210 68 28.615  
Email:  
[epson@information-center.gr](mailto:epson@information-center.gr)  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### HUNGARY:

#### Epson Deutschland GmbH

Magyarorszagi Fiolkelep 1117 Budapest  
Infopark setany 1.  
Hotline: 06 800 14 783  
E-mail: [infoline@epson.hu](mailto:infoline@epson.hu)  
Web Address:  
<http://www.epson.hu>

### IRELAND:

#### Epson (UK) Ltd.

Campus 100, Maylands Avenue  
Hemel Hempstead Herts HP2 7TJ  
U.K.Techn.  
Web Address:  
<http://www.epson.ie>  
Hotline: 01 679 9015

### ITALY:

#### EPSON Italia s.p.a.

Via M. Vigano de Vizzi, 93/95  
20092 Cinisello Balsamo (MI)  
Tel.:+39 06. 660321  
Fax:+39 06. 6123622  
Web Address:  
<http://www.epson.it>  
Hotline: 02 26830058

### LATVIA:

#### EPSON Service Center Latvia

c/o ServiceNet LV  
Jelgavas 36  
1004 Riga  
Tel.: 00 371 746 0399  
Fax: 00 371 746 0299  
Web Address:  
<http://www.epson.lv>

### LITHUANIA:

#### EPSON Service Center Lithuania

c/o ServiceNet  
Gaiziunu 3  
50128 Kaunas  
Tel.: 00 370 37 400 160  
Fax: 00 370 37 400 161  
Web Address:  
<http://www.epson.lt>

### LUXEMBURG:

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

##### Branch office Belgium

Belgicastraat 4-Keiberg  
B-1930 Zaventem  
Tel.: +32 2/ 7 12 30 10  
Fax: +32 2/ 7 12 30 20  
Hotline: 0900 43010  
Web Address:  
<http://www.epson.be>

### MACEDONIAN:

#### DIGIT COMPUTER ENGINEERING

3 Makedonska brigada 9100 upravna  
zgrada R. Konkar - 91000 Skopje Macedonia  
Tel.: 00389 2 2463896  
Fax: 00389 2 2465294  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### NETHERLANDS:

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

##### Branch office Netherland

J. Geesinkweg 501  
NL-1096 AX Amsterdam-  
Duivendrecht Netherlands  
Tel.:+31 20 592 65 55  
Fax: +3120.5926566  
Hotline: 0900 5050808  
Web Address:  
<http://www.epson.nl>

### NORWAY:

#### EPSON NORWAY

Lilleakerveien 4 oppgang 1A  
N-0283 Oslo NORWAY  
Hotline: 815 35.180  
Web Address:  
<http://www.epson.no>

**POLAND:**

**EPSON DEUTSCHLAND GmbH**  
**Branch Office Poland**  
 ul. Bokserska 66  
 02-690 Warszawa Poland  
 Hotline: (0) 801-646453  
 Web Address:  
<http://www.epson.pl>

**PORTUGAL:**

**EPSON Portugal**  
 R. Gregorio Lopes, n° 1514 Restelo 1400-195  
 Lisboa  
 Tel.: 213035400  
 Fax: 213035490  
 Hotline: 707 222 000  
 Web Address:  
<http://www.epson.pt>

**ROMANIA:**

**EPSON Service Center Romania**  
 c/o MB Distribution 162, Barbu Vacarescu  
 Blvd., Sector 2  
 71422 Bucharest  
 Tel.: 0040 21 231 7988 ext.103  
 Fax: 0040 21 230 0313  
 Web Address:  
<http://www.epson.ro>

**SERBIA AND MONTENEGRO:**

**BS PROCESSOR d.o.o.**  
 Hazdi Nikole Zivkovic 2  
 Beograd - 11000 - F.R. Jugoslavia  
 Tel.: 00 381 11 328 44 88  
 Fax: 00 381 11 328 18 70  
 Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

**SLOVAKIA:**

**EPSON DEUTSCHLAND GmbH Branch**  
**Office Czech Republic**  
 Slavickova 1a  
 638 00 Brno  
 Hotline: 0850 111 429  
 (national costs)  
 Web Address:  
<http://www.epson.sk>

**SLOVENIA:**

**BIROTEHNA d.o.o.**  
 Smartinska 106  
 1000 Ljubljana Slovenja  
 Tel.: 00 386 1 5853 410  
 Fax: 00386 1 5400130  
 Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

**SPAIN:**

**EPSON Iberica, S.A.**  
 Av. de Roma, 18-26  
 08290 Cerdanyola del valles  
 Barcelona  
 Tel: 93 582 15 00  
 Fax: 93 582 15 55  
 Hotline: 902 404142  
 Web Address:  
<http://www.epson.es>

**SWEDEN:**

**Epson Sweden**  
 Box 329 192 30 Sollentuna Sweden  
 Tel.: 0771-400134  
 Web Address:  
<http://www.epson.se>

**SWITZERLAND:**

**EPSON DEUTSCHLAND GmbH**  
**Branch office Switzerland**  
 Riedmuehlestrasse 8 CH-8305 Dietlikon  
 Tel.:+41 (0) 43 255 70 20  
 Fax:+41 (0) 43 255 70 21  
 Hotline: 0848448820  
 Web Address:  
<http://www.epson.ch>

**TURKEY:**

**TECPRO**  
 Sti. Telsizler mah. Zincirli dere cad.  
 No: 10 Kat 1/2 Kagithane 34410  
 Istanbul  
 Tel.: 0090 212 2684000  
 Fax: 0090212 2684001  
 Web Address:  
<http://www.epson.com.tr>  
 Info: bilgi@epsonerisim.com  
 Web Address:  
<http://www.epson.tr>

**UK:**

**Epson (UK) Ltd.**  
 Campus 100, Maylands Avenue  
 Hemel Hempstead Herts HP2 7TJ  
 Tel: (01442) 261144  
 Fax: (01442) 227227  
 Hotline: 08704437766  
 Web Address:  
<http://www.epson.co.uk>

**AFRICA:**

Contact your dealer  
 Web Address:  
[http://www.epson.co.uk/welcome/welcome\\_africa.htm](http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm)  
 o  
<http://www.epson.fr/bienvenu.htm>

**SOUTH AFRICA:**

**Epson South Africa**  
 Grnd. Flr. Durham Hse, Block 6  
 Fourways Office Park  
 Cnr. Fourways Blvd. & Roos Str.  
 Fourways, Gauteng, South Africa.  
 Tel.: +27 11 201 7741  
 / 0860 337766  
 Fax:+27 11 465 1542  
 Email: support@epson.co.za  
 Web Address:  
<http://www.epson.co.za>

**MIDDLE EAST:**

**Epson (Middle East)**  
 P.O. Box: 17383 Jebel Ali Free Zone Dubai  
 UAE(United Arab Emirates)  
 Tel.: +971 4 88 72 1 72  
 Fax: +971 4 88 18 9 45  
 Email: supportme@epson.co.uk  
 Web Address:  
[http://www.epson.co.uk/welcome/welcome\\_africa.htm](http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm)

**< NORTH, CENTRAL AMERICA & CARIBBEANI ISLANDS >****CANADA:**

**Epson Canada, Ltd.**  
 3771 Victoria Park Avenue  
 Scarborough, Ontario  
 CANADA M1W 3Z5  
 Tel.: 905-709-9475  
 o 905-709-3839  
 Web Address:  
<http://www.epson.com>

**MEXICO:**

**Epson Mexico, S.A. de C.V.**  
 Boulevard Manuel Avila Camacho 389  
 Edificio 1 Conjunto Legaria  
 Col. Irrigacion, C.P. 11500  
 Mexico, DF  
 Tel: (52 55) 1323-2052  
 Web Address:  
<http://www.epson.com.mx>

**U. S. A.:**

**Epson America, Inc.**  
 3840 Kilroy Airport Way  
 Long Beach, CA 90806  
 Tel: 562-276-4394  
 Web Address:  
<http://www.epson.com>

**COSTA RICA:**

**Epson Costa Rica, S.A.**  
 Dela Embajada Americana,  
 200 Sur y 300 Oeste  
 Apartado Postal 1361-1200 Pavas  
 San Jose, Costa Rica  
 Tel: (506) 210-9555  
 Web Address:  
<http://www.epson.co.cr>

< SOUTH AMERICA >

**ARGENTINA:**

**Epson Argentina S.A.**

Avenida Belgrano 964/970 Capital Federal  
1092, Buenos Aires, Argentina Tel.: (54 11)  
5167-0300  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ar>

**BRAZIL:**

**Epson Do Brasil Ltda.**

Av. Tucunare, 720  
Tambore Barueri,  
Sao Paulo, SP 0646-0020, Brazil  
Tel.: (55 11) 4196-6100  
Web Address:  
<http://www.epson.com.br>

< ASIA & OCEANIA >

**AUSTRALIA:**

**EPSON AUSTRALIA PTYLIMITED**

3, Talavera Road, N.Ryde NSW 2113,  
AUSTRALIA  
Tel.: 1300 361 054  
Web Address:  
<http://www.epson.com.au>

**CHINA:**

**EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.**

8F.A. The Chengjian Plaza NO.18  
Beitaipingzhuang Rd.,Haidian District,Beijing,  
China  
Zip code: 100088  
Tel: 010-82255566-606  
Fax: 010-82255123

**EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.SHANGHAI BRANCH PANYU ROAD SERVICE CENTER**

NO. 127 Panyu Road, Changning District,  
Shanghai China  
ZIP code: 200052  
Tel: 021-62815522  
Fax: 021-52580458

**EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.GUANGZHOU BRANCH**

ROOM 1405,1407 Baoli Plaza,NO.2 , 6th  
Zhongshan  
Road,Yuexiu District, Guangzhou  
Zip code: 510180  
Tel: 020-83266808  
Fax: 020- 83266055

**EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.CHENDU BRANCH**

ROOM2803B, A. Times Plaza, NO.2, Zongfu  
Road, Chengdu  
Zip code: 610016  
Tel:028-86727703/04/05  
Fax:028-86727702

**CHILE:**

**Epson Chile S.A.**

La Concepcion 322 Piso 3  
Providencia, Santiago,Chile  
Tel.: (562) 484-3400  
Web Address:  
<http://www.epson.com.cl>

**COLOMBIA:**

**Epson Colombia Ltda.**

Diagonal 109, 15-49  
Bogota, Colombia  
Tel.: (57 1) 523-5000  
Web Address:  
<http://www.epson.com.co>

**PERU:**

**Epson Peru S.A.**

Av. Del Parque Sur #400  
San Isidro, Lima, 27, Peru  
Tel.: (51 1) 224-2336  
Web Address:  
<http://www.epson.com.pe>

**VENEZUELA:**

**Epson Venezuela S.A.**

Calle 4 con Calle 11-1  
Edf. Epson -- La Urbina Sur Caracas, Venezuela  
Tel: (58 212) 240-1111  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ve>

**HONGKONG:**

**EPSON Technical Support Centre (Information Centre)**

Units 516-517, Trade Square,  
681 Cheung Sha Wan Road,  
Cheung Sha Wan, Kowloon,  
HONG KONG  
Tech. Hot Line: (852) 2827 8911  
Fax: (852) 2827 4383  
Web Address:  
<http://www.epson.com.hk>

**JAPAN:**

**SEIKO EPSON CORPORATION SHIMAUCHI PLANT**

VI Customer Support Group:  
4897 Shimauchi, Matsumoto-shi, Nagano-ken,  
390-8640 JAPAN  
Tel: 0263-48-5438  
Fax: 0263-48-5680  
Web Address:  
<http://www.epson.jp>

**KOREA:**

**EPSON KOREA CO., LTD**

11F Milim Tower, 825-22 Yeoksam-dong,  
Gangnam-gu, Seoul,135-934 Korea  
Tel: 82-2-558-4270  
Fax: 82-2-558-4272  
Web Address:  
<http://www.epson.co.kr>

**MALAYSIA:**

**EPSON TRADING (MALAYSIA) SDN. BHD.**

3rd Floor, East Tower, Wisma Consplant 1  
No.2, Jalan SS 16/4,  
47500 Subang Jaya,  
Malaysia.  
Tel.: 03 56 288 288  
Fax: 03 56 288 388  
o 56 288 399

**SINGAPORE:**

**EPSON SINGAPORE PTE. LTD.**

1 HarbourFront Place #03-02  
HarbourFront Tower One  
Singapore 098633.  
Tel.: 6586 3111  
Fax: 6271 5088

**TAIWAN:**

**EPSON Taiwan Technology & Trading Ltd.**

14F,No. 7, Song Ren Road,  
Taipei, Taiwan, ROC.  
Tel: (02) 8786-6688  
Fax: (02) 8786-6633  
Web Address:  
<http://www.epson.com.tw>

**THAILAND:**

**EPSON (Thailand) Co.,Ltd.**

24th Floor, Empire Tower,  
195 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn,  
Bangkok 10120, Thailand.  
Tel: (02) 6700680 Ext. 310  
Fax: (02) 6070669  
Web Address:  
<http://www.epson.co.th>

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación ni transmitida en forma alguna ni por ningún medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, de grabación o cualquier otro, sin el previo consentimiento por escrito de Seiko Epson Corporation. No se asume ninguna responsabilidad de patentes con respecto al uso de la información contenida en este documento. Tampoco se asume ninguna responsabilidad con respecto a los daños resultantes del uso de la información contenida en este documento.

Ni Seiko Epson Corporation ni sus filiales se responsabilizarán ante el comprador del producto o ante terceras personas de las pérdidas, costes o gastos derivados de accidentes, usos incorrectos o no previstos, modificaciones no autorizadas, reparaciones o alteraciones del producto por parte del comprador o de terceros o derivados (excepto en Estados Unidos) del incumplimiento de las instrucciones de uso y mantenimiento facilitadas por Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation no se responsabiliza de los daños o problemas derivados del uso de opciones o consumibles que no sean productos originales Epson u homologados por Seiko Epson Corporation.

El contenido de esta guía puede cambiarse o actualizarse sin previo aviso.

Las ilustraciones y pantallas utilizadas en esta publicación pueden ser distintas a las reales.

## **Marcas comerciales**

Los logotipos de Windows Media y Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.

XGA es una marca comercial o una marca comercial registrada de International Business Machine Corporation.

iMac es una marca comercial registrada de Apple Inc.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

“DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas comerciales registradas de DTS, Inc.

DivX, DivX Ultra Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y deben utilizarse en virtud de una licencia.

Pixelworks y DNX son marcas comerciales de Pixelworks, Inc.

El logotipo de vídeo DVD es una marca comercial.

HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing, LLC.

Respetamos el resto de marcas comerciales o marcas comerciales registradas de las diferentes empresas aunque no se especifique.